

## **MATEO** **BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA** **MATEOBA ΒΛΠΑ**

Jesu ume nĩbabari Mateoba naĩ cartara b̄asia. Mateora idjaba Levi abadaa. Mateoba Romanebema boro itea parata j̄ar̄a pe b̄aside Jesuba idjira tr̄asia (9:9-13). Λcar̄amaar̄ã Mateoba Marco cartada edapeda judiorã itea ebudaara b̄asia cawadam̄ar̄ẽã Jesura ãdjirã boroda idjaba ãcõr̄eba ãdjirã ědr̄a edabari diai jaradada.

Naar̄ã b̄asia Jesucritora Abrahaĩneba, Davideba zedadebemada (1:1-18), Jesu todadebemada (1:19deba aba 2:23daa), Juaĩba Jesu borocuedadebemada (3:1-17), idjaba diauruba Jesu mĩã s̄enanebemada (4:1-11).

Maĩare b̄a b̄aa Jesuba Galilea amene droma caita odadebemada (4:12deba aba 14:12daa). Eda b̄a b̄aa idjia eyade jaradiadada (5:1neba aba 7:29daa), idjia ne ununaca ocuadada (8:1neba aba 9:38daa), idjia edadarã doce diabueadada (10:1-42), idjaba ne jara b̄adeba jaradiadada (11:1neba aba 14:12daa).

Maĩare b̄a b̄aa Jesuba Galilea drua ãĩ p̄ar̄ra jaradia badadebemada (14:13deba aba 17:21naa) idjaba Galileadeba Jerusaleĩnaa w̄abar̄ade jaradia badadebemada (17:22deba aba 20:34daa).

Jĩrũare b̄a b̄aa Jesura Jerusaleĩne m̄aw̄ananebemada (21:1neba aba 28:20daa). Eda b̄a b̄aa Jesuba saduceorã, pariseorã, dewararã sida biẽ jaradada (capítulo 21–23), ãcõr̄eba cawa oidebemada (capítulo 24–25), Jesu crude beupeda

ãrẽbadada (26:1neba aba 28:15daa) idjaba idji ãã  
bearã puru beaza diabuedada (28:16-20).

*Jesucrito eberãrã drõãenabemarã*

*Luca 3:23-38*

<sup>1</sup> Naã cartara Jesucritodebemaa. Jesucritora  
dadji drõãenabemarã Abrahaãneba idjaba  
Davideba nãwã zesia.\*

<sup>2</sup> Abrahaãba warra Isada unusia. Maãbe  
Isadeba Jacoboda yõsia. Jacobodeba Judada, idji  
djabarã sida yõsidaa.

<sup>3</sup> Judadeba Paréda, Zará sida yõsidaa. ãdji  
papara Tamará basía. Parédeba Esroãda yõsia.  
Esroãneba Araãda yõsia.

<sup>4</sup> Araãneba Aminadáda yõsia. Aminadádeba  
Naasoãda yõsia. Naasoãneba Salmoãda yõsia.

<sup>5</sup> Salmoãneba Booda yõsia. Boo papara Rahá  
basía. Boodeba Obéda yõsia. Obé papara Rut basía.  
Obédeba Jeséda yõsia.

<sup>6</sup> Maãbe Jesédeba dadji israelerã boro Davira  
yõsia.

Davideba Salomoãda yõsia. Salomoã papara  
naëna Uriába erobasia.†

<sup>7</sup> Maãbe Salomoãneba Roboaãda yõsia.  
Roboaãneba Abiáda yõsia. Abiádeba Asada yõsia.

<sup>8</sup> Asadeba Josapada yõsia. Josapadeba Joraãda  
yõsia. Joraãneba Uzíada yõsia.

<sup>9</sup> Uzíadeba Jotaãda yõsia. Jotaãneba Acáda yõsia.  
Acádeba Ezequiada yõsia.

<sup>10</sup> Ezequiadeba Manaseda yõsia. Manasedeba  
Amoãda yõsia. Amoãneba Josiáda yõsia.

---

\* **1:1** Genesi 12:1-3; 2 Samuel 7:16. † **1:6** 2 Samuel 11; 12.

11 Josíaꝑeaba Jeconiada, idji djabarã sida yõsidaa.‡ Mañ ewaride Babilonianebe marãba israelerãra poyadapeda ãdji druadaa jida edesidaa.§

12 Babilonia druade panenacarea Jeconianebe Salatielda yõsia. Salatielꝑeaba Zorobabelda yõsia.

13 Zorobabelꝑeaba Abiuda yõsia. Abiudeba Eli-aquiĩda yõsia. Eliaquiĩneba Azoda yõsia.

14 Azodeba Sadoda yõsia. Sadodeba Aquiĩda yõsia. Aquiĩneba Eliuda yõsia.

15 Eliudeba Eleazada yõsia. Eleazadeba Mataĩda yõsia. Mataĩneba Jacoboda yõsia.

16 Jacobodeba Jose da yõsia. Jose quimara Maria basía. Idjaba Mariaba Jesuda tosia. Ara mañ Jesura ãcõrẽba diai jarada êdrΛ edabari abadaa.

17 Mãwã Abrahaĩneba aba Davidaa catorce drõãenabemarãda panasidaa. Davi ewarideba aba Babilonia druadaa jida edepedadaadaa catorce drõãenabemarãda panasidaa. Idjaba Babilonia druadaa jida edepedadaꝑeaba aba ãcõrẽba êdrΛ edabari diai jarada zedaa catorce drõãenabemarãda panasidaa.

### *Jesucrito toda*

#### *Luca 2:1-7*

18 Jesucrito toꝑara nãwã basia: dji papa Mariara Jose ume dji edadi carea beꝑeaba bia panasidaa. BaribΛrΛ dji edadi naẽna Mariara ãcõrẽ Jaureꝑeaba biogoa basia.

---

‡ 1:11 Mañ Jeconiara idjaba Joaquiĩ abadaa. § 1:11 2 Reye 24:8-16.

19 Dji quima Josera ëberã jipa basia. Mañ bërã Mariara jûmarã quîrãpita biê jara amaaba chupea igara quîrã basia.

20 Māwā crîcha b̄ade bajãnebema nezocada cãimocaradeba Josemaa zepeda nãwã jarasia:

–Jose, Davideba zeda, Maria edaira wayarãdua, idjira Ācõrē Jauredabab̄ab̄a biogoa b̄a bërã.

21 Mariaba warrada toya. Mañ warraba idji purura ãdji cadjiruadebemada ëdra edaya. Mañ bërã idjira tr̄ b̄dua Jesu.–

22 Jūma maḡ̄ara m̄wāsia Ācõrēba naēna jarada quîrãca. Idjideba bedeabariba nãwã jarasia:

23 Wërã umaquîrã adua b̄ada biogoa b̄epeda war-rada toya.

Ëberãrãba dji warrara Emanuel adia.\*

(Mañ tr̄ba jara b̄a “Ācõrēra dadjirã ume b̄ada.”)

24 Mañne Josera cãimocara nūmanada ḡ̄m̄apeđa Ācõrē nezoca bajãnebemaba jarada quîrãca osia. Mariara edasia.

25 Barib̄ab̄a ābaa cãinaca basía aba mañ warra iwina tob̄ab̄aa.† Todacarea Joseba idjira tr̄ b̄asia Jesu.

## 2

*Chīdaudeba cawa jarabadaba Jesu ac̄de zepedada*

1 Jesu Beleñ purude Judea druade tosidade Herode dji Droma abadada dji boro basía.\* Mañ

\* 1:23 Isaía 7:14. † 1:25 *Iwina*. Griego bedeade ḡ̄ab̄a cartade mañra neēa. \* 2:1 Maḡ̄a Herodera “dji Droma” abadjidaa.

Idjira ababe nama Mateo 2:1-22de, Luca 1:5de biða odja b̄a. Waabema bororã Herode abadada idjideba yõsidaa.

ewaride Ἰσραὴλ ἔberãrãda ἰmãdau odjabariare ἁλ  
druadeba Jerusaleḗ purude jũesidaa. Maḗgrãba  
chĩdau ἀλλ̄ pananeba ne cawabadjidaa.

<sup>2</sup> Maḗne ἄdjia iwĩdisidaa:

–Naḗ druade judiorã boro bai warrada tosia.  
Idjira ḗsãma ἁλ? Daiba ἰmãdau odjabariare ἁλ  
druadeba chĩdau idjidebemada unusidaa.† Nama  
ze panalla idjía bia bedeadĩ carea.–

<sup>3</sup> Maḗ ũrĩside Herodera biē besia aballda idji  
cacuabari bei bẽrã. Idjaba Herodeba sãwã oida  
cawadaē panal bẽrã jũma Jerusaleḗnebemarã sida  
biē panesidaa.

<sup>4</sup> Maḗne Herodeba jũma sacerdote bororãda, ju-  
diorã ley jaradiabada sida trãcuapeda iwĩdisia:

–Ăcõrẽba ἔδρα edabari diai jaradara ḗsãmaballla  
toida ἁλ?–‡

<sup>5</sup> Ἄdjirãba panusidaa:

–Beleḗ purude naḗ Judea druade toida ἁλ.  
Maḗnebemada Ăcõrẽneba bedebariba nãwã jara-  
sia:

<sup>6</sup> Beleḗ purura Judadebema puru droma bea tãēna  
dji edaara ἁλẽa.

Maḗ purudeba dji boroda aba zeya.

Maḗ boroba mḗ puru Israelera bia pe erobaya.–§

<sup>7</sup> Maḗbe Herodeba chĩdaudeba cawa  
jarabadarãra mẽrã trãcuasia. Dji warra toda  
ewari cawai carea ἄdjía iwĩdisia dji chĩdaura  
sãḗbeda odjasida. Maḗne dji ewarira jarasidaa.

† **2:2** Numero 24:17. ‡ **2:4** Ăcõrẽba ἔδρα edabari diai jarada.  
Maḗra griego bedeadē “Crito” ἁλ ἁλ. Critora trãẽa. Jara ἁλ  
“Ăcõrẽba ἔδρα edabari diai jaradada” wa “Ăcõrẽba dadjirã Boroda  
ḗladada.” Arameo bedeadē jarabadaa “Mesías.” § **2:6** Miquea  
5:2.

8 ãdjira Beleãnaa wãbibΛrΛde Herodeba jarasia:

–Jãma wãnapeda dji warra zaquera bio quĩrãcuita iwidi wãnadua. Unusidara mãa jarade zedadua mã sida idjimaã bia bedeade wãi carea.–

9-10 Herodeba mãwã jaradacarea ãdjira wãsidaa. Maãbe chĩdau ãmãdau odjabariare unupedadara wayacusa unusidaa. Unusidade bio bΛsridasidaa. Dji chĩdaura ãdji na wãsia aba dji warra zaque bΛma piq̃ui nũmebΛrΛdaa.

11 Dede eda wãbΛdade warra zaquera dji papa Maria ume bΛda unusidaa. Ara mãda chĩrãborode copanenapeda warra zaquea bia bedeasidaa. Maãbe ãdjiza baurudeda ewadapeda warra zaquea oroda, incienso querada, mirra quera sida diasidaa.

12 Mãwãnacarea ãcõrẽba ãdjirãa cãimocaradeba cawabisia Herodemaã jẽda wãrãnamãrẽã. Maã bẽrã dewara óareba ãdji druadaa wãsidaa.

### *Egipto druadaa mĩrũ wãpedada*

13 ãdji wãpedadacarea ãcõrẽ nezoca bajãnebemada cãimocaradeba zepeda Josea jarasia:

–Herodeba bΛ warra zaquera jΛrΛ bΛa beai carea. Maãba piradrΛpeda bΛ warra zaquera, dji papa sida edapeda Egipto druadaa wãnadua. Mama bedua aba mãa jarabΛrΛdaa.–

14 Ara mãda Josea diamasi piradrΛpeda warra zaquera, dji papa sida edapeda Egiptodaã edesia.

15 ãdjira mama panesidaa aba Herode beubΛrΛdaa. MaãgΛra mãwãsia ãcõrẽba jarada

quĩrãca. Idjideba bedeabariba nãwã jarasia: “Mãa mã warrara trãsia Egiptodeba zemãrẽã.”\*

*Herodeba Beleãnebema warrarã quenabida*

<sup>16</sup> Herodeba cawasia chĩdaudeba cawa jarabadarãba idjira cũrũgasidada. Mãa carea bio quĩrũpeda Beleãnebema warra zaquerã poa uméneba edaa quedeada jũma quenabisia. Ara caitabema sida quenabisia. Mãwã osia chĩdaudeba cawa jarabadarãba chĩdau unupeđada ewarira idjía jarapeđada bẽrã.

<sup>17</sup> Mãwã jũmarãda sopuasidaa Ācõrẽneba bedeabari Jeremiaba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia:

<sup>18</sup> Ramá purude ũrĩsidaa aega jĩã b̂ada, sopua jĩã b̂ada, idjaba aujĩã b̂ada.

Raquelera idji warrarã carea jĩã b̂ada mãwã basia. Idji sobiabidira quĩrĩãé basía idji warrarã neé beda bẽrã.†

*Jose Egiptodeba jẽda zeda*

<sup>19</sup> Herode beuside Josera wadi Egiptode basia. Mãne bajãnebema nezocada idjimaacãĩmocaradeba zesia.

<sup>20</sup> Mãa nezocaba idjía jarasia:

–B̂ warra zaque bea quĩrĩã beadara beusidaa. Mãa bẽrã piradrãpeda warra zaquera, dji papa sida wayacusa Israeldaa ededua.–

<sup>21</sup> Ara mãda Josera piradrãpeda idji warra zaquera dji papa sida Israeldaa edesia.

<sup>22</sup> Barib̂r̂ Joseba ũrĩsia Arquelaoda idji zeza Herode cacuabari Judea druadebema boroda

\* **2:15** Osea 11:1. † **2:18** Jeremia 31:15.

besida. Mañ carea mamaa wãida wayasia. Barib<sub>ΛΓΛ</sub> Æcõrẽba idjía cãimocaradeba jarada bẽrã Galilea druadãa wãsia.

<sup>23</sup> Mama puru Nazare abadade besia. Mañ<sub>ΓΛ</sub>ra mãwãsia Æcõrẽneba bedeabadarãba nãwã jarapedada quĩrãca: “Idjira Nazaredebemaana adia.”‡

### 3

*Borocuebari Juañnebema*

*Marco 1:1-8; Luca 3:1-9, 15-17; Juañ 1:19-28*

<sup>1</sup> Mãwãnacarea Borocuebari Juañba Judeade ãjũã põãsa ewaraga ß<sub>Λ</sub>de jaradia besia.

<sup>2</sup> Nãwã jarabadjia:

–Æcõrẽra zeb<sub>ΛΓΛ</sub> jũmarã Boro bai carea.\* Mañ carea bãrãba cadjirua obadara igaradapeda idjima zedadua.–

<sup>3</sup> Mañ Juañnebemada Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba jarasia:

Ëberãda ãjũã põãsa ewaraga ß<sub>Λ</sub>de jĩgua bedeaba ß<sub>Λ</sub>: Ora jaridadua dadjirã Boro bia edadamãrẽã. Ora idji itea jipa jaridadua.†

<sup>4</sup> Juañba jãbarira cameyo cara oda basía. Idjia jã ß<sub>Λ</sub> trãjãbarira animarã e oda basía. Idjia adichichida cobadjia idjaba urrajõda jõbadjia.

<sup>5</sup> Mañne ãberãrã Jerusaleñnebemarãda, jũma Judea druadebemarãda, idjaba jũma Jordañ do caita bearã sida Juañmaa wãbadjidãa.

---

‡ **2:23** *Idjira Nazaredebemaana adia.* Nazare trãra hebreo bedeade “nezer” jarabadaa. Mañ bedeaba jara ß<sub>Λ</sub> “bacuru tucuda.” Isaía 4:2-6; 11:1-5; Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13. \* **3:2** Daniel 2:44. † **3:3** Isaía 40:3.



<sup>6</sup> ãdjia cadjirua opedadada idji quĩrãpita ebuda jarabadjidaa. Maãbe Juaãba ãdjirãra Jordaã dode borocuebadjia.

<sup>7</sup> Mãwã ðade ãcãra judiorã ley jaradiabadada zesidaa Juaãba borocuemãrẽã. ãcãra pariseorã basía; ãcãra saduceorã basía. Baribãra Juaãba ãdjirã unubãrãde jarasia:

-Dama ëberãrã, ¿caiba jarasi bãrãra ãcõrẽ quĩrũbidebemada poya mĩrũnida?

<sup>8</sup> Bãrãba o panãneba unubidada wãrãda ãcõrẽmaa zesidada.

<sup>9</sup> Crĩcharãndua Abrahaã warrarã bãrã ãcõrẽba cawa oẽda. Mã bãrãa ebuda jaraya: ãcõrẽba quĩrãibãra, za tabea mõgarara Abrahaã warrarã babicuaya.

<sup>10</sup> Mã awara mã jaraya: ãcõrẽba zagarada erobãa bacuru tutacuai carea. Jũma bacuru bia zauãcara tutacuapeda tãbãde bãtacuaya. Ara mã quĩrãca ãcõrẽba cadjirua obadarãda cawa oya.

<sup>11</sup> Mã bãrãra baidoba borocueya ãcõrẽmaa zesidada cawabi carea. Baribãra mã caidu zebãrãda mã cãyãbara dji dromaara ðãa. Mã bãrã idjia jĩrũne jã ðã ãrãi carea mãra bia ðãã. Idjiabãra ãcõrẽ Jaureda diaya.‡ Baribãra ãjããẽbãra cawa oya.§

<sup>12</sup> Ezoai careabemara idji jãwãde erobãa porara dji ta umebemada ãyã ðãi carea. Maãbe dji tara wagaya baribãra dji porara tãbã uruãde babueya.-

---

‡ **3:11** *ãcõrẽ Jaureda diaya.* Griego bedede nãwã ðã ðãa: “ãcõrẽ Jaureba borocueya.” § **3:11** *Cawa oya.* Griego bedede nãwã ðã ðãa: “Uruaba borocueya.”

*Juałba Jesu borocueda**Marco 1:9-11; Luca 3:21-22*

<sup>13</sup> Mał ewaride Jesura Galilea druadeba Jordał dođaa zesia Juałba idjira borocuemārēā.

<sup>14</sup> Barib<sub>ΛΓΛ</sub> Juałba borocue amaaba jarasia:

–B<sub>Λ</sub>ab<sub>ΛΓΛ</sub> m<sub>Λ</sub>ra borocueida b<sub>Λ</sub>a. ¿Cārē cārēā b<sub>Λ</sub>ra m<sub>Λ</sub>maa ze b<sub>Λ</sub>?–

<sup>15</sup> Małne Jesuba panusia:

–Nawena b<sub>Λ</sub>a obari quīrāca odua. Biara b<sub>Λ</sub>a dadjia jūma jipa oēida Ācōrēba obi b<sub>Λ</sub> quīrāca.–

Ara małda Juałba ijāsia.

<sup>16</sup> Jesura borocuepeda doēda<sub>Λ</sub>ba drua wāb<sub>ΛΓΛ</sub>de cawaēne bajāda ewasia. Małne Jesuba Ācōrē Jaurera puchirā quīrāca idji łr<sub>Λ</sub> zeb<sub>ΛΓΛ</sub>ada unusia.

<sup>17</sup> Mał awara Ācōrē bajāneba eđa beđeab<sub>ΛΓΛ</sub>ada ūrīsidaa. Nāwā jarasia:

–Nałdr<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub> Warra quīrīā b<sub>Λ</sub>a. M<sub>Λ</sub>ra idji carea bio b<sub>Λ</sub>srida b<sub>Λ</sub>a.–\*

**4***Diauruba Jesu mīā sēna**Marco 1:12-13; Luca 4:1-13*

<sup>1</sup> Māwānacarea Ācōrē Jaureba Jesura ējūā pōāsa ewaraga b<sub>Λ</sub>đaa edesia. Małbe diauruba idjira mīā sēsia Ācōrēra igarabi carea.

<sup>2</sup> Jesura cuarenta ewari āsa, diamasi biđa ne coē bađa bērā jarra besia.

<sup>3</sup> Māwā b<sub>Λ</sub>de mīā sēbarira zesia. Idjia jarasia:

–B<sub>Λ</sub>da wārāda Ācōrē Warrab<sub>ΛΓΛ</sub>, jaradua za tabea mōgaraa pał bamārēā.–

<sup>4</sup> Barib<sub>ΛΓΛ</sub> Jesuba panusia:

\* **3:17** Isaía 42:1-4.

–Ăcōrē Bedeade nāwā b́l b́la: ababe ne co b́ldeba ēberāra zocai baēa, ātebᵗᵗ jūma Ăcōrēba jara b́l ĩjā b́ldeba zocai baya.–\*

<sup>5</sup> Māwānacarea diauruba Jesura Jerusaleᵗ, Ăcōrē itea b́l puruᵗaa edesia. Mama Ăcōrē de droma boro ᵗᵗara b́lamaa edesia.

<sup>6</sup> Maᵗbe diauruba jarasia:

–Bᵗda wārāda Ăcōrē Warrabᵗᵗ, namaᵗba uᵗu jᵗdrᵗdua. Ăcōrē Bedeade nāwā b́l b́la:

Ăcōrēba idji bajānebema nezocarāda diabueya b́l carebamārēā.

Bᵗra ādji jᵗwade edaᵗia b́l jᵗrūra mōgaraba puarāmārēā.†

<sup>7</sup> Maᵗne Jesuba diaurua jarasia:

–Ăcōrē Bedeade idjaba jara b́la: “Bariduada orādua bārā Boro Ăcōrēba carebai cawaya.”–‡

<sup>8</sup> Māwānacarea diauruba Jesura eya ᵗᵗ b́lde edesia. Mamaᵗba Jesua jūma naᵗ ējūāne bea puruda, puruza ne bia queᵗea siᵗa acᵗbisia.

<sup>9</sup> Maᵗbe diauruba jarasia:

–Bᵗda chīrāborode cobepeda mᵗa bia bedeaiᵗᵗ, naᵗgᵗra jūma mᵗa b́la diaya b́l jᵗwaeda erobamārēā.–

<sup>10</sup> Maᵗne Jesuba diaurua jarasia:

–Satana, āyā wādua. Ăcōrē Bedeade nāwā b́l b́la: “Bᵗ Boro Ăcōrēabᵗᵗ bia bedeada. Aba idjidrᵗ ĩjā b́ada.”–§

---

\* **4:4** Deuteronomio 8:3. † **4:6** Salmo 91:11,12. ‡ **4:7** Deuteronomio 6:16. § **4:10** Deuteronomio 6:13. *Satana*. Maᵗ trᵗra hebreo bedeadeba ze b́la.

11 Ara mañda diaurura Jesu caitabemada ãyã wãsia. Mañne Æcõrẽ nezoca bajãnebemarãda Jesumaa zedapeða idjira ne cobisidaa.

*Jesuba jaradia beda*

*Marco 1:14-15; Luca 4:14-15*

12 Borocuebari Juañ preso ðΛ ùrĩside Jesura jẽda Galilea druadaa wãsia.

13 BaribΛΛ Nazare purude beẽ basía, ãtebΛΛ Capernauñ purude bađe wãsia. Mañ purura amene droma icawa ðΛΛ. Neptalideba yõpedada israelerã ejũãne ðΛΛ idjaba Zabuloñneba yõpedadarã ejũã caita ðΛΛ.

14 MañgΛra mãwãsia Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba ðΛda quĩrãca. Nãwã ðΛsia:

15 Bãrã Zabuloñ idjaba Neptali ejũãne bearã, judioré Galileade bearã, amene dromanaa wãbada o caita bearã, Jordañ do icawa bearã:

16 Bãrãra pãĩmane duanasidaa Æcõrẽ adua panana bẽrã.

BaribΛΛ idira ãnaane duanΛΛ Æcõrẽnebemada cawa panΛ bẽrã.

Bãrãra zocai panΛmĩna beuða quĩrãca duanabadjidaa.

BaribΛΛ idira ãmãdau odjabΛΛ quĩrãca Æcõrẽba ara idjidebemada bãrãa cawabi ðΛΛ.\*

17 Mañ ewarideba ãtaa Jesuba nãwã jara nĩbasia: -Æcõrẽra bãrã Boro bai carea zebΛΛΛ.† Mañ carea bãrãba cadjirua obadara igaradapeða idjirmaa zedadua.-

\* 4:16 Isaía 9:1-2. † 4:17 Daniel 2:44.

*Jesuba beda baribadarã trãna*

*Marco 1:16-20; Luca 5:1-11*

18 Jesura Galilea amene droma icawa nĩne ēberãda umé unusia. Abara Simoã basía, Pedro abadada. Dewarabemara dji djaba Andre basía. Maã ēberãrãra beda beabadarã basía. Ādjira doeda beda bari panasidaa.

19 Jesuba ādjía jarasia:

–Mã ume zedadua. Bãrãba beda baribada quĩrãca mãa bãrãa jaradiaya ēberãrãda mãmãa enenamãrẽã.–

20 Ara maãda ādji beda baribadara amenapeda Jesu ume wãsidea.

21 Nocoãda wãbãrãde Jesuba dewara ēberãda umé unusia. Abara Zebedeo warra Santiago basía. Dewarabemara dji djaba Juaã basía. Ādji zeza ume jãbãde beda baribada cõã beada ca panasidaa. Maãbe Jesuba ādjira trãsia idji ume wãnamãrẽã.

22 Ara maãda ādji jãbara, ādji zeza sida amenapeda Jesu ume wãsidea.

*Jesu Galilea druade pãrrãda*

*Luca 6:17-19*

23 Jesura jũma Galilea druade pãrrãda wãsia. Judiorã dji jãrebada deza jaradiabadjia Ācõrẽra ādji Boro bai carea zebãrãda. Maã beãda bia jaradiade wãbãrãza jũma ēberãrã cacua biẽ beada biabicua-sia.

24 Maã bẽrã idjira jũma Siria druade trã bãgasia. Maã carea ēberãrãba jũma quĩrãtanoaneba cacua biẽ beada, cacua pua bara beada, jai bara beada, wawa beada, bãradrã bea sida idjimaã enebadjidaa. Jesuba ādjirãra jũma biabibadjia.

25 Mañ carea zocãrã Galileadebemarãda, Decapoli druadebemarãda, Jerusaleñnebemarãda, Judeadebemarãda, Jordañ do quĩrãrẽbemarã sida Jesu caidu wãsidaa.

## 5

*Dadji bia beadi Jesuba jarada*

*Luca 6:20-23*

<sup>1</sup> Eberãrã zocãrã unuside Jesura eyade ãtaa wãpeda chũmesia. Mañne idji ume nĩbabadarãda idjĩmaa zesidaa.

<sup>2</sup> Mañbe Jesuba nãwã jaradiasia:

<sup>3</sup> Bãrãba ara bãduba dji biaẽda cawa pan<sub>Λ</sub>ba<sub>Γ</sub>Λ, bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ Bajãne B<sub>Λ</sub>ba pe ero<sub>B</sub>Λ bẽrã.

<sup>4</sup> Bãrãda sopua beab<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ ãcõrẽba mañ sopuara jõbi bẽrã.

<sup>5</sup> Bãrãba dji dromada beadi carea j<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>daẽb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ ãcõrẽba bãrãa jũma nañ ejũãra diai bẽrã.

<sup>6</sup> Wãrãda sodeba jipa o quĩrã bẽadib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ bãrãba quĩrã beara ãcõrẽba diai bẽrã.

<sup>7</sup> Bãrãda quĩrã djuburiaya beadib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ ãcõrẽba quĩrã djuburiai bẽrã.

<sup>8</sup> Bãrãra sodeba ababe ãcõrẽ itea beab<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub> bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ ãcõrẽra ununi bẽrã.

<sup>9</sup> Bãrãba jũmarãda ãbaa necai beadamãrẽã o beab<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ ãcõrẽ warrarãana adi bẽrã.

<sup>10</sup> Bãrã jipa bea carea dewararãba biẽ odib<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>, bãrãra bio bia pan<sub>Λ</sub>Λ Bajãne B<sub>Λ</sub>ba pe ero<sub>B</sub>Λ bẽrã.

11 Bārāda m̃ carea biē jaradibΛΓΛ, biē odibΛΓΛ, idjaba quīrātanoa sewadeba biē jaradibΛΓΛ, bio bia panΛa.

12 Bio capipia beadadua, bārāba nebia waibΛada bajāne eropanΛ bērā.

Drōāenabema ewaride bida Ācōrēneba bedeabadarāda ara mañ quīrāca biē odi carea ēpēsidaa.

### *Tā idjaba λnaa*

*Marco 9:49-50; Luca 14:34-35*

13 Bārāra nañ ējūāne tā quīrāca panΛa. \* BaribΛΓΛ tā cΛyada jōibΛΓΛ ζsāwā wayacusa cΛya bei? Abeda biē beya. Biara bΛa dajadaa batabuedida λrλ tΛgadāmārēā.

14 Bārāra λnaa quīrāca beaa, nañ ējūāne beaba bārāneba Ācōrēnebemada unu panΛ bērā. Puru eyade bΛda ζsāwā mērāni?

15 Ni abaΛba ībīrāda coadapeda epedeco droma edre bΛdaca. ĀtebΛΓΛ λtΛ dji bΛbadade nūmΛbadaa jūma dji dejāne beara λnaane beadāmārēā.

16 Ara mañ quīrāca ēberārā quīrāpita biada o pananadua ādjirāba dadji Zeza bajāne bΛa bia bedeadamārēā.

### *Ācōrēba Moisea diada ley jūma odidebema*

17 Crīcharānadua m̃ra zesida Ācōrēba Moisea diada leyda, Ācōrēneba bedeabadarāba bΛpedada sida āyā bΛi carea. M̃ra mañ carea zeē basía, ātebΛΓΛ zesia ādjia jara panΛda jūma aride oi carea.

\* **5:13** *Tā quīrāca panΛa.* Maλba jara bΛca bΛa “bārāra nañ ējūāne panΛa ēberārā bia duananamārēā” wa “bārāba nañ ējūānebemarāa Ācōrē crīchada jaradiaia.” 2 Corinto 4:20.

18 Wārã arada m̃a jaraya: nañ ãjũã, bajã sida wadi b̃amisa mañ leydebemara ni maãrĩ bida jõéa aba leyba jara b̃ara jũma m̃awãb̃arãdaa.†

19 Mañ b̃erã bariduaba mañ leydebema dji edaara b̃a sida ãjã oẽb̃arã, idjaba dewararãa abarica ãjã orãnamãrẽã jaradiaib̃arã, idjira Æcõrẽ purude dji edaara quiruda baya. Barib̃arã leyra ãjã o b̃aib̃arã, idjaba m̃awã odamãrẽã dewararãa jaradiaib̃arã, maãg̃ara Æcõrẽ purude dji dromada baya.

20 Wārã arada m̃a jaraya: judiorã ley jaradia-badaba o panã cãyãbara idjaba pariseorãba o panã cãyãbara b̃arãba jipaara oãeãb̃arã, Bajãne B̃aba pe erobaẽa.

*Jesuba quĩrũbiãebema jaradiaãa*

*Luca 12:57-59*

21 B̃arãba cawa panãa dadji drõãenaãba nãwã jarabadada: “Mĩã bearãdua.”‡ Idjaba “mĩã beaib̃arã b̃arã bororãba cawa odia.”§

22 Barib̃arã m̃a jaraya: bariduada djãrã ume quĩrũib̃arã Æcõrẽba cawa oya. Bariduaba djãrãda crĩcha neẽ tabãada aib̃arã b̃arã bororãba cawa odia.\* Idjaba bariduaba djãrãda biẽ jaraib̃arã, Æcõrẽba tãbã uruaãda wãbiya.

23 Mañ b̃erã b̃a djabada b̃a ume quĩrũ b̃ada quĩrãnebaib̃arã, b̃a animarã Æcõrẽa babue diade wãnamĩna babue diarãdua.

† 5:18 *Ni maãrĩ bida.* Griego bedeade nãwã b̃a b̃a: “Caraga aba bida idjaba letra aba bida.” ‡ 5:21 Exodo 20:13. § 5:21 Deuteronomio 17:8. \* 5:22 *Bãrã bororã.* Griego bedeade “Sanedrĩn” b̃a b̃a. Maãg̃ade eda duanasidaa judiorã bororã dji dromarãda.



24 ãtebΛrΛ dji babue diabada caita amepeda bΛ djaba ume ibiade wãdua. MañbeberΛrΛ jêda zepeda bΛ animarãra ãcõrêa babue diadua.

25 BΛa oða carea bΛ dji quĩrũba bΛra dji cawa obarimaa edeibΛrΛ, waði ode wãbΛdade jũma odua ibiadi carea. Mãwã oẽbΛrΛ, idjia bΛra dji cawa obari jΛwade bΛya. Mañbe dji cawa obariba bΛra dji zarraa jidabiya preso bΛmãrẽã.

26 Wãrã arada mãa jaraya: bΛra jãmabemada êdrΛãa aba bΛa diaida bΛ parata jũma diabΛrΛðaa.

### *Daunemabadadebema*

27 Bãrãba cawa panΛa nãwã jarabadada: “Daunemarãdua.”†

28 BaribΛrΛ mãa bãrãa jaraya: bariduaba wẽrãda acΛpeda awuaibΛrΛ abeda mañ wẽrã ume idji sodeba daunemasia.

29 Mañ bẽrã bΛ jΛwa araarebema dauba bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛ daura eũtapeda batabuedua. BΛ cacuadebema aba aduaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Mãda biara bΛa ãcõrẽba jũma bΛ cacuada tΛbΛ uruade batabuei cãyãbara.

30 Idjaba bΛ jΛwa araarebemaba bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛ jΛwara bΛá tutapeda batabuedua. BΛ cacuadebema aba aduaimĩna ewariza ãcõrẽ ume baya. Mãda biara bΛa ãcõrẽba jũma bΛ cacuada tΛbΛ uruade batabuei cãyãbara.

### *Mãa amabadadebema*

*Mateo 19:9; Marco 10:11-12; Luca 16:18*

---

† 5:27 Exodo 20:14.

31 Idjaba nāwā jarabadaa: “Bariduaba idji wērāda amaib<sub>ΛΓΛ</sub>, dji wērāa carta mīā amainebemada daida **ḅΛa**.”‡

32 Barib<sub>ΛΓΛ</sub> mīā jaraya bariduaba idji wērāda dewara ume **ḅΛēda** amaib<sub>ΛΓΛ</sub>, ma<sub>ΛΓΛ</sub> dji wērā daunemabib<sub>ΛΓΛ</sub> carea bedeade **ḅaya**. Idjaba idji wērā amanada dewaraba edaib<sub>ΛΓΛ</sub>, dji edab<sub>ΛΓΛ</sub> umaquīrā sida daunema **ḅΛa**.

*Ācōrē quīrāpita wārāda ne oi jaraidebema*

33 Bārāba cawa pan<sub>Λ</sub> dadji drōēna<sub>Λ</sub>ba nāwā jarabadada: “**ḅΛa** Ācōrē quīrāpita wārāda ne oya aib<sub>ΛΓΛ</sub> jūma oida **ḅΛa**.”§

34 Barib<sub>ΛΓΛ</sub> mīā jaraya: ni aba<sub>Λ</sub> trāneba wārāda ne oyada arānadia. Bajā trāneba wārāda ne oyada arānadia, bajāra Ācōrē bugue quīrāca **ḅΛ** bērā.

35 Na<sub>Λ</sub> ējūā trāneba wārāda ne oyada arānadia, na<sub>Λ</sub> ējūāra Ācōrē jīrū **ḅΛ**bari quīrāca **ḅΛ** bērā. Idjaba Jerusale<sub>Λ</sub> trāneba wārāda ne oyada arānadia, Jerusale<sub>Λ</sub>ra dadjirā Boro Ācōrē puru bērā.

36 Idjaba ara **ḅΛ**dji trāneba wārāda ne oyada arādia, **ḅΛ** buđara aba bida poya torroa oē bērā idjaba poya pāīma oē bērā.

37 Bārāba ne ođiada adib<sub>ΛΓΛ</sub>, ođadia. Idjaba ođāēana adib<sub>ΛΓΛ</sub>, orānadia. Ma<sub>Λ</sub> auđu baridua trāneba wārāda ne oida jarab<sub>ΛΓΛ</sub>ra cadjiruadeba ze **ḅΛa**.

*B<sub>Λ</sub> biē ođa droaidebema*

*Luca 6:29-30*

38 Bārāba cawa pan<sub>Λ</sub> nāwā jarabadada: “Aba<sub>Λ</sub>ba djārā dauda ārīsira dji māwā ođara

‡ 5:31 Deuteronomio 24:1. § 5:33 Deuteronomio 23:21-23.

abarica dau ãrĩnida pan̄a.\* Quidada b̄asira dji m̄awã odara abarica quida b̄adida pan̄a.”

<sup>39</sup> Barib̄ar̄a m̄ã jaraya: b̄ada biẽ osidara chupea droadua. Bariduaba b̄ara uridarra dji j̄awa araarebemane uib̄ar̄a, dewarabemaare bida idu ubidua.

<sup>40</sup> B̄aa j̄ãbari j̄ãrĩ carea bariduaba b̄ada dji cawa obarimaa edeib̄ar̄a, idjia j̄ãrĩ quĩrĩã b̄ara, dewarabema sida idu j̄ãrĩbidua.

<sup>41</sup> Zarraba b̄ãa ne z̄aḡada t̄am̄aa aride edebib̄ar̄a, idjia jarada auđu ededua.

<sup>42</sup> Bariduaba b̄ãa ne iwidib̄ar̄a diadua. Bariduaba b̄ãa ne iwidib̄ar̄ade j̄eda diayada aib̄ar̄a, idjia iwidĩ b̄ara wãgarãdua.

*Dadji dji quĩrũ quĩrĩãida b̄adebema*

*Luca 6:27-28, 32-36*

<sup>43</sup> Bãrãba cawa pan̄a nãwã jarabadada: “B̄a dji biara quĩrĩãdua, barib̄ar̄a b̄a ume dji quĩrũra quĩrãmada.”†

<sup>44</sup> Barib̄ar̄a m̄ã jaraya: bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Bãrã biẽ jarab̄adara bia jaradadua; bãrã quĩrãma pan̄ara bia odadua.‡ Ãcõrãa iwidididua ãdjirãra carebamãrẽã.

<sup>45</sup> Mãwã ebuda baya bãrã Zeza bajãne b̄a wararãda. Dadji Zezaba ãmãdaura ëberã cadjiruarã carea, dji biarã carea bida odjabibaria. Ëberã jipa beaẽ carea, dji jipa bea carea bida cuera zebibaria.

---

\* **5:38** Levitico 24:20. † **5:43** B̄a dji biara quĩrĩãdua. Maãdr̄a Levitico 19:18de b̄aa, barib̄ar̄a ãc̄ar̄aba maã auđu dadji dji quĩrũ quĩrãm̄anida pan̄ada jaradiasidãa. ‡ **5:44** Bãrã biẽ jarab̄adara bia jaradadua; bãrã quĩrãma pan̄ara bia odadua. Griego bedeade ãc̄ar̄a cartade maãra neãa.

46 BaribΛΓΛ bārãba ababe bārã dji biarãdrΛ quĩrĩã pananibΛΓΛ, ¿cãrẽ nebiada Ācõrẽba diai? Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarã biða maļ quĩrãca obadaa.

47 Bārãba ababe djabarãa “mērã” adibΛΓΛ, ¿cãrẽ biada o panΛ? Dji Ācõrẽ adua bea biða mãwã obadaa.

48 Maļ bẽrã jũmarãda quĩrĩã beadadua bārã Zeza bajãne bΛba jũmarã quĩrĩã bΛ quĩrãca.

## 6

### *Ne neẽ queðeaa diadiðebema*

1 Bārãba ne biada o panΛne quĩrãcuitadadua. Dewararãba bia ununamãrẽã orãnadua. Mãwã odibΛΓΛ, bārã Zeza bajãne bΛba idji nebiadebemada diaẽa.

2 BΛa ne neẽ queðeaa ne diabΛΓΛde dji biaca beaba obada quĩrãca orãdua. Ādjia ne diabΛdade cachiruda zabibadaa judiorã dji jΛrebada dede, purude biða jũmarãba ãdjidebemada bia bedeadamãrẽã. Wãrã arada mã jaraya: eberãrãba ãdjidebemada bia bedeadida quĩrĩã panΛ bẽrã ababe maļdrΛ edadia. Ācõrẽneba ni cãrẽ sida edadaẽa.

3-4 BΛa ne neẽ queðeaa ne diabΛΓΛde jĩgua jararãdua. Ni abaΛa nẽbΛΓΛrãdua. BΛa chupea bia o bΛra bΛ Zeza Ācõrẽba unubaria. IdjiabΛΓΛ bΛa nebiada diaya.\*

### *Ācõrẽa iwidibadadebema Luca 11:2-4*

\* **6:3-4** *Diaya.* ΛCΛΓΛ cartade versículo 3-4,6,18de maļ awara jara bΛa “ebuða diaya.”

<sup>5</sup> B<sub>Λ</sub> Æcõrẽa iwidib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>dẽ dji biaca bæaba obada quĩrãca orãdua. Ædjirãba judiorã dji j<sub>Λ</sub>rebada dede, purudẽ bida ëberãrãba bia ununamãrẽã ãta nũpanenapeda Æcõrẽa iwidibadaa. Wãrã arada mãa jaraya: ëberãrãba ãdji bia ununida quĩrãã pan<sub>Λ</sub> bẽrã ababe maãdr<sub>Λ</sub> edadã. Æcõrẽneba ni cãrẽ sida edadaẽa.

<sup>6</sup> B<sub>Λ</sub> Æcõrẽa iwidib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>dẽ b<sub>Λ</sub> dede eda wãdua. Dji eda wãbadara jũãtr<sub>Λ</sub>peda b<sub>Λ</sub>duba b<sub>Λ</sub> Zeza Æcõrẽa iwididua. B<sub>Λ</sub> chupea bia o b<sub>Λ</sub>ra b<sub>Λ</sub> Zeza Æcõrẽba unubaria. Idjiab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bãa nebiada diaya.

<sup>7-8</sup> B<sub>Λ</sub> Æcõrẽa iwidib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>dẽ Æcõrẽ adua bæaba obada quĩrãca orãdua. Ædjirãba abarida b<sub>Λ</sub>rima zocãrã jarabadaa crĩcha pan<sub>Λ</sub> bẽrã dãrã iwidib<sub>Λ</sub>dadẽ Æcõrẽba biara ùrĩda. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bãrã Zeza Æcõrẽa iwididi naẽna idjia cawa b<sub>Λ</sub>a bãrãba cãrẽda quĩrãã pan<sub>Λ</sub>da.

<sup>9</sup> Maã carea Æcõrẽa nãwã iwididadua:  
Dairã Zeza bajãne b<sub>Λ</sub>, jũmarãba b<sub>Λ</sub>ra wayadida pan<sub>Λ</sub>a.

<sup>10</sup> Daiba quĩrãã pan<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub>ra jũmarã Boro bai carea isabe zeida.

Quĩrãã pan<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub>a quĩrãã b<sub>Λ</sub>ra naã ëjũãnebemarãba odida, bajãnebemarãba obada quĩrãca.

<sup>11</sup> Codira ewariza daia diadua.

<sup>12</sup> Dairãba cadjirua opedadara quĩrãdoadua, dairã biẽ ob<sub>Λ</sub>dara daiba quĩrãdoabada quĩrãca.

<sup>13</sup> Dairãra cadjiruadẽ idu bæebirãdua, ãteb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> cadjiruadẽbemada ëdr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>dua.† [B<sub>Λ</sub>a

† **6:13** *Cadjiruadẽbemada.* Maã bedẽeba idjaba jara b<sub>Λ</sub>a diauruda.

jūmarāda poya ɓΛa, ɓΛra dji ɓΛara ɓΛa idjaba ewariza dji dromaara ɓΛa.]‡

14 Djārāba bārā biē opedaɗada quĩrādoadibΛrΛ, bārāba biē opedaɗara bārā Zeza bajāne ɓΛba quĩrādoaya.

15 BaribΛrΛ djārāba bārā biē opedaɗada quĩrādoadaēbΛrΛ, bārāba biē opedaɗara bārā Zeza bajāne ɓΛba quĩrādoaeā.

### *Ne codaca ewari odidebema*

16 Bārāba ne codaca ewari obΛdade sopua bea quĩrāca bearānadua dji biaca beaba obada quĩrāca. Ādjirāra māwā panabadaa jūmarāba cawadamārēā ne codaca ewarida o panΛda. Wārā arada mĀa jaraya: ēberārāba ādji bia jaradida quĩrīā panΛ bērā ababe maĀdrΛ edadia. Ācōrēneba ni cārē siɗa edadaēā.

17 BaribΛrΛ ɓΛa ne codaca ewari o ɓΛde ɓΛ borora queraba pāɗua, quĩrā siɗa sΛgΛdua.

18 Māwāra ēberārāba cawadaēā ɓΛa ne codaca ewarida o ɓΛda. Ababe ɓΛ Zeza ĀcōrēbΛrΛ cawaya. ɓΛa chupea bia o ɓΛra ɓΛ Zeza Ācōrēba unubaria. IdjiabΛrΛ ɓĀa nebiada diaya.

### *Nebia bajāne erobaidebema*

#### *Luca 12:33-34*

19 NaĀ ējūāne nebia erobeadi carea jΛrΛrānadua. NaĀ ējūānebemara mōgosiabaria, chimiaba ārībaria, idjaba ne drΛabadara eɗa wānapeda drΛabadaa.

20-21 Bārāmaarā dji biara ɓΛra soɗeba awuabadaa. MaĀ bērā Ācōrēba quĩrīā ɓΛdrΛ ēpēnadua nebiada bajānebΛrΛ erobeadi carea.

‡ 6:13 Griego bedeade zocārā cartade beɗea corcheteɗe ɓΛra neēā.

Jãma chimiaba ãrĩcaa, nebiara mōgosiacaa, idjaba ne drɔabadara poya eda wãnacaa.

*Dadji dau ïbĩrã quĩrãca bɔdebema*

*Luca 11:34-36*

<sup>22</sup> Dadji daura ïbĩrã quĩrãca bɔa. Mañ bẽrã bɔ dauda bia bɔbɔrɔ ãnaane nĩbaya.

<sup>23</sup> Baribɔrɔ bɔ dauda cadjirua bɔbɔrɔ, ne cadjiruaɗe nĩda unuẽ baya. Ara mañ quĩrãca bɔa jipa o bɔda crĩcha bɔra cadjiruabɔrɔ, bɔra wãrãda pãĩmane nĩa.

*Poya umé êpẽnaẽa*

*Luca 16:13*

<sup>24</sup> Ababɔa poya idji boroda umé erobaẽa. Umé erobɔbɔrɔ aba biara quĩrĩãya. Aba êpẽya, mañne dewarabemara igaraya. Ara mañ quĩrãca ne bara bai awua bɔba poya ãcõrẽda êpẽẽa.

*Ãcõrẽba idjiderã wagabaria*

*Luca 12:22-31*

<sup>25</sup> Mañ carea mãa jaraya: bãrã sãwã beadida jũmawãyã crĩcharãnadua. Cođi careabemada, dođi careabemada, idjaba jãni careabema sida jũmawãyã crĩcharãnadua. ¿Dadji zocai baida djico cãyãbara biara bɔẽca? ¿Dadjida dadjia cacuaɗe jɔbada cãyãbara biara bɔẽca?

<sup>26</sup> Acɔɗadua, ïbanara ne uɗacaa, ne ewaɗacaa idjaba ne wagaɗacaa. Baribɔrɔ bãrã Zeza bajãne bɔba ne cobibaria. ¿Ãcõrẽmaarã bãrãra ïbana cãyãbara biara beaẽca?

27 ¿Caida jũmawãyã crĩcha ðaba dãrãara zocai bai?§

28 ¿Cãrẽ cãrẽã bãrãba jãninebemada jũmawãyã crĩchabada? Acãdadua nepõnõda sãwã waribarida. Nepõnõra trajacaa idjaba wuara cacaa.

29 Baribãrã mã jaraya: dadji drõãenabema boro Salomõra bio ne bara baãamãna nepõnõ quĩrãca quĩrãwãrẽã djioca basía.\*

30 Idi chĩrua mẽã unubadara nurẽma babuebadamãna Æcõrẽba waðibida põnõbibaria. Mã bãrã ¿idjia biara bãrãba jãnamãrẽã diaẽca? Mãgãra ¿sãwãrẽã poya ãjãnaẽ?

31 Mã bãrã codi careabemada, dodi careabemada, wa jãni careabema sida jũmawãyã crĩcharãnadua.

32 Æcõrẽ adua ðeaba mãgãdebemada crĩchabadaa, baribãrã bãrã Zeza bajãne ðaba cawa ða bãrãba cãrẽda erobeadaida panãda.

33 Mã bãrã naãrã Æcõrẽra bãrã Boroda ðãdadua. Quĩrãcuita pananadua idjia obi ðara odi carea. Mãwã bãrãba neẽ panãra idjia jũma diaya.

34 Nubemada jũmawãyã crĩcharãnadua, nu biãda Æcõrẽba bãrãra waga erobai bãrã. Ewariza ne crĩchaira baraya.

## 7

### *Djãrã biẽ jarabadãebema*

#### *Luca 6:37-38, 41-42*

1 Djãrãra biẽ jararãnadua Æcõrẽba bãrã biẽ jararãmãrẽã.

---

§ 6:27 Mã versículoba idjaba jara ða “¿Cai bãrãnebemaba jũmawãyã crĩcha ðaba drasoara wari?” \* 6:29 Salomõ. 1 Reye 10:4-7, 23-25.



2 Bārāba djārā biē jarabada quĩrāca Ācōrēba bārāra biē jaraya.

3 Ķcārē cārēā nejarra djārā daude bāda acabada? Ķsāwāērā bacuru waibāa bādji daude bāda acadaca?

4 Bacuru waibāa bādji daude bāda ununaē panabara Ķsāwā djārāa nāwā jaradi? “Nejarra bā daude bāra māa aubariya.”

5 Ķbārāba jarabada quĩrāca odacaa! Naārā bacuru waibāa bādji daude bāda aubaridadua. Māwā poya ununia nejarra djārā daude bāra aubaridī carea. Ara maļ quĩrāca bāa cadjirua o bāra naārā idu bādua. Maļbebara djārāra poya carebaya.

6 Ācōrē iteabemada usaa diarānada bārā carāmārēā. Bārā neta nēbāa quedeada chinaa diarānada Ķrā tagarāmārēā.\*

*Ācōrēa iwidibadadebema*  
*Luca 11:9-13; 6:31*

7 Bārāba neē panara Ācōrēa iwidi pananada; maļne idjia bārāa diaya. Idjia diamārēā jara pananada; maļne ununia. Dede eđa wābadamaaba trānada; maļne dji eđa wābadara ewaya diai carea.

8 Dji iwidi bāba edaya. Dji jara bāba unuya. Dji trā bā itea dede eđa wābadara ewaya ne diai carea.

9 Warraba paļ iwidi bāba eđa Ķdji zezaba mōgarada diaica?

10 Warraba beda iwidi bāba eđa Ķdji zezaba damada diaica?

---

\* **7:6** Maļ versículo nāwā jara bāca bāa: “Ķcōrēa Ācōrēa bedeeda Ķrā quĩrānacabara, ādjirāa waa jaradiarānada. Jaradi bāra bārāra biē odia.”

11 Bārã dji cadjirua beaba bārã warrarãa ne biada dia cawa panΛbΛΓΛ, ¿bārã Zeza bajãne bΛba dji iwidi panΛa ne biada diaẽca?

12 Bārãba quĩrĩã panΛa djārãba ne jũmane bārãra bia oðida. Ara mañ quĩrãca djārãra bia oðadua. ãcõrẽba Moisea diada leyda idjaba ãcõrẽneba bedeabadarãba bΛpedada sida ara mañ crĩchadeba ze bΛa.

*Eda wãbada pẽsua bΛ*

*Luca 13:24*

13-14 Bārãra dji eda wãbada pẽsua bΛde wãnadua. TΛbΛ uruade eda wãbadara jedgea bΛa. Dji o sida jedgea bΛ bẽrã wãicha bΛa. Mama zocãrã eda wãbadaa. BaribΛΓΛ ãcõrẽ ume ewariza zocai bai carea dji eda wãbadara pẽsua bΛa. Dji ode wãcara bΛ bẽrã zarea bΛa wãi carea. Mañ ora zocãrãba ununacaa.

*Bacurura dji nejõneba cawabadaa*

*Luca 6:43-44*

15 Quĩrãcuíta beadadua. ΛcΛΓΛba sewadeba ãcõrẽneba beɗea panΛana abadaa. ãdjirãba dji biarã quĩrãca jaradiabadaa baribΛΓΛ mãwã panΛa eberãrãba ãcõrẽ beɗea igaradamãrẽã.

16-17 ãdjia o panΛneba bārãba cawadia dji wãrã arada wa dji wãrãẽda. Bacuru biaba nejõ biada zaubaría baribΛΓΛ bacuru cadjiruaba nejõ cadjiruada zaubaría. ¿ΛΓΛba uvada zaubarica? ¿Wa jũichichiba higojõda zaubarica?

18 Bacuru biaba nejõ cadjiruada zaucaa idjaba bacuru cadjiruaba nejõ biada zaucaa.

19 Bacuru bia zaucara tutaɗapeda babuebadaa.

20 Ara mañ quĩrãca bãrãba Æcõrẽneba bedeabadarãda dji wãrã arada wa dji wãrãeda cawadãia ãdjirãba o panãneba.

*Jesu trãneba ne o beara ãcãrã idjiderãea*

*Luca 13:25-27*

21 Æberãrãba mãra ãdji boroada abadamĩna jũmarãda Æcõrẽ purude beadaea. Ababe mã Zeza bajãne ðãba quĩrãã ðã o beadrã idji purude panania.

22 Idjia cawa oi ewaride zocãrãba mãa jaradãia: “Dai Boro, dai Boro, दौरã bãdeba bedeasidãa, ðã trãneba jairãda ãyã jãretasidãa, idjãba ðã trãneba ne ununaca waiðãada osidãa.”

23 Mañne mãa ebuda jaraya: “Cadjirua obadarã, ãyã wãnadua. Mãa bãrãra unucãa.”

*De uménebema*

*Marco 1:22; Luca 6:47-49*

24 Mañ carea bariduaba mã bedeada ãrĩpedã ãjã oibãrã, nañ quĩrãca bãya: ãberã crĩcha cawa ðãba idji dera mõgara ãrã osia.

25 Mañne cue ze nũmesia, nãũrãra dji cãbãyã puã nũmesia, do sidã ze nũmesia, baribãrã idji dera cora wãé basãa mõgara ãrã oda bẽrã.

26 Baribãrã mã bedeã ãrĩpedã ãjã oẽbãrã, nañ quĩrãca bãya: ãberã crĩcha neẽ ðãba idji dera ãbãde osia.

27 Mañne cue ze nũmesia, nãũrãra dji cãbãyã puã nũmesia, do sidã ze nũmesia. Mañba idji dera cora wãpedã abedã jũma ãrĩsia.–

28 Jesuba jũma jaradiaðacarea ãberãrãba cawa crĩchaðãẽ basãa.

29 Judiorã ley jaradiabadarã quĩrãca jaradiaẽ basía. ÆtebΛrΛ bio cawa bΛdeba ebuda jaradia bΛsia.

## 8

### *Jesuba aida bara bΛ biabida*

*Marco 1:40-45; Luca 5:12-16*

1 Jesu eyadeba edaa zeside ēberãrãra zocãrã idji caidu wãsidaa.

2 Mãwã bΛde ēberã aida bara bΛda Jesumaa zesia.\* Chĩrãborode cobepeda nãwã bedea djuburiasia:

-Mã Boro, bΛa quĩrĩã bΛbΛrΛ, mΛra poya biabida bΛa.-

3 Mañne Jesuba jΛwa ãrã bΛbΛrΛde jarasia:

-Mãwã o quĩrĩã bΛa. ¡Biadua!-

Ara mañda aida bara baɗara biasia.

4 Jesuba idjía jarasia:

-BΛ biadara ni abala jararãdua. ÆtebΛrΛ sacerdotemaa wãdua bΛra biasida unumãrẽã. Jãñbe Moiseba jarada quĩrãca ne diacuadua.† Mãwã ēberãrãba cawadia bΛra wãrãda biasida.-

### *Jesuba sordaorã boro nezoca biabida*

*Luca 7:1-10*

5 Mañbe Jesura Capernauñ purudaa wãsia. Jũeside Romanebema sordaorã boroda idjima zesia. Mañgba nãwã bedea djuburiasia:

6 -Mã Boro, mã nezocada diguida bio cacua pua bΛ bẽrã cΛdade bΛradrΛ bΛa.-

\* **8:2** Aidara Jesu ewaride wãrãda sãwã basida dadjirãba cawadaẽ panaa. BaribΛrΛ judiorãmaarã aba ÆcõrẽbΛrΛ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Rey 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira ãyã baɗe wãida basia (Levitico 13:45-46). † **8:4** Levitico 14:1-32.

<sup>7</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Idji biabi carea wāya.–

<sup>8</sup> BaribΛΓΛ sordaorã boroba jarasia:

–Mã Boro, mãra ëberã biaëa bΛra mã dede eda wãmãrẽã. BaribΛΓΛ mã nezoca biamãrẽã bΛa namaΛba jaraibΛΓΛ, idjira biaya.

<sup>9</sup> Ara mañ quĩrãca mã boroba jara bΛra mãa ãjãida bΛa. Idjaba mãa jara bΛra sordaorã mã jΛwaeda beaba ãjãnida panΛa; mãa abΛa zeduada aibΛΓΛ zebaria; wãduada aibΛΓΛ, wãbaria; idjaba mã nezocaa nãwã oduada aibΛΓΛ ara maãda idjia obaria.–

<sup>10</sup> Mañ ùrĩside Jesuba bia crĩchasia. Mañne idji ëpẽ panΛrãa jarasia:

–Wãrã arada bãrãa jaraya: nañ ëberãba bio ãjã bΛ quĩrãca israelerã tãëna ni aba biãda unucaa.

<sup>11</sup> Mãa bãrãa jaraya: ãmãdau odjabariareba idjaba ãmãdau bæbariareba drua ãibemarãda zocãrã zedia. MaãgΛrãra dadji drõãenabemarã Abrahañ ume, Isa ume, Jacobo ume biãda Æcõrẽ purude ne co chũpanenia.

<sup>12</sup> BaribΛΓΛ Æcõrẽba ëberãrã naãrã pe eroba quĩrãa bædada pãĩmanaa ãyã jΛrecuaya. Mama aujã panania idjaba puaba quida ãchia panania.–

<sup>13</sup> Mañbe Jesuba sordaorã boroa jarasia:

–Diguidaa wãdua. BΛa ãjã bΛ quĩrãca mãa oya.–  
Sordaorã boro nezocara ara maãda biasia.

*Jesuba Simoã Pedro pãcõrẽ biabida*

*Marco 1:29-34; Luca 4:38-41*

<sup>14</sup> Mañbe Jesura Pedro dedaa wãsia. Eda wãside unusia Pedro pãcõrẽda cΛwamiaba cΛdade bΛda.

<sup>15</sup> Mañ wẽrã jΛwara Jesuba tãsia. Ara maãda cΛwamiara dugusia. PiradrΛpeda ãdjira ne cobisia.

<sup>16</sup> Queudacarea ěberārāba zocārā jai bara beada Jesumaa enesidaa. Mañne Jesuba ara jarabΛrΛba dji jaira jūma āyā jΛrecuasía. Idjaba cacua biē beara jūma biabicuasía.

<sup>17</sup> Māwāsía Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jarada quĩrāca. Nāwā jarasía: “Dadjirāra cacua biē beaside idjía biabisía, idjaba pua beaside idjía jōbisía.”‡

*Jesu ěpē quĩrĩā panana*

*Luca 9:57-62*

<sup>18</sup> Jesuba ěberārāda zocārā idji caita powua nūmΛda unusía. Mañ carea idji ume nĩbabadarāa amene wa quĩrārē chāniana asía.

<sup>19</sup> BaribΛrΛ wāni naēna judiorā ley jaradiabarida Jesumaa zesía. Mañ ěberāba jarasía:

–Jaradiabari, bΛ wābΛrΛza mΛra bΛ ume wāya.–

<sup>20</sup> Jesuba idjía jarasía:

–Usa pāra de bara bΛa, ĩbana sída de bara bΛa, baribΛrΛ mΛ, Nañ Djara Edadara sāma cāi sída neē bΛa.–

<sup>21</sup> Mañne aba idji ume nĩba jarasía:

–Mā Boro, bΛ ume wāi naēna idu mΛ zezada tΛbaribidua.–§

<sup>22</sup> Jesuba idjía jarasía:

–Mā ume zeduā. Beu bearāba beudarāra tΛbaridida panΛa.–\*

*Jesuba amene bogozoa tumabida*

*Marco 4:35-41; Luca 8:22-25*

‡ **8:17** Isaía 53:4. § **8:21** ΛcΛrΛmaarā mañ ěberāba nāwā jara bΛa: “BΛ ume wāi naēna, mΛa jlāida bΛa aba mΛ zeza jaidabΛrΛdaa.”

\* **8:22** Beu bearāba beudarāra tΛbaridida panΛa. Jesuba beuda tΛbarididebemada jara bΛēa. ĀtebΛrΛ ara ādjía o quĩrĩā panΛ quĩrāca o beada quēā bΛa.

23 Mañbe Jesura jãbade ðadopeða idji ume nĩbabadarã siða wãsiðaa.

24 Mãwã panΛne nãũrãda dji cãbãyã puá nũmepeda baido bogozoara jãbade eða wã nũmesia. Mañne Jesura cãĩ basia.

25 Mañ carea idji ume nĩbabadarãba ãrãmanapeda nãwã jarasiðaa:

-¡Dai Boro, carebadua! ¡Dadjirãra ðarrubododaa!-

26 Mañne Jesuba jarasia:

-Bãrãra ¿sãwãẽrã ne waya panΛ? Bãrãba Æcõrẽra ïjãnaẽca ðΛa.-

PiradrΛpeda Jesuba nãũrãra, baido bogozoa siða queẽasia.† Ara mañda jũma tuma nũmesia.

27 Mañne ãdjirãba cawa crĩchadaẽ basía. Nãwã jarasiðaa:

-NañgΛra ¿caida jãwã ðΛ? Nãũrãba, baido bogozoa biða idji beðeara ïjãbadaa.-

*Jesuba jai zocãrã ãyã jΛretada*

*Marco 5:1-20; Luca 8:26-39*

28 Mañbe amene droma quĩrãrẽ chãnapeda Gadara druade jũesiðaa. Mañne ãberã umé jai bara panΛda beuðarã tΛðaribada uriadeba Jesumaa zesiðaa. Mañ ãberãra bio minijĩchia panΛ ðẽrã ni abΛlda mamaare wãnaca basía.

29 Mañne Jesua jĩgua ðia jarasiðaa:

-¡Æcõrẽ Warra!‡ ¿Cãrẽ cãrẽã दौरa mĩã sã ðΛ? ¿Dai ewari jũẽi naẽna ðΛa cawa ode ze ðΛca?-

30 TΛmΛ aride chinada ne co duanasidãa.

† 8:26 *Baido bogozoa.* Griego beðeade “pusa” ðΛ ðΛa. Griegoðe pusa, amene siða abari beðeaa. Galilea amenera baido cũãa.

‡ 8:29 *Æcõrẽ Warra.* Griego beðeade ÆcΛrΛ cartade ðΛ ðΛa: “Æcõrẽ Warra Jesu.”

31 Mañ bērã dji jairãba Jesua nãwã beċea djuburiasidaa:

–Bla dairãda ãyã jãretaibãrã, jari duanã china cacuaċe idu eċa wãbidua.–

32 Mañne Jesuba jarasia:

–Wãbãrãċadua.–

Ara mañda jairãra mañ ċberãrã cacuaċebemada ċċrãċapeċa china cacuaċe eċa wãbãrãsidã. Mañba chinara pirapodapeċa perawadeba daidu tẽũcuasidaa. Mãwã jũma nãbãrã quinisidaa.

33 Mañ china waga pananara daupera pira wãsidã. Āċji puruċe jũċnapẽda ċberãrã jai bara beċa sãwãpeċadada jũma nẽbãrãsidã.

34 Mañ carea jũma dji puruċebemarãra Jesu bãmaa zesidaa. Ununapeċa Jesua beċea djuburiasidaa āċji druċebemada ãyã wãmãrẽã.

## 9

### *Jesuba ċberã cacua beu bã biabida*

#### *Marco 2:1-12; Luca 5:17-26*

1 Jesura jãbade ċadopeċa wayacusa amene droma quĩrãrã ċhãpeċa idji ċabari puruċe jũċsia.

2 Mama ċberã cacua beu bãda idji ċãċeċe Jesumaa enesidaa. Jesuba unusia mañ ċberã enepẽċadaba wãrãda ģã panãda idjia dji cacua beu bãra poya biabida. Mañ carea Jesuba dji cacua beu bãã jarasia:

–Sobiadua, cũdra. Bla ċadjirua oċara mãã quĩrãdoasia.–

3 Mama judiorã ley jaradiabadarãda ãċããã panasidaa. Mañgãrãba ċrĩċhasidaa: “Idjira Āċõrẽ quĩrãpita biċ beċea bãã.”



4 BaribΛΓΛ ādjia crīcha panΛra Jesuba cawasia. Mañ carea jarasia:

–Bārāba ¿cārē cārēã jāvā biē crīcha panΛ?\*

5 Bārāmaarā ¿sãlgΛda zareaara bΛ? ¿Cadjirua odara quĩrãdoayada aida wa nañ ēberã cacua beu bΛra piradrΛbipeða nĩbabida?

6 Ācōrēba mñ, Nañ Djara Edaðara bΛsia nañ ējũãne duanΛba cadjirua obadara quĩrãdoamārēã. Mañra bārāa unubiya.–

Ara mañda dji cacua beu bΛa nāvā jarasia:

–PiradrΛdua. BΛ cΛðara edapeða diguidaa wãdua.–

7 Ara mañda dji cacua beu baðara pirabaripeða diguidaa wãsia.

8 Mañ unusidade dji arima beara ne wayasidaa.† BaribΛΓΛ Ācōrēa bia bedeasidaa idji l bΛada diada bērã ēberāba cacua biē beara biabimārēã.

### *Jesuba Mateo trãna*

#### *Marco 2:13-17; Luca 5:27-32*

9 Jesu mamaΛba wãbΛrΛðe ēberã Mateo abadada unusia. Mañ ēberāra Romanebema boro itea parata diabada dede chũmasia. Jesuba Mateoa jarasia:

–Mñ ume zedua.–

Ara mañda Mateora piradrΛpeða Jesu ume wãsia.

10 Mãwãnacarea Jesura Mateo dede ne co basia. Jesu ume nĩbabadarãda, Romanebema boro itea

\* 9:4 Griego bedeade λcΛΓΛ cartade idjaba bΛ bΛa “bārã sode.”

† 9:8 Ne wayasidaa. Griego bedeade λcΛΓΛ cartade bΛ bΛa: “Cawa crīchadaē basia.”

parata jΛrΛ pebadarãda, judiorã ley igara bea sida Jesu ume ne co duanasidaa.‡

11 ΛcΛrΛ pariseorãba maλgΛra unusidaa. Maλ carea Jesu ume nĩbabadarãa iwidiſidaa:

–Bãrãa jaradiabarira ¿cãrẽ cãrẽã Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarã ume, dewara cad-jirua obadarã ume bida ne co chũmΛ?–

12 Ådjia mãwã iwidiβΛdada Jesuba ũrĩpeda jaraſia:

–Cacua bia beaba nẽãrã diabarira jΛrΛdaca. Dji cacua biẽ beabΛrΛ jΛrΛbadaa.

13 Naλ bedeaba cãrẽda jara βΛda cawade wãnadua: “Animarã babue diadi cãyãbara mã quĩrã βΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburiadida.”§ Mãra jipa bea trãi carea zeẽ βΛa, ãtebΛrΛ cadjirua obadarãda trã βΛa Åcõrẽmaa zedamãrẽã.\*

*Ne codaca ewaridebema*

*Marco 2:18-22; Luca 5:33-39*

14 Mãwãnacarea Borocuebari Juaλ ume nĩbabadarãda Jesumaa zedapeda iwidiſidaa:

–Daiba, pariseorã bida ara cadrΛa ne codaca ewarira obadaa, baribΛrΛ βΛ ume nĩbabadarãba ¿sãwãẽrã odaca?–

15 Jesuba ådjia jarasia:

–Umaquĩrãba wẽrã edabΛrΛde ¿caida sopua bai? Maλ umaquĩrãra wadibida idjia edodarã ume βΛmisa βΛsrida panania. BaribΛrΛ ewari aba dewara õberãrãba idjira ãyã ededia. MaλbebΛrΛ idjia edodarãba ne codaca ewarira odia.

‡ 9:10 *Judiorã ley igara bea.* Griego bedeade “cadjirua obadarã” βΛ βΛa. § 9:13 Osea 6:6. \* 9:13 *Åcõrẽmaa zedamãrẽã.* Griego bedeade λcΛrΛ cartade mãra neẽa.

16 Dadjirāba jǎbada dji sore cōã bΛmaa wua djiwidida cajudacaa. Māwã odibΛrΛ djiwidi cajuda errebaribΛrΛba dji wua sorera waiβΛara cōãya.

17 Idjaba ni abΛba uva ba djiwidira animarã e oda dji sorede tΛdacia. Māwã odibΛrΛ aseabΛrΛde animarã e oda dji sorera cōãya. Mañbe uva bara, animarã e oda sida aduaya. Mañ carea uva ba djiwidira animarã e oda djiwidide tΛdida panΛa. Māwã umena dārã droadia.-†

*Jesuba wērãcau biabida*

*Marco 5:21-43; Luca 8:40-56*

18 Jesuba māwã jaradia bΛde judio dji dromada zesia. Mañ ēberāra Jesu quírāpita barru cobepeda jarasia:

-Mñ caura aretewa jaidabarisia. BaribΛrΛ bΛda wāsira bΛ jΛwada idji ĩrĩ bΛibΛrΛ ĩrēbaya.-

19 Jesura piradrΛpeda mañ ēberã ume wāsia. Idji ume nībabadarã sida wāsidaa.

20-21 Ādjirã tāēna wērã doce poa oamiaba jida bΛda nībasia. Mañ wērãba nāwã crīchasia: “Mñ idjia jǎ bΛda tāibΛrΛ mñra biaya.” Mañ bērã Jesu jēdaareba wāpeda idjia jǎ bΛ ide tāsia.

22 Jesuba jēda acΛbΛrΛde wērã unupeda nāwã jarasia:

-Cau, βΛsridadua. Wārāda biaida ĩjāna bērã bΛra biasia.-

Ara mañda wērāra bia βesia.

23 Jesu judio dji droma dede jūēside chiru zabadarāda idjaba aujīābadarã sida unusia.‡

† 9:17 MañgΛdeba Jesuba cawabisia idji bedeara ādjirã drōāenabema crīcha ume ābaa jaradiacada. ‡ 9:23 Israelerāba chiru zabadarāda, aujīābadarã sida paratada diabadjidaa careba aujīāne zedamārēã.

24 Jesuba ādjía jarasia:

-Āyā wānadua. Wērācaura jaidāē ʙΛA, āteβΛΓΛ cāī ʙΛA.-

Mañ carea ēberārāba idjimaā acΛdapeḁa ipidasidaa.

25 BaribΛΓΛ ēberārāra āyā jΛretacuapeḁa Jesura dede eḁa wāsia. Mañbe wērācau jΛwade jidapeḁa pirabaribisia.

26 Jesuba oḁadebemada jūma mañ druade ūrīsidea.

*Jesuba dauberrea bea biabida*

27 Jesu mamaΛba wāsīde dauberrea ʙeada umé idji caidu ʙia zesidaa. Mañ ēberārāba jīgua jarasidaa:

-¡Jesu, Davideba zeda, दौरा quĩrā djuburiadua!-

28 Jesu diguidaā jūēside mañ dauberrea panΛra idjimaā zesidaa. Mañbe Jesuba ādjía iwīdisia:

-¿Bārāba wārāda ījā panΛca mΛa bārāra poya biabida?-

Ādjia panusidaa:

-Māē, dai Boro.-

29 Mañbe Jesuba ādji daude tāpeḁa jarasia:

-Bārāba ījā panΛ quĩrāca mΛa oya.-

30 Ara mañda ādji daura biasidaa. Mañbe Jesuba bio jara ʙΛsia mañnebemada ni aβaΛa nēβΛΓΛrānamārēā.

31 BaribΛΓΛ dedeba ēdrΛdapeḁa Jesuba ādji ume oḁada jūma mañ druade jara wāsidaa.

32 Ara dauberrea panana ēdrΛβΛdade dewararāba ēberā quĩrāme cara ʙΛ jai bara ʙΛda enesidaa.

<sup>33</sup> Jesuba mañ jai jaretadacarea ĩberã quĩrãme cara badara bedeasia. Ĕberãrã mama duanaba cawa crĩchadaē basia. Nãwã jarasidaa:

-Israel druađe wađibida nañ quĩrãca ununaca basia.-

<sup>34</sup> Baribara pariseorãba jara duanasidaa:

-Jãñ Jesuba jaira ãyã jaretabaria, jairã boro Beelzebuba mañ abada diađa bẽrã.-

*Néu waibara waraga bara ĩcairãba ewadi?*

<sup>35</sup> Mãwãnacarea Jesura puru waibara beaza, puru zaque beaza para wãsia. Judiorã dji jarebada deza jarabadjia Ācõrẽra ãdji Boro bai carea zebarda. Mañ bedeã bia jaradia nĩne jũma cacua biẽ beara, cacua pua beã sida biabicuasiasia.

<sup>36</sup> Idjia ĩberãrã cãbana unuside mĩã djuburi unusia. Ne jũmane bia mĩga beasia idjaba ãduba beasia. Oveja dji wagabari neẽ queđeã quĩrãca panasidaa. §

<sup>37</sup> Mañne idji ume nĩbabadarãã nãwã jarasia:

-Wãrãda nañ ĩberãrãã néu waibara waraga taba quĩrãca beaa. Baribara dji ewabadarãda zocãrãẽbe para.

<sup>38</sup> Mañ bẽrã Néu Djibarãia iwidiadua ewabadarãda idji néumaa diabuemãrẽã.-

## 10

*Jesuba doce diabuedarã*

*Marco 3:13-19; 6:7-13; Luca 6:12-16; 9:1-6*

<sup>1</sup> Jesuba idji ume nĩbabadarã doce para abaa trãsia. Mañbe ãdjirãã abada diasia jaida ãyã

---

§ 9:36 Numero 27:15-17.

jΛretadamãrẽã, idjaba cacua biẽ beada, cacua pua bea sida biabidamãrẽã.

<sup>2</sup> Jesuba diabuedarã doce panΛra naλgrã basia: Simoλ, Pedro abadada; dji djaba Andre; Zebedeo warrarã Santiago idjaba Juaλ;

<sup>3</sup> Pelipe; Bartolomé; Tomá; Romanebema boro itea parata jΛra pebari bada Mateo; Alpeo warra Santiago; Tadeo;\*

<sup>4</sup> idjaba Simoλ Cananeo.† Idjaba basia Juda Iscariote, Jesu jidabidada.

<sup>5</sup> Maλ doce ëberãrãra Jesuba wãbigasia. BaribΛra wãni naëna idjia jarasia:

–Judiorãémaa, Samaria puru beade bida wãrãnadua.

<sup>6</sup> ÅtebΛra judiorãmaa, israelerã oveja aduá bea quĩrãca panΛmaa wãnadua.

<sup>7</sup> Bãrã wãbdaza jaradadua Åcõrãra jũesida jũmarã Boro bai carea.

<sup>8</sup> Maλ bẽrã cacua biẽ beara biabidadua, beupedadara λrëbabidadua, aida bara beara biabidadua, jaira ãyã jΛretadadua. Mãwã odamãrẽã mλa bãrãa λbΛada bari diabΛra. Maλ bẽrã ëberãrãra bari carebadadua.

<sup>9-10</sup> Bãrãba o panΛbari Åcõrãba ne diaya. Maλ carea orora, parata torrora ni maãrĩ bida ederãnadua. Bãrã wãbdade buchacara ederãnadua. Bãrãba jλ panΛ awa ededadua. Jĩrũne jλbdara, bardona sida ederãnadua.

<sup>11</sup> Bãrã puru waibΛade wa puru zaquede jũëbdade bãrã bia edai ëberãda jΛradadua.

\* **10:3** Tadeo. Griego bedeade λcΛra cartade maλ trλ cãyãbara bλ bΛa “Lebeo, Tadeo abada.” Maλ Tadeora Santiago warra Judaca bΛa. † **10:4** Simoλ Cananeo. Luca 6:15de “Simoλ Zelote” bλ bΛa.

Mañ ēberã dede pananadua aba purudeba ēdrΛbΛdadaa.

<sup>12</sup> Mañ dede eda wãbΛdade Ācōrē trΛneba dji ēberãrãa jaradadua necai pananamãrẽã.

<sup>13</sup> Mañ dedebemarãba bãrãda bia edadibΛrΛ, necai panania. BaribΛrΛ bia edadaēbΛrΛ, necai pananaẽa.

<sup>14</sup> AbaΛba bãrãda bia edaēbΛrΛ, wa bãrã bedeeda ũrĩ quĩrĩãēbΛrΛ, mamaΛba ēdrΛdadua. Ādji dedeba wa purudeba ēdrΛbΛdade egoro pora bãrã jĩrũne bΛra jãrãpetadadua.

<sup>15</sup> Wãrã arada mΛa jaraya: Ācōrẽba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra puru cãyãbara mañ purura wetara cawa oya.‡

*Jesu ãjã bea mĩgadidebema*

*Marco 13:9-13; Luca 21:12-19*

<sup>16</sup> MΛa bãrãra ēberã cadjirua tãẽna diabuebΛrΛa. Ādjirãba bãrãra biẽ odia usa cadrΛaba oveja orrabari quĩrãca. Mañ carea ādjirã tãẽna panΛne dama quĩrãca crĩcha cawaadeba nĩbadadua, baribΛrΛ puchirã quĩrãca λmλmλrλã beadadua.

<sup>17</sup> Ēberãrã tãẽna quĩrãcuita beadadua. Ādjirãba bãrãra dji bororãmaa jida ededapeda dji jΛrebada dede u jidadia.

<sup>18</sup> MΛ ãjã panΛ carea bãrãra dji dromarã quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita bida ededia. Mañne bãrãba ādjirã quĩrãpita, judiorãé quĩrãpita bida mΛnebemada bededia.

<sup>19</sup> Bãrã jida edebΛdade sopuarãnadua sãwã bededia. Dji bororã quĩrãpita panΛne Ācōrẽba cawabiya cãrẽda jaradida panΛda.

‡ **10:15** Sodoma, Gomorra puru. Genesi 19:1-29.

20 Mañ bedeabΛdade bārã crĩchadeba bedeadaẽa, ãtebΛrΛ bārã Zeza Jaureda bārãneba bedeaya.

21 AbaΛba ara idji djabada beabiya mñ ãjã bΛ carea. Dewaraba idji warrada beabiya idjaba warrarãda ãdji djibarirã ume biẽ panenapeða be-  
abidã.

22 Jũmarãba bārãra quĩrãmania mñ ãjã panΛ carea. BaribΛrΛ bārãba mañ ewari zareade mñ ãjã panΛda idu bΛdaẽbΛrΛ, ãcõrẽba ãdrΛ edaya.

23 Puru abaΛde ãberãrãba bārãda biẽ odi carea ãpẽnibΛrΛ, dewara puruðaa mĩrũ wãnadua. Wãrãda mña jaraya: bārã Israeldebema puru beaza jũma pΛrrΛadi naẽna mñ, Nañ Djara Edaðara zeya.

24-25 Ne cawa quĩrã bΛra dji jaradiabari cãyãbara ne cawaara bΛẽa. BaribΛrΛ dji jaradiabari quĩrãca baibΛrΛ, bia bΛa. Nezoca sida idji boro cãyãbara auðuara bΛẽa. BaribΛrΛ idji boro quĩrãca baibΛrΛ, bia bΛa. Mñra jairã boro Beelzebú a panΛbΛrΛ, bārãra ara mañ quĩrãca jaraðia.Š

*¿Caida wayadida panΛ?*

*Luca 12:1-9*

26 Ëberãrãda wayarãnadua. Ne jũma ebuda bΛẽra mẽrã beẽa. Dadjia cawadaẽ panΛra ãcõrẽba ebuda cawabiya.

27 Mña bārãa pãĩmane jara bΛra ãnaane jaradadua. Mña bārã cΛwΛrΛ caita jaradara de ãrãba jĩgua jaradadua.

28 Ëberãrãda wayarãnadua. ãdjia nañ cacuada poya beaðia baribΛrΛ dadji jaureda poya beaðaẽa.

---

Š 10:24-25 Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “De djibarida jairã boro Beelzebú a panΛbΛrΛ, idji ãberãrãra ara mañ quĩrãca jaraðia.”



ĀtebΛΓΛ nañ cacua, dadji jaure tΛbΛ uruade babueida bΛdΓΛ wayadadua.

<sup>29</sup> Ībana zaqueda umé nēdođi carea parata pichida aba diabadaa. BaribΛΓΛ bārã Zeza bajãne bΛba iduaribiēbΛΓΛ, ni abaΛ ĩbanada beuēa.

<sup>30</sup> Mañ awara Ācōrēba cawa bΛa bārãba buđara jūmasãwã eropanΛda.

<sup>31</sup> Ācōrēba bārãra ĩbana zocãrã panΛ cãyãbara biara waga bΛ bērã ne wayadiē panΛa.

*Jesu carea quĩrã peraiē bΛ*

*Luca 12:8-9*

<sup>32</sup> AbaΛba ēberãrã quĩrãpita mΛda ĩjã bΛada aibΛΓΛ, mñ Zeza bajãne bΛ quĩrãpita mΛa idjira mΛreana aya.

<sup>33</sup> Ara mañ quĩrãca abaΛba ēberãrã quĩrãpita mΛda adua bΛada aibΛΓΛ, mΛa biđa mñ Zeza bajãne bΛ quĩrãpita idjira adua bΛada aya.

*¿Caida biara quĩrãnida panΛ?*

*Luca 12:51-53; 14:26-27*

<sup>34</sup> Crĩcharãnadua mΛra nañ ējũãnaa zesida ēberãrã ābaa necai bΛi carea. MΛra mañ carea zeē bΛa, ātebΛΓΛ ze bΛa ēberãrãda ābaa bia panarãnamãrēã.

<sup>35</sup> MΛra zesia warrada dji zeza ume biē bΛi carea, cauda dji papa ume biē bΛi carea, idjaba āĩguda dji pãcōrē ume biē bΛi carea.

<sup>36</sup> Bārãba mñ ĩjã panΛ carea ara bãdji diguiđa dji quĩrũda beadiã.\*

<sup>37</sup> AbaΛba dji zezada wa dji papada mñ cãyãbara biara quĩrã bΛbΛΓΛ, małgΛra mñ ume poya nĩbaēa. AbaΛba dji warrada wa dji cauda mñ cãyãbara biara quĩrã bΛbΛΓΛ, małgΛra mñ ume poya nĩbaēa.

\* **10:36** Miquea 7:6.

38 Bia mĩgai carea ʙaʎɛbʙʙʙ, poya mʎ ume nĩbaɛa.

39 Aʙaʙda naʎ ɛjũane bia ʙeibʙʙʙ, jĩũare bia ʙaɛa. Baribʙʙʙ aʙaʙda mʎ carea beuibʙʙʙ Ācõrẽ ume ewariza zocai ʙaya.

*Ācõrẽneba nebia edadidebema*

*Marco 9:41*

40 Bãrã bia edabʙʙʙʙa mʎda bia edabʙʙʙʙa. Mʎ bia edabʙʙʙʙa mʎ Diabuedada bia edabʙʙʙʙa.

41 Aʙaʙʙa Ācõrẽneba bedeabarida cawapeɔa bia edaibʙʙʙʙ, Ācõrẽba idjideba bedeabarĩa nebia diabari quĩrãca maʎ ɛberãa diaya. Ĕberã jipa ʙʙda aʙaʙʙa cawapeɔa bia edaibʙʙʙʙ, Ācõrẽba ɛberã jipa ʙʙa nebia diabari quĩrãca maʎ ɛberãa diaya.

42 Mʎa jaraya: aʙaʙʙa mʎ ume nĩbabadarã dji edaara ʙearã sida cawapeɔa baido cũrãsada di-aibʙʙʙʙ, Ācõrẽba wãrãda maʎ ɛberãa nebiada diaya.–

## 11

1 Jesuba idji ume nĩbabadarã doce panʎa mãwã jaradacarea mamaʙʙa puruza jaradiade wãsia.

*Jesuba Borocuebari Juaʎnebema jarada*

*Luca 7:18-35*

2 Borocuebari Juaʎ preso ʙaside ũrĩsia Ācõrẽba ɛdrʙ edabari diai jaradaba o ʙaɛebemada. Maʎ carea idji ume nĩbabadarãda umé diabuesia Jesua nãwã iwididamãrẽã:

3 –¿ʙʙʙa dji zeida ʙadaca, wa dewarada jʎãnida panʎ?–

4 Jesuba aɔjĩa nãwã panusia:

–Bãrãba unu panʎda idjaba ũrĩ panʎda Juaʎa jarade wãnadua.

5 Dauberrea beadaba unu panΛa, jĩrũ biẽ beadara bia nĩnaa, aida bara beadara biasidaa, ϸΛWΛΓΛ qui beadaba ũrĩ panΛa, idjaba beupedadara ĩrẽbacuasidaa. Mañ awara ne neẽ quedeaba bedeã bia Ācõrẽba carebaiдебemada ũrĩ panΛa.\*

6 Mñ igaraẽ ĩjã bΛara bio bia baya.–

7 Juañba diabuedarã wãpedadacarea Jesuba arima duanΛa Juañnebemada bedeasia:

–Ĕjũã põãsa ewaraga bΛdaa bãrãba Juañ acΛde wãsideade ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Nãũrãba cha ureurea eronũmΛda ununida crĩchasiðaca?

8 Mãwã crĩchadaẽ basía. Mañda ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Ĕberã bio djio bΛda ununida crĩchasiðaca? Mãwãéa; dji bio djio beara ĩberãrã bororã dede panabadaa.

9 Mañda ¿cãrẽda ununida crĩchasiða? ¿Ācõrẽneba bedeabarida ununida crĩchasiðaca? Mãẽ, Ācõrẽneba bedeabarida acΛde wãsideaa. Juañra Ācõrẽneba bedeabari dji dromaa.

10 Idjidebemada Ācõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa:

Bedeã jarabarida mΛa bΛ na diabueya bΛ o jarimãrẽã.†

11 Mñã wãrã arada jaraya: nañ ĩjũãne ni abΛda Juañ cãyãbara dji dromaara bΛẽa.‡ BaribΛΓΛ Ācõrẽ purudebema dji edaara quiruda idji cãyãbara dji dromaara bΛa.

\* **11:5** Isaía 26:19; 35:5-6; 61:1-3. † **11:10** Malaquia 3:1.

‡ **11:11** Nañ ĩjũãne ni abΛda. Griego bedeade nãwã bΛ bΛa: “Wẽrãrãba topedadaдебemada.”

12 Borocuebari Juaḷba jaradia beḋadeba ḷtaa Ācōrē puruḋebemarāra bia mīga panḷa. Ēberā cadjiruarāba ādjira biē o quīrīā panḷa.Š

13 Ācōrēneba beḋeabadarāba, Moise biḋa Ācōrēba ēberārā pe erobaidebemada beḋeabadjidaa aba Borocuebari Juaḷ ewaridaa.

14 Ādjia jarasidaa Elía quīrāca ḷḷda aba naārā zeida. Bārāba cawa quīrīā panḷḷḷḷ, Juaḷra maḷ ēberā zeida ḷadaa.\*

15 Dji ḷḷḷḷḷḷ bara ḷḷba quīrācuita ūrīdua.

16 Idibema ēberārānebemada mḷa ḷsāwā jarai? Puruḋe warrarā jemene panḷne nāwā ijarabada quīrāca panḷa:

17 Daiba chiru zasidaḋe bārāra caridaē basía. Sopaḋebema trḷābi trḷāsidaḋe bārāra jīānaē basía.

18 Idibemarāra ara maḷ quīrāca panḷa. Borocuebari Juaḷba ne coca ewarida obadjia idjaba ne aseada doca basía. Māwāmīna ēberārāba jarabadjidaa idjira jai bara ḷḷda.

19 Maḷbe mḷ, Naḷ Djara Eḋaḋaba ne jūmada co-  
baria idjaba ne jūmada dobaria. Baribḷḷḷḷ ādjirāba jarabadaa mḷra ne coya ḷḷda, itua awua ḷḷda. Maḷ awara jarabadaa mḷra cadjirua obadarā ume, Romanebema boro itea parata jḷḷḷḷ pebadarā ume biḋa nībabarida. Baribḷḷḷḷ cawa panḷa Ācōrē necawaara jipa ḷḷda idji ījā panḷba jipa obada bērā.–

---

Š 11:12 Griego beḋeade maḷ versículora ebuḋa ḷḷēa. ḷḷḷḷḷḷmaarā nāwā jara ḷḷa: “Borocuebari Juaḷba jaradia beḋadeba ḷtaa Ācōrē puruḋebemarāda nocodaā wāḷadaa. Wārāda ēberārāba ne jūmada o panḷa Ācōrē puruḋebemarāda beḋi carea.” \* 11:14 Malaquia 4:5.

*Jesuba idji ñjãé bea puru quẽãna*

*Luca 10:13-15*

<sup>20</sup> Mañbe Jesuba λcλrλ puruda quẽãsia. Mañgrã purude idjia ne ununacada biara oðamĩna ãdjia cadjiruada igaraðãé basía.

<sup>21</sup> Nãwã jarasia:

-¡Coraziλnebemarãra, Betsaidadebemarã sida miã djuburi beaa Æcõrẽba cawa oi bẽrã! Mãa ne ununaca bãrã tãena oðara Tirode, Sidoñne biða odabara, mañ purudebemarãba isabe cadjiruada igaradapeda Æcõrẽda ñjãcasidaa.† Mañ carea sopuadebema jλbadara jλcasidaa idjaba tλbλ porade chũpanecasiida.

<sup>22</sup> Baribλrλ mãa bãrãa jaraya: Æcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Tirodebemarã idjaba Sidoñnebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.

<sup>23</sup> ¿Capernaũnebemarãra bajãnaa wãnica? ¡Wãnaẽa! ¡Æcõrẽba bãrãra beudarã panabadamaa ðatabueya!‡ Mãa ne ununaca bãrã tãena oðara Sodoma purude odabara, jãñ purura wadibiða bacasia.§

<sup>24</sup> Baribλrλ mãa jaraya: Æcõrẽba jũmarã cawa oi ewaride Sodomanebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.-

*Jesu ñjã bea λnãũninebema*

*Luca 10:21-22*

<sup>25</sup> Mañ ewaride Jesuba jarasia:

† **11:21** Æcõrẽba Tirora, Sidoñ sida cawa osia. Amos 1:9-10.

‡ **11:23** *Beudarã panabadamaa.* Griego bedeade βλ βλα “Hades.”

§ **11:23** *Sodoma.* Mañ purura, Gomorra sida Æcõrẽba cawa osia. Genesi 18:16ðeba aba 19:29ðaa.

-Zeza, bΛra bajānebema Boroa idjaba naļ  
ējūñnebema Boroa. ΒΛa ne adua beaa mļa  
jaradiadara cawabiða bērā mļa bΛra bia jaraya.  
Ne cawa beaa bΛa cawabiē basia.

<sup>26</sup> Māē, Zeza, bΛa māwā o quīrāsia.

<sup>27</sup> Mļ Zezaba mļa ara idjiðebemada jūma  
cawabisia. Ni abaΛba adua panΛa mļ, dji Warrara  
sāwā bΛda; aba mļ ZezabΛrΛ cawa bΛa. Ara maļ  
quīrāca ni abaΛba adua panΛa mļ Zezara sāwā  
bΛda; ababe mļ, dji WarrabΛrΛ cawa bΛa. Mļa  
abaΛa mļ Zezada cawabisira, maļ ēberā biða  
cawaya.

<sup>28</sup> Ne jūmaneba sē panΛbΛrΛ, mļmaa zedādua.  
Mļa bārāra ļnāūbiya.\*

<sup>29</sup> Idu mļa jipa pe edebidādua. Mļneba cawa  
wānādua. Mļa jūma droabaria idjaba soðeba djārā  
cāyābara dji dromaara bΛda crīchacaa. Mļmaa  
zedibΛrΛ bārāra wārāda ļnāūnia.

<sup>30</sup> Mļa jaradia bΛra zareaē bΛa. Mļa obi bΛ siða  
oicha bΛa.-

## 12

### *Jesura ļnāūbada ewari djibaria*

*Marco 2:23-28; Luca 6:1-5*

<sup>1</sup> Ānāūbada ewariðe Jesura ējūā trigo udāde  
nībasia. Maļne idji ume nībabadarā jarra panΛ bērā  
trigora tΛ edaðapeda co nībasidaa.

<sup>2</sup> Ādjia māwā o panΛra ļcΛrΛ pariseorāba un-  
unapeda Jesua jarasidaa:

---

\* **11:28** *Ne jūmaneba sē panΛa.* Judiorā ley jaradiabadaba ne zΛgΛa  
ataubi panΛ quīrāca ēberārāa ne zareaða obibadjidaa. Mateo 23:4.

-BΛ ume nĩbabadarãba ãnãũbada ewaride ocara panΛda jãwã o panΛa.-\*

3-4 Maãne Jesuba ãdjía jarasia:

-¿Bãrãba ãcõrẽ Bedeara acΛdacaca? Davi, idji ume nĩbabadarã sida jarra panasidade ¿sãwã osida?† Davira ãcõrẽ dede eda wãpeda ãcõrẽ quĩrãpita bada paãda edasia.‡ Maã paãra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛrΛ Daviba copeða idji ume nĩbabadarãa diasia.

5 Maã awara ãcõrẽba Moisea diada leyde jara bΛa sacerdoterãra ãnãũbada ewaride ãcõrẽ de dromane ne odida panΛda.§ Mãwãmĩna ãnãũbada ewaridebema ley igara panΛ carea bedeade panΛẽa. ¿Bãrãba maãgΛ sida acΛdacaca?

6 Mãa jaraya: ãcõrẽ de droma cãyãbara dji dro-maara bΛda nama bΛa.

7 ãcõrẽ Bedeade nãwã jara bΛa: “Animarã babue diadi cãyãbara mãa biara quĩrã bΛa bãrãba djãrã quĩrã djuburia pananida.”\* Maã bedeaba jara bΛda bãrãba cawa pananabara, za bedea neẽ beada biẽ jaradaẽ bacasia.

8 Mã, Naã Djara Edadara ãnãũbada ewari djibaria.-

*Jesuba ãnãũbada ewaride eberã biabida*  
*Marco 3:1-6; Luca 6:6-11*

9 Jesura mamaΛba judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia.

---

\* 12:2 Exodo 34:21; Deuteronomio 23:25. † 12:3-4 1 Samuel 21:1-6. ‡ 12:3-4 Exodo 35:12-13; Levitico 24:5-9. § 12:5 Numero 28:9-10; Ezequiel 46:4-5. \* 12:7 Osea 6:6.

10 Mama ēberā jΛwa beu ʙΛda ʙasia. Mañne ʙΛraΛba Jesura biē jara quĩrĩã panasidaa ʙnãũbada ewari ley igara ʙΛ carea. Mañ bēřã idjía iwidišidaa: –¿Bia ʙΛca cacua biē ʙΛda ʙnãũbada ewaride bi-abida?–

11 Jesuba panusia:

–Bārã ovejada ʙnãũbada ewaride uriade ʙaesira ¿jΛwaba ēdra edaēca? ¿Caiba mǎwǎ oē?

12 ¿Ēberāda oveja cǎyǎbara biara ʙΛēca? Mañ bēřã bia ʙΛa ʙnãũbada ewaride bia oida.–

13 Mañbe dji jΛwa beu ʙΛa jarasia:

–JΛwara jiradua.–

Mǎwǎ jirabΛraΛde idji jΛwara abeda biasia de-warabema jΛwa quĩrǎca.

14 Ara mañda pariseorāra ēdra dapeða wāsidaa. Mañbe Jesu beaēi carea crĩcha jΛrašidaa.

### *Ācōrēba nezoca edada*

15 Jesuba mañnebema cawaside āyǎ wāsia. Zocārã ēberārāda idji caidu wāsidaa. Mañne Jesuba dji cacua biē ʙeara jũma biabicuasias.

16 Idjia ādjirāa bio jara ʙΛsia idjidebemada ebuða jararānamārēã.

17 MañgΛra mǎwǎsia Ācōrēneba bedeabari Isaíaba jarada quĩrǎca.

18 Nǎwǎ jarasia:

NañgΛra mǎa edada nezocaa. Mǎa idjira quĩrĩã ʙΛa. Idji carea mǎra wārāda bio ʙΛsrida ʙΛa. Mǎ Jaurera idjía diaya. Idjia puru ʙeaza mǎa jipa oidebemada jaraya.

19 Idjira ijaraēa idjaba quĩrũbideba ʙiaēa. Mañ bēřã ni abaΛba idji bedeabΛraΛda purude ũrĩnaēa.



20 Cha cõrãicha quirura idjia cõrãtaëa. Ìbĩrã maãrĩ urua quirura idjia quiaëa.

Ara maã quĩrãca dji ʌbʌaë beara jipa o baya aba ne jũmane poyabʌrʌdaa.

21 Maãne puru beaza idjira jãñia ãdrʌ edamãrẽã.†

### *Jesu bië jarapedada*

*Marco 3:20-30; Luca 11:14-23; 12:10; 6:43-45*

22 Maãbe ʌcʌrʌba jai bara bʌ ãberãda Jesumaa edesidaa. Maã ãberãra dauberrea basia idjaba quĩrãme cara basia. Jesuba idjira biabisia bedeamãrẽã idjaba unu bemãrẽã.

23 Jũmarãba cawa crĩchadaë bẽrã iwĩdisidaa:

-Davideba zeida bʌra ¿naãgʌ Jesuca?-

24 Baribʌrʌ ãdjirãba mãwã jara panʌra parise-orãba ãrĩsidaa. Maãgʌrãba jarasidaa:

-Jã ãberãba jaira ãyã jʌretabaria, jairã boro Beelzebúba maã ʌbʌada diaða bẽrã.-

25 Baribʌrʌ ãdjia crĩcha panʌra Jesuba cawada bẽrã jarasia:

-Abari druadebemarãda ara ãdjiduba djõ pananibʌrʌ, ãduba dji quininia. Abari purude wa abari dede dji ãberãrãda ara ãdjiduba djõ pananibʌrʌ, dãrã pananaëa.

26 Ara maã quĩrãca Satanaba ara idji jaida ãyã jʌretaibʌrʌ, ara idji ume djõ bʌa. ¿Sãwã idjia poya bʌra dãrã erobai?

27 Bãrãmaarã mãa Beelzebúdeba jairãda ãyã jʌreta bʌa. Mãwãra bãrã ãpẽ beaba ¿caideba jaira ãyã jʌretabada? ãdjirãba cawabidia bãrãba ãi crĩcha panʌda.

† 12:21 Isaía 42:1-4.

28 BaribΛΓΛ mĭa Ācōrē Jauredēba jairāda āyā jΛreta bΛbΛΓΛ, Ācōrēba unubi bΛa idjira jūēsida bārā Boro bai carea.

29 Ēberā mēsṛā bΛra naārā jĭ chūmΛnaēbΛΓΛ, ¿sāwā idji dede eḁa ne drΛade wāni? Aba māwā jĭ chūmΛsidara poya idji nebiada drΛaēḁida panΛa.‡

30 AbaΛda mĭare bΛēbΛΓΛ mĭ ume dji quīrūa. AbaΛba mĭ ume ēberārāda Ācōrēmaa eneēbΛΓΛ āyā jΛrecuabaria.

31 Maĭ carea mĭa bārāa jaraya: ēberārāba cadjirua obadara, biē bedēabada sida Ācōrēba jūma quīrādoaya. BaribΛΓΛ abaΛba Ācōrē Jau-reba oḁada diauruba jāwā osiada aibΛΓΛ, Ācōrēba maĭra quīrādoāēa.

32 AbaΛba mĭ, Naĭ Djara Edadada biē jaraibΛΓΛ Ācōrēba maĭra quīrādoaya. BaribΛΓΛ abaΛba Ācōrē Jaureda biē jaraibΛΓΛ, Ācōrēba maĭra quīrādoāēa. Naĭ ewariē, ewari ze nūmΛza quīrādoāē baya.

33 Nejō biada zauibΛΓΛ cawa panΛa bacuru bi-ada. BaribΛΓΛ dji biaēda zauibΛΓΛ cawa panΛa bacuru cadjiruada. Nejōza idji zau bΛḁeba cawa panΛa.

34 ¡Dama ēberārā! ¿Bārā dji cadjiruarāba sāwā ne biada bedēadi? Ēberāba idji sode crīcha bΛ quīrāca bedēabaria.

35 Ēberā biaba idji sode ne bia ero bΛḁeba ne bi-ada jarabaria. BaribΛΓΛ ēberā cadjiruaba idji sode ne cadjirua ero bΛḁeba ne cadjiruada jarabaria.

‡ 12:29 Maĭ versículode Jesuba jara bΛa ēberā mēsṛā bΛ jĭ chūmΛ quīrāca idjia diaurura poyabaria jaira jΛretacuai carea.

36-37 BΛa ne biada jaraibΛrΛ Ācōrēba bΛra bia bΛya. BaribΛrΛ ne biaēda jaraibΛrΛ cawa oya. Mĭa bārāa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride jūmarāba idjía jaradida panΛa cārē cārēã ādji bedeadeba djārã crīcha ārīsidada.

*Jesuba Jonánebema jarada*  
*Marco 8:12; Luca 11:29-32*

38 Māwānacarea ĭcΛrΛ judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā bida Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, dairāba quĩrĩã panΛa bΛa ne ununacada oida. Māwāra cawadía bΛra bajāneba ze bΛda.–

39 BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Bārā dji cadjiruarāba Ācōrēra ĭjā ama panΛa. Bārāba mĭra bajāneba ze bΛda cawadi carea quĩrĩã panΛa mĭa ne ununacada oida. BaribΛrΛ mĭa ne ununacada oēa. Bārāba ababe Ācōrēneba bedeabari Joná māwāna quĩrāca ununia.

40 Jonára beda droma biteda ewari ũbea āsa, diamasi bida bēda quĩrāca mĭ, Naĭ Djara Edadara ewari ũbea āsa, diamasi bida egorode baya.Š

41 Maĭ awara Ācōrēba jūmarā cawa oi ewaride Ninive purudebemarāda piradrΛdapeda bārāra biē jaradia. Jonába Ācōrēba cawa oyada aside ādjia cadjirua obadara igarasidaa.\* BaribΛrΛ Joná cāyābara dji dromaara bΛda nama bΛmĭna bārāba ĭjānaē panΛa.

42 Maĭ awara Salomoĭ ewaride Sabá druadebema borora wērā basía. Idjira drua tΛmΛba zesia Salomoĭ necawaa ũrĩ carea.†

Š 12:40 Joná 1:17. \* 12:41 Joná 3:5-10. † 12:42 1 Reye 10:1-13.

Barib<sub>AR</sub><sub>Λ</sub> na<sub>Λ</sub> ewaride Salomo<sub>Λ</sub> cāyābara dji dromaara b<sub>Λ</sub>da nama b<sub>Λ</sub>mīna bārāba i<sub>Λ</sub>jānaē pan<sub>Λ</sub>. Ma<sub>Λ</sub> carea Ācōrēba cawa oi ewaride ma<sub>Λ</sub> wērāba pirabaripeda bārāra biē jaraya.-

*Jai jēda zeda*

*Luca 11:24-26*

<sup>43</sup> Ēberā cacuadebemada ēdr<sub>Λ</sub>dacarea jaira ējūā pōāsa ewaraga b<sub>Λ</sub>de ānāūi carea j<sub>AR</sub><sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>baria barib<sub>AR</sub><sub>Λ</sub> sāma ānāūida unucaa.‡

<sup>44</sup> Ma<sub>Λ</sub> bērā idjiduba nāwā jarabaria: “M<sub>Λ</sub>dji bādamaa jēda wāya.” Jūēb<sub>AR</sub><sub>Λ</sub>de ma<sub>Λ</sub> ēberā sora de bari b<sub>Λ</sub> quīrāca unubaria. Bia ima nūm<sub>Λ</sub>da idjaba ne jūma bia nūmeada unubaria.

<sup>45</sup> Ma<sub>Λ</sub>be siete jai idji cāyābara cadjiruaara beada ma<sub>Λ</sub> ēberāmaa enepeda dji ēberā sode eda panebadaa. Ma<sub>Λ</sub> bērā dji ēberāra idji naārā bada cāyābara wetara biē bebaria. Ara ma<sub>Λ</sub> quīrāca m<sub>Λ</sub> i<sub>Λ</sub>jaē pan<sub>Λ</sub> carea bārā, dji cadjiruarāda naēna panana cāyābara biēara panania.-

*Jesu ēberārā idjima zepedada*

*Marco 3:31-35; Luca 8:19-21*

<sup>46</sup> Jesuba wa<sub>Λ</sub>dibida ēberārāa be<sub>Λ</sub>de b<sub>Λ</sub>de dji papa, dji djabarā sida dajada pan<sub>Λ</sub>da idji ume be<sub>Λ</sub>de quīrā panasi<sub>Λ</sub>daa.

<sup>47</sup> Aba<sub>Λ</sub>ba Jesua jarasia:

-B<sub>Λ</sub> papada, b<sub>Λ</sub> djabarā sida dajadaare pan<sub>Λ</sub>.  
 Ādjira b<sub>Λ</sub> ume be<sub>Λ</sub>de quīrā pan<sub>Λ</sub>.-

<sup>48</sup> Barib<sub>AR</sub><sub>Λ</sub> Jesuba ma<sub>Λ</sub> ēberāa jarasia:

-B<sub>Λ</sub>maarā ħcairāda m<sub>Λ</sub> papa idjaba m<sub>Λ</sub> djabarā?

‡ **12:43** Israelerāba jarabadjidaa jairāra ējūā pōāsa ewaraga b<sub>Λ</sub>de beabadada. Isaia 34:14.

49 Mañbe idji ume nĩbabadarãmaa jɔwa supeda jarasia:

–Naɔgɔrãda mɔ papaa idjaba mɔ djabarãa.

50 Mɔ Zeza bajãne ɔɔba quĩrĩã ɔɔ o ɔeadɔ mɔ djabaa, mɔ djabawẽrãa, idjaba mɔ papaa.–

## 13

*Pea podadebema ne jara ɔɔ*

*Marco 4:1-9; Luca 8:4-8*

1 Ara mañ ewaride Jesura dedeba ẽdrɔpeda amene droma icawa chũmane wãsia.

2 Mañne ẽberãrãda zocãrã idjima powua nũmesia. Mañ bẽrã jãbade ɔadopedã chũmesia. Ẽberãrãra ĩɔde do icawa duanesidaa.

3 Mañbe Jesuba ɔdjirãa ne quĩrãtanoa ne jara ɔɔdeba nãwã jaradisia.

–Ẽberãda ne pode wãsia.

4 Mãwã po nĩne ɔɔɔɔ tara ode ɔaecuasiasia. Mañne ĩbanada zesedapedã mĩcuasidaa.

5 ɔɔɔɔ tara ẽjũã mōgaraida ɔɔde ɔaecuasiasia. Dji egorora nãũcha ɔɔ bẽrã mañ tara isabe tunusia.

6 Mãwãmĩna besea jɔwɔrããba purrubasia bio carra jidaẽ ɔada bẽrã.

7 Idjaba ɔɔɔɔ tara ẽjũã ɔɔida ɔɔde ɔaecuasiasia. Mama ɔaecuadara jɔcara ɔɔɔɔ bara ɔɔba ɔɔrã que-nasia.

8 Baribɔɔɔ ɔɔɔɔ tara ẽjũã biade ɔaecuasiasia. Mañgɔra bio zausia. ɔɔɔɔ ɔɔmɔba ara aride diasia, dewaraba waitabeara diasia, waabemaba waibɔara diasia.\*

\* 13:8 Griego bedeadẽ nãwã ɔɔa: “ɔɔɔɔ ɔɔmɔba treinta diasia, dewaraba sesenta diasia, waabemaba cien diasia.”

<sup>9</sup> Dji cawara bara baba quĩrãcuita ũrĩdua.-

*Jesuba ¿cãrẽ cãrẽã ne jara badeba jaradiasi?*

*Marco 4:10-12; Luca 8:9-10*

<sup>10</sup> Maibe Jesu ume nĩbabadarãba idji caita zedapeda iwídisídaa:

-¿Cãrẽ cãrẽã ěberãrãa ne jara badeba jaradiabari?-

<sup>11</sup> Jesuba panusia:

-Ăcõrẽba ěberãrã pe erobadebemada jũmarãa cawabiẽ bamĩna bãrãa cawabi baa.

<sup>12</sup> Ababa wãrãda cawaibara, Ăcõrẽba auɖuara cawabiya. Baribara adua baba cawa bada crĩchaibara idjia crĩcha ba sída Ăcõrẽba jãrĩya.

<sup>13</sup> Maĩ carea mĩa ãdjirãa ne jara badeba jaradiabaria. Mĩa o bára ãdjirãba unu panamĩna cawadaẽ panaa, idjaba mĩa jara bára ũrĩ panamĩna cawadaẽ panaa.

<sup>14</sup> Ăcõrẽneba bedeabari Isaíaba jaradara wãrãa: Naĩ ěberãrãba ũrĩ panamĩna cawadaẽa. Bio unu panamĩna cawadaẽa.

<sup>15</sup> Ādjirãba soɖeba poya cawadaẽa, ũrĩ quĩrĩãnaẽa idjaba unu quĩrĩãnaẽa.

Mãwã beadaẽbara ãdjirãba unucasídaa, ũrĩcasídaa idjaba soɖeba cawacasídaa.

Maibe mĩmaa zedapeda mĩa ãdjirãa biabicasia.†

<sup>16</sup> Baribara bãrãra bio bia panaa. Bãrãba unu panara, ũrĩ panaa sída cawa panaa.

<sup>17</sup> Wãrã arada mĩa jaraya: bãrãba unu panara zocãrã Ăcõrẽneba bedeabadarãba, ěberãrã jipa bea bída unu quĩrĩã panasídaa baribara ununaẽ basía.

† 13:15 Isaía 6:9-10.

Idjaba bārāba ūrī panΛra ūrī quīrīā pananamīna ūrīnaē basía.-

*Pea podadebema Jesuba cawa jarada*

*Marco 4:13-20; Luca 8:11-15*

<sup>18</sup> Pea podadebema ne jara bΛdeba jaradara naλgΛa. Ūrīnadua.

<sup>19</sup> Ta ode podaba naλda jara bΛa: Ācōrēba ēberārā pe erobΛdebemada abaΛba ūrīpeda cawaēbΛrΛ, diauruba maλ bedea idji sode jūēnara quīrādoabibaria.

<sup>20</sup> Ta mōgaraida bΛ ējūāne podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeara ūrīnapeda bio bΛsrīda edabadaa.

<sup>21</sup> BaribΛrΛ bio carra jidaē hea bērā dārā droadaca. Ewari zarea zebΛrΛde wa Ācōrē bedea ījā panΛ carea ēberārāba biē obΛdade ādjia ījā panΛra igarabadaa.

<sup>22</sup> Ta ējūā rΛrīda bΛde podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeara ūrībadaa, baribΛrΛ ādjirā sāwā bia beadidebemada jūmawāyā crīchabadaa. Ne jūmada erobeadibΛrΛ, bΛsrīda beadida crīchabadaa. Jūma maλ crīchaba bedea ādji sode beđara bΛrā beabaria. Maλ bērā ādjira warīdaca.

<sup>23</sup> BaribΛrΛ ta ējūā biade podaba naλda jara bΛa: λcΛrΛba Ācōrē bedeara bia ūrīnapeda ījābadaa. Maλbe λcΛrΛba ne biada ara arīde obadaa, λcΛrΛba waitabeara obadaa, idjaba λcΛrΛba waiḅΛara obadaa.‡

*Trigo ējūāne chirua cadjirua uđa*

‡ **13:23** Griego beedeade nāwā bΛ bΛa: “λcΛrΛba treinta zaubadaa, λcΛrΛba sesenta zaubadaa, idjaba λcΛrΛba cien zaubadaa.”

<sup>24</sup> Mañbe Jesuba dewara ne jara bΛdeba jarasia:  
 –Bajāne BΛba ēberārā pe erobΛra nañ quĩrāca bΛa.  
 Ēberāda basia. Mañ ēberāba idji ējũāne trigo ta dji  
 biada úsia.

<sup>25</sup> BaribΛrΛ idji nezocarā cāĩ panasiđade idji  
 ume dji quĩrũda zepeda chirua cadjiruada trigo  
 uđade úsia. Mañbe wāsia.

<sup>26</sup> Māwānacarea dji trigora odjapeda ēāpetasia.  
 Chirua cadjirua sida odjasia.

<sup>27</sup> Dji nezocarāba djibaría iwidiđe wāsidaa: “Dai  
 boro, bΛ ējũāne trigo biada usibΛrΛ ζjāñ chirua  
 cadjiruara sāwā odjasi?”

<sup>28</sup> Djibariba panusia: “Mā ume dji quĩrũba māwā  
 osia.” Mañne dji nezocarāba idjía iwidiđidaa:  
 “Māēteara ζquĩrĩā bΛca dairāba ēũcuade wānida?”

<sup>29</sup> Djibariba panusia: “Māwā orānada. Māwā  
 odibΛrΛ trigoda chirua cadjirua ume ābaa  
 ēũcuadia.

<sup>30</sup> Biara bΛa idu ābaa waribiđida aba  
 ewabΛdađaa. Mañ ewariđe māa dji ewabΛdarāa  
 jaraya: naārā chirua cadjiruada jΛrΛ pedapeda  
 cajānadua babueđi carea. BaribΛrΛ trigora mā ne  
 wagabada deđe waga bΛđada.”–

*Mostaza tadebema ne jara bΛ*

*Marco 4:30-32; Luca 13:18-19*

<sup>31</sup> Wayacusa Jesuba ne jara bΛdeba jarasia:  
 –Bajāne BΛba ēberārā pe erobΛra nañ quĩrāca bΛa.  
 Ēberāba mostaza tada idji ējũāne úsia.

<sup>32</sup> Mañ mostaza tara jũma dadjia ubada  
 cāyābara djubibiara quirua. BaribΛrΛ dewara  
 néu bea cāyābara wai bΛara waribaribia aba bacuru  
 babΛrΛdaa. Mañ bērā ĩbanara dji jΛwateđe de  
 ocuade zebadaa.–



*Pañ ãsãbaridebema ne jara ba*

*Luca 13:20-21*

<sup>33</sup> Idjaba Jesuba dewara ne jara baðeba jarasia:  
 –Bajãne Bãba ëberãrã pe erobãra pañ ãsãbari  
 quĩrãca ba. Mañ pañ ãsãbarira wërãba maãrĩ  
 edapeda harina waibãade abuesia. Mañbe bio  
 puerapeda chũmasia aba jũma ãsãbãrãda.–

*Jesu ne jara baðeba bedeada*

*Marco 4:33-34*

<sup>34</sup> Jũma maãgãra Jesuba ëberãrãa ne jara  
 baðeba jaradisia. Ababe ne jara baðeba ãdjirãa  
 bedeadajia.

<sup>35</sup> ãcõrẽneba bedebariba jarada quĩrãca wãrãda  
 mãwãsia:

Mãa ne jara baðeba bedeaya. ãcõrẽba nañ ëjũã  
 odaðeba ãtaa cawabiẽ baðada mãa jaraya. §

*Chirua cadjirua néude waridada Jesuba cawa  
 jarada*

<sup>36</sup> Mañbe Jesura ëberãrã ume baðada diguidaa  
 wãsia. Idji ume nĩbabadara zedapeda iwidiisidaa:

–Chirua cadjirua uðadebemada dairãa cawa  
 jaradua.–

<sup>37</sup> Jesuba jarasia:

–Dji ta bia ubarira mã, Nañ Djara Edadaa.

<sup>38</sup> Peara nañ ëjũãa. Dji ta biara ãcõrẽba pe erobã  
 ëberãrãa. Chirua cadjiruara diauru ëpẽ panãrãa.

<sup>39</sup> Dji quĩrũ, mañ chirua cadjirua uðara diau-  
 rua. Dji néu ewaði ewariba jara ba nañ ëjũã  
 jõi ewarida. Dji néu ewaðira ãcõrẽ bajãnebema  
 nezocarãa.

40 Chirua cadjirua ĕūtacuadapeda babuebada quĩrāca naļ ĕjũā jōbΛrΛde māwāya.

41 Mā, Naļ Djara Edadaba bajānebema nezocarāda diabueya cadjirua obadarāda, cadjirua obibadarā sida mā puru tāēnabemada jΛrΛ pedamārēā.

42 MaļgΛrāra tΛbΛ uruade batacuadia. Mama aujĩā panania idjaba puaba quida ĩchia panania.

43 BaribΛrΛ dji jipa beada ādjirā Zeza purude ĩmādau quĩrāca dorrodorrea beadia. Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quĩrācuita ũrĩdua.

### *Ĕjũā nēdođa idjaba perla nēdođa*

44 Bajāne BΛba ĕberārā pe erobΛra parata egorode mērā bΛda quĩrāca bΛa. Maļ paratara ĕberāba unupeda arima mērā bΛsia. Maļbe bΛsrida wāpeda jũma idjia erobΛra nēdobuepeda dji ĕjũāda nēdosia.

45 Maļ awara Bajāne BΛba ĕberārā pe erobΛra naļ quĩrāca bΛa. Ĕberāda bΛsia. Maļ ĕberāba perla neta dji biada nēdoi carea jΛrΛ babadjia.

46 Māwā bΛde aba bio biya quiru nēbΛa bΛda unusia. Ara maļda idjia erobΛra jũma nēdobuepeda maļ netara nēdosia.

### *Ātarrayadebema*

47 Bajāne BΛba ĕberārā pe erobΛra ātarraya quĩrāca bΛa. Ātarraya bΛribΛdade beda quĩrātanoa jidabadaa.

48 Biradacarea ĩbΛdaa errebari edebadaa. Maļbe chũpanenapeda beda biada jamarade jΛrΛ pebadaa. Dji cadjiruada batacuabadaa.

49 Ara mañ quĩrãca nañ ějũã jõbΛΓΛde mãwãya. Æcõrẽ bajãnebema nezocarãda zedapeda ěberã cad-jiruarãda dji jipa ðea tãěnabemada ãyã ðΛdia.

50 Mañbe τΛbΛ uruade ðatacuadã. Mama aujãã panania idjaba puaba quida ĩchia panania.-

*Nebia djiwidi idjaba dji drõã*

51 Mañbe Jesuba iwidisia:

-Mãa jaradara ¿bãrãba jũma cawasidaca?-

Ædjia panusidaa:

-Mãě, dai Boro.-

52 Mañne Jesuba jarasia:

-Bajãne ðΛba ěberãrã pe erobΛdebemada judiorã ley jaradiabariba cawasira de djibari quĩrãca ðaya. Idjia waga erobΛdebemada nebia djiwidida, dji drõã sida acΛbibaria.-

*Jesu Nazarede bada*

*Marco 6:1-6; Luca 4:16-30*

53 Mãwã ne jara ðΛdeba jaradiadacarea Jesura ãyã wãsia.

54 Mañbe idji purude jũěsia. Ewari aba judiorã dji jΛrebada dede jaradia ðasia. Dji ũrĩ duanΛba cawa crĩchadaě bẽrã nãwã jarasidaa:

-NañgΛba ¿sãmaareba jãñ crĩcha cawaara edasi? ¿Sãwã ne ununacada poya oi?

55 ¿Idjira dadji purudebema de obari warraěca? Idji papara ¿Mariaěca? Idji djabarãra ¿Santiago, Jose, Símõ idjaba Judaěca?

56 Jũma idji djabawẽrãrã sida ¿dadjirã tãěna panΛěca? Mãwã baibΛΓΛ, ¿idjia sãma jãcua cawasi?-

57 Ædjirãba Jesura ĩjã quĩrãnaě basía. Mañ bẽrã Jesuba jarasia:

-Ăcõrēneba bedebarida djārã druade wayabadaa, baribΛΓΛ ara idji druadebemarãba wayadacaa. Idji dede panabada bida wayadacaa.-

<sup>58</sup> Ādjirãba ĩjãnaē bērã Jesuba mama ne unacada zocãrãēbe osia.

## 14

*Herodeba Jesudebema ũrĩna*

*Marco 6:14-29; Luca 9:7-9*

<sup>1</sup> Mañ ewaride Herodera Galilea druadebema boro basía.\* Mañ Herodeba ũrĩsia Jesura trã bΛga bΛda.

<sup>2</sup> Mañ carea idjiare bæaa jarasia:

-ĩMãmaarã Borocuebari Juañ ĩrēbaedada jãwã bΛa! Mañ bērã jũma ne ununacara poya o bΛa.-

<sup>3-4</sup> Herodeba mãwã jarasia Juañra beabida bērã. MañgΛara nãwã basia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quima Herodía abadada edasia. BaribΛΓΛ Juañba idjía jarabadjia: “BΛ djaba quimada erobacara bΛa.”† Mañ carea Herodeba Juañra jidapeda preso bΛbada dede carenaba jã basia.

<sup>5</sup> Juañra beabi quĩrĩã basia baribΛΓΛ puruda waya bada bērã poya oē basia. Puruba crĩcha basia Juañra Ācõrēneba bedebarida.

<sup>6</sup> Herode toda ewari bΛsriēda o panΛne Herodía cauda jũmarã quĩrãpita bairasia. Mañba Herodera bio bΛsridasia.

<sup>7</sup> Mañ carea mañ awērãa wãrãneba jarasia ne baridua idjia iwidibΛΓΛda diaida.

\* **14:1** *Herode.* Mañ Herodera Antipa trã jarabadjidaa. Ācõrē Bedeade odja bΛa Marco 6:14-28de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bida. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23). † **14:3-4** Levitico 18:16.

8 Mañne dji papaba idji caua nãwã iwidiðisia:

–Máa epeðecode Borocuebari Juañ boroda diadua.–

9 Mãwã iwidiðide Herodera sopuasia. BaribΛΓΛ jũma idji ume ne co duanΛ quiãrãpita wãrãneba jarada bêrã Herodía cauba iwidiðidara obisia.

10 Ara mañda Juañra preso ðΛbada dede ðΛda obΛá tΛbisia.

11 Juañ borora epeðecode enenapeda Herodía caua diasidaa. Mañbe dji cauba dji papaa diasia.

12 Mãwãnacarea Juañ ume nĩbapedadaba idji cacuara edadapeda tΛbarisidaa. Mañbe Jesua jarade wãsidaa.

*Jesuba mil juesuma audu ne cobigada*

*Marco 6:30-44; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-14*

13 Jesuba Juañ jaidada ùrĩside iduba jãbade ãberã neẽmaa wãbΛΓΛ basía. BaribΛΓΛ ãberãrãba idji sãmaa wãbΛΓΛda cawasiðade puruzabemada jĩrũba araa wãsidaa.

14 Jesura jãbadeba drua ðadobΛΓΛde mañ ãberãrã zocãrã duanΛda unusia. Ædjirãra mĩã djuburi ununa bêrã dji cacua biẽ queðeada biabicuasiasia.

15 Queuboðo bêrã idji ume nĩbabadarãra idjimaa wãnapeda jarasidaa:

–Nama ãberãra caita neẽa. Mañ awara queubΛΓΛa. Æberãrãa jaradua puru beade codira nẽðode wãnamãrẽã.–

16 Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Ædjirãra wãniẽ panΛa. BãrãbΛΓΛ ne cobidadua.–

17 BaribΛΓΛ ãdjia jarasidaa:

–Daiba pañda juesumabe idjaba ðedada umébe eropanΛa.–

18 Jesuba jarasia:

-M̃maa enenadua, m̃ẽteara.-

19 Mãbe ẽberãrã jarasia põãjãrãne chũpanenamãrẽã. Mã pã juesuma panΛra, beda umé panΛ sida idji jΛwade edapeda bajãnaa acΛpeda Æcõrẽa bia jarasia. Mãbe pãra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã.

20 Jũmarãda ne codapeda jãwũãsidaa. Dji adubadada jΛrΛ pesidaa doce jamara birasidaa.

21 Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaca bΛa, wẽrãrãda warrarã sida juachadaẽ.

*Jesu do ãrã nĩbada*

*Marco 6:45-52; Juaã 6:16-21*

22 Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade badobisia idji na quĩrãrã chãnamãrẽã. Mãne idjira besia ẽberãrã diguidaa wãbigai carea.

23 Jũmarãda wãbigapeda iduba eyadaa Æcõrẽa iwidide wãsia. Queuside iduba basia.

24 Mãmisa Jesu ume nĩbabadarãra do quẽsidra panasidaa. Mãne nãũrãda ãdji nocoareba puá nũmΛ bẽrã baido bogozoaba jãbara jirawe eronũmesia.

25 Æsabodode Jesura do ãrã nĩda ãdjimaa wãsia.

26 BaribΛrΛ idji ume nĩbabadarãba mã unusidaa bio dauperasidaa. Ne wayaaba ãdjirãra biasidaa:

-¡Bẽwãrãda jãwã nãa!-

27 Ara mãda Jesuba jarasia:

-¡Sozarra beadadua! Mãda jãwã bΛa. ¡Ne wayarãnadua!-

28 Mãne Pedroba idjía jarasia:

–Mā Boro, wārāda bāda jāwā bābāra, māra do āra  
bāmaa wābidua.–

<sup>29</sup> Ara maāda Jesuba jarasia:

–jZedua!–

Ara maāda Pedrora jābadeba doeda badopeđa  
Jesumaa do āra wābāra basía.

<sup>30</sup> Baribāra Pedroba nāūrā dji cābāyā puá bā  
unuside dauperasia. Maāne ta dogo bēra biasia:

–jMā Boro, carebadua!–

<sup>31</sup> Ara maāda Jesuba jāwade jidapeđa jarasia:

–Ache, ĩcārē cārēā ĩjāē basi mā bāra do āra poya  
nībabida?–

<sup>32</sup> Jābade badoside nāūrāra cābasia.

<sup>33</sup> Maābe jūma jābade panāra Jesu quīrāpita  
chīrāborode copanenapeđa idjía bia bedeasidaa:

–jBāra wārāda Ācōrē Warraa!–

*Jesuba Genesare druade cacua biē bea biabida*

*Marco 6:53-56*

<sup>34</sup> Chā wānada Genesare druade jūesidaa.

<sup>35</sup> Mamabema ēberārāba Jesura cawasidaa. Maā  
carea jūma ādji druade jarabisidaa Jesura jūesida.  
Maābe ēberārāba jūma dji cacua biē beara idjímāa  
enesidaa.

<sup>36</sup> Ādjirāba idjía beā djaburiasidaa ababe idjía  
cacuaē jā bā ida tābimārēā. Jesuba idu tābida bēra  
jūmaena biacuasidaa.

## 15

*Jāwa sāgabadaebema*

*Marco 7:1-23*

<sup>1</sup> Māwānacarea ācāra pariseorāda, judiorā ley  
jaradiabada sida Jerusaleā purudeba Jesumaa  
zedapeđa iwidisidaa:

2 –BΛ ume nĩbabadarãra jΛwa sΛgΛdaē ne cobadaa. ¿Cãrē cãrẽã dadji drõãenabemaba jaradiapedadara igara panΛ?–\*

3 Mañne Jesuba panusia:

–Bãrã bida ¿cãrē cãrẽã ara bãdjia obadadeba ãcõrẽba obi bΛ bedeara igarabada?

4 Idjia nãwã jarasia: “BΛ zezada, bΛ papa sida waya pananadua.”† Nañ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada, idji papa sida biē jaraibΛrΛ, idjira beadida panΛ.”‡

5-6 BaribΛrΛ bãrãba dji zeza wa dji papa careba amaaba nãwã jarabadaa: “Jũma mãa erobΛra ãcõrẽa diada bãrã mãa bΛra poya carebaēa.” Mãwã bãrã drõã naēnabemaba jaradiapedada ēpē panΛneba ãcõrẽ bedeara igarabadaa.

7 Bãrã dji biaca bearã, ãcõrẽneba bedeabari Isaíaba bãrãnebemada aride bΛsia. Nãwã jarasia:

8 Nañ puruba mãa bia bedeabaria, baribΛrΛ wãrãda ãdji sodeba mãma crĩchadaca.

9 ãdji quĩrĩãbe mãa bia bedeabadaa. Mã bedeã cãyãbara ēberã crĩchadrΛ jaradiabadaa. §

10 Mañbe Jesuba ēberãrã arima duanΛra trãpeda nãwã jarasia:

–Mã bedeara ũrĩnadia cawadãmãrẽã.

11 Dadjia cobadaba ãcõrẽ quĩrãpita mititia bΛcaa. ãtebΛrΛ itedebe ze bΛbΛrΛ dadjira ãcõrẽ quĩrãpita mititia bΛbaria.–

\* 15:2 Levitico 22:4-8de jara bΛa sacerdoterãra cuidida panΛnebemada, baribΛrΛ Jesu ewariēde pariseorãba jaradiabadjida jũmarãba jΛwa sΛgΛdida panΛda drõãenabemarãba jarapedada quĩrãca. † 15:4 Exodo 20:12. ‡ 15:4 Exodo 21:17.

§ 15:9 Isaía 29:13.



12 Māwānacarea Jesu ume nībabadarāra caita zedapeda jarasidaa:

-¿BΛa cawa bΛca pariseorāra sođe biē duanΛda bΛa jāñ bedea jarada carea?-

13 Jesuba panusia:

-Mā Zeza bajāne bΛba uđaēra jūma ēūta batakuaaya.

14 Mañ bērā pariseorā carea crīcharānada. Ādjirāra dauberrea bea quīrāca panΛa. Ādji ēpēbΛda sida dauberrea bea quīrāca panΛa. Dauberrea bΛba dewara dauberrea bΛda eronībaibΛrΛ umena uridae baedia.-

15 Mañne Pedroba Jesua jarasia:

-Dadjia cobadaēbema bΛa jaradiadada dairāa cawa jaradua.-

16 Jesuba iwidisia:

-¿Bārā bida wadi adua panΛca?

17 ¿Dadjia cobadara biteda wāpeda dajadaa ēdrΛbarida cawadaē panΛca?

18 BaribΛrΛ ēberā itedeba dajadaa ze bΛda sodeba ze bΛa. MaļgΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia bΛbaria.

19 Crīcha cadjiruada, mīā beaida, daunemaida, auđua baida, ne drΛaida, sewa o baida, djārā biē jarai sida sodeba ze bΛa.

20 Jūma maļgΛba ēberāra Ācōrē quīrāpita mititia bΛbaria, baribΛrΛ jΛwa sΛgΛē ne cobΛrΛba dadjira mititia bΛcaa.-

*Jesuba cananeo wērācau biabida*

*Marco 7:24-30*

21 Jesura mamaΛba Tiro druade idjaba Sidoñ druade pΛrrΛa wāsia.

<sup>22</sup> Mañne cananeo wērã mañ druadebemada Jesu nĩmaa zesia. Mañ wērãba nãwã jĩgua beɗea nũmesia:

-¡Mñ Boro, Davideba zeɗa, mñra quĩrã djuburiadua! Mñ cauda jaiba bio bia mĩga erobla.-

<sup>23</sup> Baribara Jesuba panuẽ basía. Mañne idji ume nĩbabadarãra caita wãnapeda idjía nãwã beɗea djuburiasidaa:

-Jãñ wērãra dadjirã caiɗu bia nĩa. Idjía jaradua ãyã wãmãrẽã.-

<sup>24</sup> Wērãra cananeo bẽrã Jesuba idjía jarasia:

-Ãcõrẽba mñra Israelɗebema dji adua ðeamaa diabuesia.-

<sup>25</sup> Mañne wērãra Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jarasia:

-Mñ Boro, ¡carebadua!-

<sup>26</sup> Jesuba panusia:

-Biẽ bla warrarãba co panɗa jãrĩda usaa diai carea.-

<sup>27</sup> Mañne wērãba jarasia:

-Bla jara bla wãrãa, mñ Boro, baribara usaba djibari mesa edre djico jurruzoadaada cobaria.-

<sup>28</sup> Jesuba jarasia:

-Wẽrã, bla wãrãda ijã bla mña bl cauda poya biabida. Mañ bẽrã bla quĩrã bla quĩrãca mña oya.-  
Ara mañda dji caura biasia.

*Jesuba cuatro mil ãberãrã ne cobida*

*Marco 8:1-10*

<sup>29</sup> Mamaɗba Jesura amene droma Galileadaa wãsia. Eyade ãta wãpeda mama chũmesia.

<sup>30</sup> Mañbe ãberãrã zocãrã idji blaɗma zesesidaa. ãdjirãba jĩrũ biẽ beada, dauberrea beada, quĩrãme

cara beada, j<sub>Λ</sub>wa biē beada, quĩrātanoa cacua biē bea sida zocārā enesidaa. Ma<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>rāra Jesu caita <sub>Λ</sub>sidaa. Ma<sub>Λ</sub>be Jesuba jūma biabicuasias.

<sup>31</sup> Ēberā arima duan<sub>Λ</sub>ba unusidaa dji quĩrāme cara beadara bedea pan<sub>Λ</sub>da, dji j<sub>Λ</sub>wa biē beadara bia pan<sub>Λ</sub>da, jĩrū biē beadara bia nĩnada, idjaba dauberrea beadaba unu pan<sub>Λ</sub>da. Jūmarāba cawa crĩchadaē bērā israelerā Ācōrēa bia bedeesidaa.

<sup>32</sup> Māwā pan<sub>Λ</sub>ne Jesuba idji ume nĩbabadarāra tr<sub>Λ</sub>peda jarasia:

-Mā na<sub>Λ</sub> ēberārāra mĩā djuburi unu <sub>Λ</sub>la. Mā ume duan<sub>Λ</sub>da ewari ũbea bab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>a. Ādjia codi carea eropananara jōsia. Mā ādjirāra ne codaē diguidaa wābigaēa ota cacua norrabarirānamārēā.-

<sup>33</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> idji ume nĩbabadarāba iwidisidaa:

-Nama ēberārā neēma ¿sāma codira edadi zocārā nūm<sub>Λ</sub> itea?-

<sup>34</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne Jesuba iwidisia:

-¿Bārāba pa<sub>Λ</sub>da jūmasāwā eropan<sub>Λ</sub>?-

Ādjia panusidaa:

-Sietebe eropan<sub>Λ</sub>a, idjaba beda zaqueda zocārāēbe eropan<sub>Λ</sub>a.-

<sup>35</sup> Ma<sub>Λ</sub>be Jesuba ēberārāra jūma egode chūmebisias.

<sup>36</sup> Ma<sub>Λ</sub> siete pa<sub>Λ</sub>ra, beda sida idji j<sub>Λ</sub>wade edapeda Ācōrēa bia <sub>Λ</sub>ada asia. Māwāpeda bedara pa<sub>Λ</sub> sida cōrācuapeda idji ume nĩbabadarāa diasia jedecadamārēā. Ara ma<sub>Λ</sub>da jedecasidaa.

<sup>37</sup> Jūmarāba codapeda jāwūācuasidaa. Dji adubada j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> pesidaē siete jamara birasidaa.

<sup>38</sup> Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil quĩmãrẽ panasidaca ʙΛA, wẽrãrãda warrarã sida juachadaẽ.

<sup>39</sup> Maʙbe ẽberãrã wãbigapeda Jesura jãbade badopeda Magadañ druadaa wãsia.\*

## 16

*Pariseorãba Jesua ne ununaca obi panana*

*Marco 8:11-13; Luca 12:54-56*

<sup>1</sup> Mãwãnacarea ʕCΛΓΛ pariseorãda, saduceorã sida Jesumaa zesidaa. Idjira Ȧcõrẽneba zeẽ ʙΛda unubidida crĩchasiadaa. Mañ carea idjía iwidiisidaa ne ununacada omãrẽã.

<sup>2</sup> Mañne Jesuba panusia:

–QueubΛΓΛde ʕmãdau ʙaebariare bajãda purea nũmΛBΛΓΛ, bãrãba jarabadaa nurẽma ewari biaida.

<sup>3</sup> Idjaba diapeda ʕmãdau odjabariare bajãra purea nũmΛBΛΓΛ idjaba towa nũmΛBΛΓΛ, bãrãba jarabadaa ewari cadjiruaida. Bãrã dji biaca ʙearãba ewari quĩrãra cawa panΛmĩna Ȧcõrẽba nañ ewaride o ʙΛra cawadacaa.

<sup>4</sup> Bãrã dji cadjiruarãba Ȧcõrẽra ʕjã ama panΛA. Mãra bajãneba ze ʙΛda cawadẽ carea quĩrã panΛA mãa ne ununacada oida. ʙaribΛΓΛ mãa ne ununacada oẽa. Bãrãba ababe Ȧcõrẽneba bedeabari Joná mãwãna quĩrãca ununia.–\*

Maʙbe Jesura ãdjirã amepeda wãsia.

*Pariseorã harina ẽsãbibari*

*Marco 8:14-21*

\* **15:39** *Magadañ.* Griego bedeade ʕCΛΓΛ cartade “Magdala” ʙÁ ʙΛA.

\* **16:4** *Joná mãwãna.* Joná 3:3-9; Mateo 12:38-41.

5 Amene droma chãnapeda Jesu ume nĩbabadarãba cawasidaa pałda quĩrãdoasidada.

6 Małne Jesuba jarasia:

–Pariseorã harina ěsãbibarida, saduceorãne sida quĩrãcuitadadua.–

7 Jesu ume nĩbabadarãra aduba nãwã bedeasidaa:

–Idjia mãwã jarasia dadjirãba pałda enepedadaẽ bẽrã.–

8 Jesuba cawa ħasia cãrẽnebemada bedea panłda. Mał carea jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã pałra neẽana a panł? Bãrãba Ācõrẽra ĩjãnaẽca ħła.

9 ¿Młã odara bãrãba unusidamĩna cawadaẽ basica? ¿Quĩrãdoasidaca pał juesumaneba młã ěberãrãra mil juesuma ne cobidada?† ¿Quĩrãdoasidaca bãrãba dji adubada jłrł pesidade jamara jũmasãwã birasidada?

10 ¿Idjaba quĩrãdoasidaca pał siete panłneba młã ěberãrãra mil quĩmãrẽ ne cobidada?‡ ¿Quĩrãdoasidaca bãrãba dji adubada jłrł pesidade jamara jũmasãwã birasidada?

11 ¿Sãwãẽrã cawadaẽ młã pałnebemada bedeaẽ ħłda? Młã jarasia pariseorã harina ěsãbibarida, saduceorãne sida quĩrãcuitadamãrẽã.–

12 Małbeberłrł cawasidaa Jesuba harina ěsãbibaridebemada jaraẽ ħasida, ãteberłrł pariseorãba, saduceorãba jaradiabadadebemada quĩrãcuitadamãrẽã jara ħasia.

*Pedroba Jesudebema jarada  
Marco 8:27-30; Luca 9:18-21*

† 16:9 Mateo 14:17-21. ‡ 16:10 Mateo 15:34-38.

13 Māwānacarea Jesura idji ume nībabadarā sida Cesarea-Pilipo druade jūēne wāsidaa. Mañne Jesuba ādjía iwidiisia:

–Mā, Nañ Djara Edadara ¿ēberārāba caida crīcha panΛ?–

14 Ādjirāba jarasidaa:

–ΛcΛrΛba jara panΛa bΛra Borocuebari Juaāda. Dewararāba jara panΛa bΛra Elíada. Dewararāba jara panΛa bΛra Jeremiada wa Ācōrēneba bedeabarida.–

15 Mañne Jesuba iwidiisia:

–BaribΛrΛ bārāba mΛra ¿caida crīcha panΛ?–

16 Simoā Pedroba panusia:

–BΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarađaa, Ācōrē zocai bΛ Warraa.–

17 Jesuba jarasia:

–BΛra bio bia bΛa, Simoā, Joná warra. Ni abaΛ ēberāba bΛa mañgΛra cawabiđae basía, ātebΛrΛ mΛ Zeza bajāne bΛba cawabisia.

18 Māa jaraya: bΛra Pedroa. Māa nañ mōgara ĩrĩ mΛ puruda oya.Š Ni beu biđa mΛ purura poyaēa.

19 Purudebema yave diabΛrΛ quĩrāca mĩa bΛra Ācōrēba pe erobΛdebemarā tāēna dji dromada bΛya.\* BΛa nañ ējūāne iduaribiēra Ācōrē bajāne bΛ biđa iduaribiēa. Idjaba bΛa nañ ējūāne iduaribi bΛra Ācōrē bajāne bΛ biđa iduaribiya.–

---

Š **16:18** *Pedro*. Pedro trĩba griego bedeade mōgarada jara bΛa. Nañ mōgara. Pedro trĩba mōgara jara bΛ bērā ĩcΛrΛmaarā Jesuba nañ mōgaraada abΛrΛdeba Pedroda jara bΛa. Dewararāmaarā jara bΛa Pedroba versículo 16de jarađada. Idjaba ĩcΛrΛmaarā Jesuda jara bΛa (1 Corinto 3:11; 10:4; 1 Pedro 2:6-8). \* **16:19** Jesu ewaride purudebema yave erobΛra dji droma basía.

20 Mañbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa bio jara b̂asia ni ab̂ala jararãnamãrẽã idjira ãcõrẽba êdra edabari diai jarađada.

*Jesuba idji beadiđebema jarađa*

*Marco 8:31-9:1; Luca 9:22-27*

21 Mañ ewariđeba ãtaa Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarabadjia idjira Jerusaleñne bia mĩgaida b̂ada. Nãwã jarasia:

-M̂ra puruđebema bororã ĵawaeda, sacer-dote bororã ĵawaeda, judiorã ley jaradiabadarã ĵawaeda bida bia mĩgaya. M̂ra beabid̂ia barib̂ara ewari ũbeade ãrẽbaya.-

22 Mãwã jarađa carea Pedroba Jesura jĩgabe edepeda quẽã b̂a quĩrãca jarasia:

-M̂ Boro, mãwã beđearãdua. ãcõrẽba b̂ra idu mãwãbiẽa.-

23 Barib̂ara Jesuba jẽda aĉpeda Pedroa jarasia:

-Satana, m̂ caitabemada ãyã wãdua. M̂a oida b̂ra b̂a obi ama b̂a. B̂a ãcõrẽ quĩrãca crĩchaẽ b̂a. ãteb̂ara êberã quĩrãca crĩcha b̂a.-

24 Mañbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Ab̂aba m̂da êpẽ quĩrã b̂ab̂ara, idjia o quĩrã b̂ra igarapeda bia mĩgai carea b̂aida b̂a.† Mañbe m̂ra êpẽida b̂a.

25 Ab̂aba nañ êjũãne bia b̂aida ĵara b̂aib̂ara, jĩrũare bia baẽa. Barib̂ara ab̂ada m̂ carea beuib̂ara, ãcõrẽ ume ewariza zocai baya.

26 Êberãda nañ êjũãne ne jũma erob̂ade beuib̂ara, jidjia erob̂aba carebaica? Beu amaaba idjia erob̂adebemada jũmasãwã poya diai?

† 16:24 *Bia mĩgai carea b̂aida b̂a.* Griego beđeade nãwã b̂a b̂a: "Idji crura atau edeida b̂a."

27 Wārāda mǎ, Nañ Djara Edadara bajānebema nezocarã ume zeya mǎ Zeza ʌbʌadeba cawa oi carea. Mañne bia opedadara mǎa bia bʌya idjaba cadjirua opedadara biē bʌya.

28 Mǎa wārāda jaraya: ʌcʌrʌ nama panʌ beuđi naēna ebuda ununia mǎ, Nañ Djara Edadara jūmarã Boro bai carea zebʌrʌda.–‡

## 17

*Jesu quĩrã awara nūmena*

*Marco 9:2-13; Luca 9:28-36*

1 Sei ewari badacarea Jesuba Pedroda, Santi-agoda, dji djaba Juañ sida āduba eya ʌtʌ bʌmaa edesia.

2 Mama ādji quĩrãpita Jesura quĩrã awara nūmesia. Idji quĩrãra ʌmāđau quĩrãca dorrodorrea nūmesia. Idjia jʌ bʌ sida ʌnaa quĩrãca totroa nūmesia.

3 Cawaēne ādjia unusidaa Moiseda Elía sida Jesu ume bedea panʌda.

4 Mañ carea Pedroba Jesua jarasia:

–Dai Boro, bia bʌa दौरा नामा पान्दा. Bʌa quĩrã bʌbʌrʌ daiba de zaqueda ũbea odia, aba bʌ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.–

5 Pedro mǎwã bedea bʌde jʌrãrã eradra bʌda ādji ʌrʌ zesia. Mañ jʌrãrãba ādji ānã edaside nañ bedeadā jĩgua ũrĩsidaa:

‡ 16:28 Daniel 7:13-14. Ununia mǎ, Nañ Djara Edadara jūmarã Boro bai carea zebʌrʌda. Ebuda bʌēa cārēda ununida. ʌcʌrʌmaarã jara bʌa Jesu quĩrã awara nūmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara bʌa Jesu ʌrēbaidebemada, idji bajānaa wāinebemada, wa ʌcōrē Jaure zeidebemada ununida.



-NaãgΛara mã Warra bio quĩrĩã bΛa. Mãra idji carea bΛsriða bΛa. Idjia jara bΛara ùrĩnadua.-\*

<sup>6</sup> Maã ùrĩsidaðe ne wayaaba egode bΛarrubari tapanesidaa.

<sup>7</sup> Mãwã bΛðe Jesura zepeda ãdjira tãsia. Maãbe jarasia:

-PiradrΛðadua. Ne wayarãnadua.-

<sup>8</sup> ãdjia wayacusa acΛbΛðaðe Jesura iduba nũmΛda unusidaa.

<sup>9</sup> Eyaðeba edaa zesidaðe Jesuba ãdjia nãwã jara bΛsia:

-Bãrãba unupedaðara ni abaΛa jararãnadua aba mã, Naã Djara Edada ãrëbabΛrΛðaa.-

<sup>10</sup> Maãne ãdjia Jesua iwidisidaa:

-Mãwãra judiorã ley jaradiabadaba ¿cãrë cãrëã jarabada Eliada naãrã zeida bΛda?-

<sup>11</sup> Jesuba panusia:

-Wãrãda Eliara naãrã zeida bΛa ne jũmada bia bΛi carea.†

<sup>12</sup> BaribΛrΛ mãa jaraya Eliara zesida. Mãwãmĩna ni abaΛba idjira cawadaẽ basía. ãtebΛrΛ ãberãrãba o quĩrĩã panana quĩrãca idjira osidaa.‡ Ara maã quĩrãca mã, Naã Djara Edaðara ãdji jΛwaeda bia mĩgaya.-

<sup>13</sup> Maãne Jesu ume nĩbabadarãba cawasidaa idjia Borocuebari Juaãnebemada beðea bΛsida.§

*Jesuba warra jai bara bΛ biabida*

*Marco 9:14-29; Luca 9:37-43*

<sup>14</sup> ãdji eyaðeba edaa zesidaðe ãberãrãda zocãrã ãbaa duanasidaa. Maãne ãberãda Jesumaa zesia.

\* **17:5** Deuteronomio 18:15; Isaía 42:1. † **17:11** Malaquia 3:1; 4:5-6. ‡ **17:12** Marco 6:14-29. § **17:13** Mateo 11:14.

Mañ ëberãra Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jarasia:

<sup>15</sup> –Mã Boro, mã warrada quĩrã djuburiadua. Idjira ara pichia wawabaria, mãba bia bæcaa. Eðaude tɒɒde bæbaria idjaba eðaude doeda bæbaria.

<sup>16</sup> Mãa idjira bɒ ume nĩbabadarãmaa enesia, mãwãmĩna poya biabidaẽ basía.–

<sup>17</sup> Jesuba jarasia:

–¡Bãrãba Æcõrẽra ïjãnacaa! ¡Bãrãra dji cadjiruarãa! Bãrãba ïjãnamãrẽã ¿aba sãlbe mãa droai? Warrara namaa enenadua.–

<sup>18</sup> Jesuba jai quẽã jɒretaside warra cacuaðebemada ëdrɒsia. Ara mãda warrara biasia.

<sup>19</sup> Mãwãnacarea Jesu ume nĩbabadarãra idjimaa wãnapeda ãduba iwidiðidaa:

–¿Sãwãërã dairãba jãl jaira poya ãyã jɒretadaẽ basi?–

<sup>20</sup> Jesuba panusia:

–Bãrãba mãcua Æcõrẽra ïjãnaẽ panɒ bẽrã poyadaẽ basía. Wãrãda mãa jaraya: mostaza ta mããrĩ quiru quĩrãca bãrãba mããrĩ ïjã panɒbara, nañ eyaa namabemada ãyã baðe wãduada acasiðaa, mãne eyara ãyã baðe wãcasia. Mãwã ïjã panɒbara bãrãba poya odaëra neẽ bacasia.

<sup>21</sup> Baribɒɒ jai nañca bæa ãyã jɒretadi carea Æcõrẽa iwidiðida panɒa idjaba ne coðaca ewarida oðida panɒa.–\*

*Jesuba waya idji beadiðebema jarada  
Marco 9:30-32; Luca 9:43-45*

\* **17:21** Griego beðeade λɒɒɒ cartade mãl versíçulora neãa.

22 Galilea druade ābaa panasidade Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

–Dārāéne māl, Naāl Djara Edadara abalaba ēberārāa jidabiya.

23 Ādjirāba mālra beadia, baribara ewari ūbeade mālra ārēbaya.–

Maāl carea ādjirāra bio sopuasidaa.

*Jesuba parata Ācōrē de droma carea diada*

24 Jesu, idji ume nībabadarāa sida Capernauāl purudaa zesidade Ācōrē de droma carea parata jara pebadarāda Pedromaa wāsidaa. Ādjirāba iwidisidaa:

–¿Bārāa Jaradiabariba Ācōrē de droma carea paratara diabarica?–†

25 Pedroba panusia:

–Māē, diabariba.–

Pedro idji dede eda wāsida Jesuda naārā bedeasia. Nāwā iwidisia:

–Bala ¿sāwā crīcha ba, Simoāl? ¿Cairāba paratara naāl ējūāne bea bororāa diadida panā? ¿Ara ādji ēberārāba wa āibemarāba diadida panā?–

26 Pedroba panusia:

–Āibemarāba diadida panā.–

Jesuba idjía jarasia:

–Māē. Dji boro ēberārāba diadacaa.

27 Dadjira dadjí Boro Ācōrē ēberārāa, baribara maāl paratara diadia ēberārāba biē

† 17:24 Judiorā dji umaquīrā veinte poa ātaa beaba poaza maāl paratara diadida panasidaa Ācōrē de droma bia eropanani carea. Ewari umé trajaḍabari edadada diadida panasidaa. Exodo 30:13-16; 38:25-26; 2 Cronica 24:9-14; Nehemia 10:32.

crĩcharãnamãrẽã. Mañ bẽrã doeda beda wade wãdua. Dji naãrã mĩbΛrΛ itede acΛsira paratada unuya. Mañ paratara edapeda mΛ carea, bΛ carea bida diadua.-

## 18

*Caida dji dromaara bΛ*

*Marco 9:33-48; Luca 9:46-48; 17:1-2*

<sup>1</sup> Mañ ewaride Jesu ume nĩbabadarãra idji caita zedapeda nãwã iwidisidaa:

-Bajãne BΛba pe erobΛdebemarãda ¿caida dji dromaara bΛ?-

<sup>2</sup> Mañne Jesuba warra zaqueda trΛpeda ãdjirã ãsi nũmΛsia.

<sup>3</sup> Nãwã jarasia:

-Wãrã arada mΛa jaraya: bãrãba crĩcha panΛra ãyã bΛdapeda warrarã quĩrãca beadaẽbΛrΛ, Bajãne BΛba pe erobaãa.

<sup>4</sup> BaribΛrΛ abaΛda nañ warra zaque quĩrãca dewararã cãyãbara edaara beibΛrΛ, Bajãne BΛba pe erobΛdebemarãda dji dromaara baya.

<sup>5</sup> Bariduaba mΛ ãjã bΛdeba warrarãda bia edaibΛrΛ, mΛda bia edabΛrΛa.

<sup>6</sup> Bariduaba mΛ ãjã bea dji dromaẽ quedeada cadjiruade bæbibΛrΛ, ãcõrẽba mañ ãberãra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bẽrã biara bΛa mañ ãberã ochirude yu waibΛada jΛnapeda pusade batabuedida nãbΛrΛ beumãrẽã.\*

<sup>7</sup> ¡Mĩã djuburi beaa nañ ãjũãnebemarãra! Cadjirua obibarira nañ ãjũãne baraa. Mañra baraya

\* **18:6** *Yu waibΛa.* Griego bedede "burro yu" bΛ bΛa.

barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> djārãa ne cadjirua obibari ēberãda bio mĩã djuburi <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Maã carea <sub>Β</sub><sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>waba wa <sub>Β</sub><sub>Λ</sub> jĩrũba b<sub>Λ</sub>ã cadjiru-ada obib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>, maã cadjirua o amaaba <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ã tutapeða äyã <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>atabuedua. <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ã j<sub>Λ</sub>wa ababe wa jĩrũ ababe erobaimĩna ewariza Ācõrẽ ume <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>aya. Maãda biara <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ã Ācõrẽba <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ra j<sub>Λ</sub>wa umé wa jĩrũ umé erob<sub>Λ</sub>da t<sub>Λ</sub><sub>Β</sub> urua quicamaa <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>atabuei cãyãbara.

<sup>9</sup> Idjaba <sub>Β</sub><sub>Λ</sub> dauba b<sub>Λ</sub>ã cadjiruada obib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>, maã cadjirua o amaaba ēūtapeða äyã <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>atabuedua. Dau ababe erobaimĩna ewariza Ācõrẽ ume <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>aya. Maãda biara <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ã Ācõrẽba <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ra dau umé erob<sub>Λ</sub>da t<sub>Λ</sub><sub>Β</sub> uruade <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>atabuei cãyãbara.

*Oveja aduadadebema ne jara <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>*

*Luca 15:3-7*

<sup>10</sup> Warra zaquerãra igararãnadua. Mãa jaraya: bajãnebema nezocarã mã Zeza quĩrãpita duan<sub>Λ</sub>ba ädjirãra wagabadaa.

<sup>11</sup> Wãrãda mã, Naã Djara Edadaba dji aduá <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>eadã ēdr<sub>Λ</sub> edai carea zesia.†

<sup>12</sup> Bãrãba ¿sãwã crĩchadi? Ēberãba cien oveja erob<sub>Λ</sub>debemada aba aduaib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> ¿dji 99 pan<sub>Λ</sub>ra eyade amepeda dji aduadada j<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>de wãéca?

<sup>13</sup> Mãa wãrã arada jaraya: ēberãba idji ovejada unusira dji 99 aduã <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>bea cãyãbara maã oveja carea <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>sridaara <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>aya.

<sup>14</sup> Ara maã quĩrãca bãrã Zeza bajãne <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>ba quĩrããéa ni aba<sub>Λ</sub> warra zaquera aduaida.

*<sub>Β</sub><sub>Λ</sub> djababa cadjiruada osira sãwã oida <sub>Β</sub><sub>Λ</sub>*

*Luca 17:3*

† **18:11** Griego bedeađe zocãrã cartade maã versículora neãa.

15 BΛ djababa bΛda biē oibΛrΛ, idjimaa wāpeða bāduba panΛne ibiadeba quēãdua. Idjia bΛ bedeada ãjāsira bārāra ibiadia.

16 BaribΛrΛ bΛ beðeara ãjãébbΛrΛ, ēberãda abΛ wa umé idjimaa ededua. Maãrãba jaradia jūma bΛa jara bΛra wārãda.‡

17 Ædjia jarabΛdara idjia ũrĩ quĩrĩãébbΛrΛ, Æcõrē ãjã beara jūma ābaa trãpeða ãdjirãa maãnebemada jaradua. BaribΛrΛ Æcõrē ãjã beaba jarabΛdara ũrĩ quĩrĩãébbΛrΛ, idjira Æcõrē adua bΛ quĩrãca wa Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebari quĩrãca igaradua.

18 Wārã arada mãa jaraya: bārãba naã ējũãne iduaribidaēra Æcõrē bajãne bΛ bida iduaribiēa. Idjaba bārãba naã ējũãne iduaribi panΛra Æcõrē bajãne bΛ bida iduaribiya.

19-20 Naãda mãa jaraya: mã ãjã panΛda umé wa ũbea ābaa dji jΛre panΛne mã siða mama baya. Maã bērã bārãnebemada umé naã ējũãne mã Zezaa iwididi carea beðea audibΛrΛ, bārãba iwidibΛdara mã Zeza bajãne bΛba oya.-

### *Cadjirua quĩrãdoañ badadebema ne jara bΛ*

21 Maãbe Jesu caita zepeda Pedroba iwidisia:

-Mã Boro, mã djababa mã biē obΛrΛde ¿barima jūmasãwã quĩrãdoaida bΛ? ¿barima siete bia bΛca?-

22 Jesuba panusia:

---

‡ **18:16** Deuteronomio 19:15; 1 Timoteo 5:19. *Maãrãba.* Griego beðeade bΛ bΛa: “Èberã umé wa ũbea panΛba.”

–Māa jaraya: ħarima sietebe māwā oiē ħaa  
 ātebΛΓΛ 77 oida ħaa. §

<sup>23</sup> Bajāne ΒΛba ēberārā pe erobΛra naļ quīrāca  
 ħaa: ēberārā boroda ħasia. Ewari aba maļ boroba  
 quīrīā ħasia idjiare ħeaba idjia parata diađara jēda  
 diađida.

<sup>24</sup> Māwā ħΛde aba enesidaa. Maļ ēberāba dji  
 boroa paratada waiħaa jēda diaida ħasia.

<sup>25</sup> Maļne idjia cārēba jēda diaida neē ħasia. Maļ  
 bērā dji boroba idji parata edai carea maļ ēberāda,  
 dji quimada, dji warrarā sida nēdobuei basía djārā  
 nezocada ħeađamārēā. Jūma maļ ēberāba erobΛ  
 sida nēdobuei basía.

<sup>26</sup> Maļne ēberāra chīrāborode cobepeda dji boroa  
 nāwā beđea djuburiasia: “Mā boro, mā quīrā  
 djuburia jļāđua. Māa bĶa jūma jēda diaya.”

<sup>27</sup> Maļne quīrā djuburiađeba dji boroba jūma  
 dji ēberāba diaida ħađara quīrādoapeda idjira ēđra  
 ħasia.

<sup>28</sup> Maļbe ēberāra wāsia. WābΛΓΛde idji boroare  
 ħΛda aba unusia. MaļgΛba idjīa paratada maārī  
 jēda diaida ħasia. Maļra osāga jidapeda jarasia:  
 “Māa diaida ħΛra diadua.”

<sup>29</sup> Dewarabemaba idji quīrāpita chīrāborode  
 cobepeda jarasia: “Mā quīrā djuburia jļāđua. Māa  
 bĶa jūma jēda diaya.”

<sup>30</sup> BaribΛΓΛ quīrā djuburiaē basía, ātebΛΓΛ preso  
 ħΛbisia aba idjia diaida ħađara jūma diabΛΓΛđaa.

<sup>31</sup> Dji boroare ħeaba maļra unusidaa. Maļ  
 carea bio sopuasidaa. Wānapeda dji boroa jūma  
 nēbΛΓΛsidaa.

---

§ 18:22 77. Griego beđeade “setenta veces siete” ħĶ ħaa. Jesuba  
 jara ħaa dadji biē obΛđara jūma quīrādoađida panΛda.

<sup>32</sup> Dji boroba mañ ãberãra idji quĩrãpita trãpeda nãwã jarasia: “¡BΛra nezoca cadjiruaa! BΛa bedea djuburiaside bΛa jẽda diaida ãadara ¿mãa jũma quĩrãdoasiẽca?

<sup>33</sup> Maãda ¿cãrẽ cãrẽã dewarabemara quĩrã djuburiaẽ basi?”

<sup>34</sup> Dji borora bio quĩrũ bΛ bẽrã mañ ãberãra preso biẽ obadarã jΛwaeda bΛsia aba idjia jẽda diaida ãadara jũma diabΛrΛdaa.–

<sup>35</sup> Maãbe Jesuba jarasia:

–Ara mañ quĩrãca bãrã djabarãba biẽ opedada bãrãba sodeba quĩrãdoadaẽbΛrΛ, mñ Zeza bajãne bΛba jũma bãrãra biẽ bΛya.–

## 19

*Jesuba mĩã amaira biẽ bΛada ada*

*Marco 10:1-12; Luca 16:18*

<sup>1</sup> Mãwã jaradacarea Jesura Galilea druadeba Judea druadaa wãsia Jordaã do quĩrãare.

<sup>2</sup> Zocãrã ãberãrãba idjira ãpẽsidaa. Mama dji cacua biẽ quedeara jũma biabisia.

<sup>3</sup> Mãwã bΛde ãcΛrΛ pariseorãda zesidaa idjira biẽ bedeabidi cawaya. MaãgΛrãba iwidisidaa:

–¿Umaquĩrãba dji quimada baridua carea amaida bΛca?–

<sup>4</sup> Jesuba panusia:

–¿Bãrãba ãcõrẽ Bedeade acΛdacaca? Nañ ãjũã oside ãcõrẽba umaquĩrãda, wẽrã sida osia.\*

<sup>5</sup> Idjaba jarasia: “Mañ carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ãbaa beya. Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panania.”†

\* **19:4** Genesis 1:27. † **19:5** Genesis 2:24.



6 ãdjira umé panΛēa, ãtebΛrΛ cacua aba bΛ quĩrãca panΛa. Mañ bēřã Ācōrēba ābaa bΛdara dji amanacara panΛa.–

7 Mañ carea ādjirāba iwidisidaa:

–Māwāra Moiseba ζcārē cārēã bΛsi abaΛba idji wērãa carta mĩã amainebemada diaibΛrΛ amaida bΛda?–‡

8 Jesuba panusia:

–Bārāra cΛwΛrΛ zarea bea bēřã Moiseba māwã iduaribisia. BaribΛrΛ Ācōrēba nañ ējũã oside māwã quĩrĩãé basia.

9 Mãa jaraya: bariduaba idji wērã daunemaē bΛda amapeda dewara wērãda edaibΛrΛ, mañ umaquĩrãra daunema bΛa. [Idjia amana wērãda dewara umaquĩrãba edaibΛrΛ mañ umaquĩrã sida daunema bΛa.]–§

10 Mañne Jesu ume nĩbabadarāba idjía jarasidaa:

–Māwã baibΛrΛ, biara bΛa quima edaēda.–

11 Mañ carea Jesuba jarasia:

–Jũmarāba quima edaē crĩchara poya droadaēa. Ababe Ācōrēba mañ crĩchada diaibΛrΛ poya deu baya.

12 ΛcΛrΛba poya warra odacaa māwã topedada bēřã. ΛcΛrΛ māwã beaa warra orãnamārēã õgo opedada bēřã. Idjaba ĩcΛrΛba quima edaira crĩchadacaa biara ādji Boro Bajãne BΛ itea ne odi carea.\* Bārãda poya deu beadibΛrΛ, māwã beadadua.–

*Jesuba warra zaquerã bia jara bΛda  
Marco 10:13-16; Luca 18:15-17*

‡ 19:7 Deuteronomio 24:1-4. § 19:9 Griego bedeađe ĩcΛrΛ cartade beđea corcheteđe bΛra neãa. \* 19:12 1 Corinto 7:1-9.

13 Mañbe ãberãrãba warra zaquerãda Jesumaa enesidaa idji jΛwara ãdjirã ãrã bΛpeda ãcõrãa iwidiãrã. BaribΛrΛ Jesu ume nĩbabadarãba djibarirãda quẽãsidaa.

14 Mañ carea Jesuba jarasia:

-Idu warra zaquerãra mãmaa zebidada, Bajãne BΛba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca panΛ bẽrã.-

15 Mañbe idji jΛwara warra zaquerã ãrã bΛpeda wãsia.

*Parata bara bΛ Jesu ume bedeada*

*Marco 10:17-31; Luca 18:18-30*

16 Ewari aba cũdrada Jesumaa zesia. Mañ cũdraba iwidiãsia:

-Jaradiabari, ãcõrã ume ewariza zocai bai carea ¿mãa cãrã biada oida bΛ?-†

17 Jesuba panusia:

-¿Cãrã cãrãã mãa biadebemada iwidi bΛ?‡ Ni abaΛda dji biaãa, ababe ãcõrãdrΛ dji biao. BΛda ãcõrã ume ewariza zocai ba quĩrãã bΛbΛrΛ, idjia obi bΛ bedeada ãjã odua.-

18-19 Idjia iwidiãsia:

-¿SããgΛda?-

Jesuba jarasia:

-Mĩã bearãdua, daunemarãdua, ne drΛarãdua, sewadeba djãrãra biẽ jararãdua, bΛ zezara, bΛ papa sida wayadua, § idjaba djãrãra quĩrããdua ara bΛdji quĩrãã bΛ quĩrãca.-\*

† 19:16 Griego bedeade ãcΛrΛ cartade “Jaradiabari Bia” bΛ bΛa.

‡ 19:17 BΛa ¿cãrã cãrãã mãa biadebemada iwidi bΛ? Griego bedeade ãcΛrΛ cartade nãwã bΛ bΛa: “¿Cãrã cãrãã mãra dji biao a bΛ?”

§ 19:18-19 Exodo 20:12-16. \* 19:18-19 Levitico 19:18.

20 Cũdraba jarasia:

–Jũma maḷgara ṡjã o ʙḷa.† Mḷa ḷwadi cãrẽda oẽ ʙḷ?–

21 Maḷne Jesuba idjía jarasia:

–Bḷda wãrãda jipa ʙa quĩrĩã ʙḷbḷra, ʙḷa erobḷra jũma nẽdobuede wãpeḷa dji paratara ne neẽ queḷeaa diadua. Mãwã nebiada bajãne erobaya. Maḷbe mḷ ume nĩbaḷe zedua.–

22 Cũdraba maḷ ũrĩpeḷa sopua ʙesia bio bara ʙḷ bẽrã. Ara maḷda wãsia.

23 Maḷne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Wãrãda bio zarea ʙḷa ẽberã ne bara ʙḷba Ācõrẽra idji Boroda ʙḷi carea.

24 Wayacusa mḷa jaraya: parata bara ʙḷba Ācõrẽra idji Boroda ʙḷi cãyãbara cameyoda ãguja uriade eḷa wãichaara ʙḷa.–

25 Maḷne idji ume nĩbabadarãba cawa crĩchadaẽ basía. Ācõrẽba ne bara ʙeara bia pe erobḷda crĩcha panasidaa. Ādjirãba iwidiḷidaa:

–Mãwãra Ācõrẽba ḷcaidrḷ ẽdrḷ edai?–

26 Jesuba ãdjirã acḷpeḷa jarasia:

–Ëberãba mãwã poya ocaa baribḷra Ācõrẽmaarã oicha ʙḷa.–

27 Maḷne Pedroba Jesua jarasia:

–Bḷ ẽpẽni carea daiba ne jũmada amesidaa. ḷMãẽteara cãrẽda edaḷi?–

28 Jesuba panusia:

–Wãrã arada mḷa jaraya: Ācõrẽba ne jũma dji-widi oi ewariḷe mḷ, Naḷ Djara Edaḷara mḷ bugue biya quirude chũmeya. Maḷne bãrã mḷ ume nĩnara

† 19:20 *Jũma maḷgara ṡjã o ʙḷa.* Griego beḷeade ḷcḷra cartade idjaba “cũdra eḷaḷba” ʙḷ ʙḷa.

doce buguede chūpanenia Israeldeba yōpedada doce purudebema bororāda beadi bērā.

<sup>29</sup> Mā carea bariduaba idji deda, djabarāda, djabawērārāda, zezada, papada, quimada, war-rarāda, ējūāda ameib<sub>Λ</sub>Λ, idjia amena cāyābara cien edaya idjaba Ācōrē ume ewariza zocai baya.‡

<sup>30</sup> Māwā dji jīrūarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji jīrūarebemada beadia.

## 20

### *Uva néudebema ne jara b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Ācōrēba ēberārā pe erob<sub>Λ</sub>ra naļ quīrāca b<sub>Λ</sub>. Néu djibarida basia. Ewari aba diapededa ēberārāda idji uva néude trajadamārēā j<sub>Λ</sub>Λde wāsia.

<sup>2</sup> Λ<sub>Λ</sub>Λ ēberārā ume bedea b<sub>Λ</sub>sia ewari aba<sub>Λ</sub> carea paratada diaida. Maļbe ādjirāra idji uva néudaa trajade wābisia.

<sup>3</sup> Āmādaū āt<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>Λde djibarira wayacusa purudaa wāsia. Mama ēberārā bari beada dewara unušia.

<sup>4</sup> Ādjirāa jarasia: “Bārā sida mā néude trajade wānada. Maļbari māa paratada aride diaya.” Ara maļda wāsidaa.

<sup>5</sup> Umatipa idjaba āmādaū buyadacarea djibariba abarica osia.

<sup>6</sup> Maļbe āmādaū baebodode wayacusa purudaa wāsia. Ēberārā bari beada dewara unupeda iwīdisia: “¿Cārē cārēā idi trajadaē pan<sub>Λ</sub>?”

<sup>7</sup> Ādjirāba panusidaa: “Ni aba<sub>Λ</sub>ba daia trajuda diadaē pan<sub>Λ</sub> bērā.” Maļne idjia jarasia: “Bārā

‡ 19:29 *Quima*. Griego beedeade Λ<sub>Λ</sub>Λ cartade maļra neēa.

sida m̃ néúdaa trajade wānadua. Mãbari m̃la paratada aride diaya.”\*

8 Queubodode djibariba trajudebema boroa jarasia: “Dji traja panara tr̃cuapeda ādji trajapedadabari paratada diadua. Dji j̃rũare zepedadarāa naārā diadua. Naārā zepedadarāa j̃rũare diadua.”

9 Amādau bæbodode trajade wā pananara dji boromaa zesidaa. Mãne ādjiza ewari aba daucha trajada quĩrāca edasidaa.

10 Mã bērā dji naārā trajade wā panana zesidade cr̃chasedaa parata waib̃lara edadida barib̃lar̃ abarica edasidaa.

11 Mã carea néu djibari ume biē duanesidaa.

12 Nāwā jarasidaa: “Jā̃ j̃rũare zepedadara hora ababe trajasidaa, barib̃lar̃ b̃la dairāa diada quĩrāca ādjirāa biē diasia. Dairādr̃ beseade ewari daucha trajasidaa.”

13 Barib̃lar̃ néu djibariba ab̃ala jarasia: “Ache, m̃la b̃ara jipa o b̃la. ¿B̃ara m̃ ume bedea b̃asiēca ewari ababema parata carea trajaida?

14 B̃a paratara edapeda wādua. M̃la b̃la diada quĩrāca dji j̃rũare traja pananaa dia quĩrā̃ b̃la.

15 ¿B̃amaarā m̃ paratara m̃djia o quĩrā̃ b̃la quĩrāca oiē b̃aca? M̃ra ēberā bia bērā ¿b̃ara biē nūm̃aca?”

16 Ara mã quĩrāca dji j̃rũarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji j̃rũarebemada beadia.–†

\* **20:7** *Mãbari m̃la paratada aride diaya.* Griego bedeađe λ̃cala cartađe mãra nẽa. † **20:16** Griego bedeađe λ̃cala cartađe idjaba b̃la b̃la: “Ācōrēba zocārā tr̃ b̃la, māwāmīna zocārāēbe edaya.”

*Jesuba idji beadi debema waya jarada**Marco 10:32-34; Luca 18:31-34*

17 Jesu Jerusaleñnaa wãbΛΓΛde zocãrã ëberãrãda idji ume wãsidaa. Mañne idji ume nĩbabadarã doce panΛda jĩgabe edepeða ãdjirãa jarasia:

18 -Ûrĩnada, dadjirãra Jerusaleñnaa wãbΛdaa. Jãma abãΛba mñ, Nañ Djara Edaðara jidabiya sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawa oðamãrẽã. ãdjirãba jaradia mñra beuida bΛda.

19 Mañbe mñra judiorãéa diadia. MañgΛrãba mñra ipida biẽ jaradapeda, udapeda crude cachidia. BaribΛΓΛ ewari ùbeade mñra ãrẽbaya.-

*Zebedeo warrarãba iwidipedada**Marco 10:35-45*

20 Mãwãnacarea Zebedeo quimada, idji warrarã sida Jesumaa zesidaa. Mañ wẽrãba Jesua beðea djuburiai carea idji quĩrãpita chĩrãborode cobesia.

21 Mañne Jesuba iwidisia:

-BΛa ¿cãrẽda quĩrã bΛ?-

Idjia panusia:

-BΛ jũmarã boroda bebΛΓΛde za mñ warrarã umé panΛda abã bΛ jΛwa araare, abã bΛ jΛwa acΛare bΛdua.-

22 Mañne Jesuba jarasia:

-Bãrãba adua panΛa cãrẽda iwidi panΛda. Mñra bio bia mĩgaya. ¿Bãrã sida ara mañ quĩrãca bia mĩgadi carea panΛca? -‡

ãdjia panusidaa:

-Mãẽ, bia mĩgadi carea panΛa.-

‡ 20:22 Griego beedeade nãwã bΛ bΛa: "¿Bãrãra mñ borocuedi quĩrãca borocuedica? ¿Mñra doida bΛra bãrã bida poya doedica?"

23 Mañne Jesuba jarasia:

-Bārā sida wārāda m̄l quĩrāca bia mĩgadia. §  
BaribΛΓΛ m̄l jΛwa araare, m̄l jΛwa acΛare  
chũpananida m̄la poya diaēa. M̄l ZezabΛΓΛ mama  
chũpananida erobΛa.-

24 Santiagoba, Juañ ume iwidipedadada  
waabema die panΛba ũrĩsidade ādji ume  
quĩrũsidaa.

25 Mañne Jesuba ādjirā tr̄cuapeda jarasia:

-Bārāba cawa panΛa nañ ējũñnebema bororāba  
ādji ēberārāra jūmawāyā zocabadada. Ādjirāba  
unubibadaa ādjia jarabΛdara jūmarāba ĩjā odida  
panΛda.

26 BaribΛΓΛ bārāra māwā beadiē panΛa.  
Bārānebemada dji dromada ba quĩrĩā bΛbΛΓΛ  
waabemarā nezocada baida bΛa.

27 Dji dromaara ba quĩrĩā bΛra jūmarā cāyābara  
edaara baida bΛa.

28 Mañ quĩrāca m̄l, Nañ Djara Edadara zeē bΛa  
ēberārā m̄l nezocarāda beadamārēā. ĀtebΛΓΛ ze  
bΛa ēberārā nezocada bai carea. Māwā m̄lra  
beuya zocārā ēberārāda ēdrΛ bΛi carea.-

*Jesuba dauberrea bea umé biabida*

*Marco 10:46-52; Luca 18:35-43*

29 Jerico purudeba ēdrΛsidade Jesu caidu  
ēberārāda zocārā wāsidaa.

30 Māwā wānane dauberrea panΛda umé o icawa  
chũpanasidaa. Jesu ādji caita wābΛrΛda ũrĩsidade  
nāwā biasidaa:

-¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrā  
djuburiadua!-

---

§ 20:23 Jesuba jarada quĩrāca wārāda māwāsia. Hecho 12:1-3;  
Apocalipsi 1:9.

31 Mañne ãberãrãba ãdjira chupeadamãrẽã quẽãsidãa, baribãrã ãdjia wetara biasidãa:

-¡Dai Boro, Davideba zeda, दौरा quĩrã djuburiadua!-

32 Mañbe Jesura nũmesia. ãdjira trãpeda iwidisia:

-¿Cãrẽda quĩrã panã mãa oida?-

33 ãdjia jarasidãa:

-Dai Boro, quĩrã panãa dai dauba unu beida.-

34 Jesuba ãdjira mĩã djuburi ununa bẽrã ãdji daura tãsia. Ara mañda unu panenapeda Jesu ume wãsidãa.

## 21

*Jesu Jerusaleñne jũẽna*

*Marco 11:1-11; Luca 19:28-40; Juañ 12:12-19*

1 Jerusaleñ caita jũẽbãdade Betpague purude Olivo eya carra jũẽsidãa. Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé purudãa diabuesia.

2 ãdjia nãwã jarasia:

-Dadjirã quĩrãpe ðã purudãa wãnadua. Ara jũẽbãdade burro wẽrã warra bara ðãda jã nũmãda ununia. Ërã edadapeda umena mãmaa enenadua.

3 Abaãba bãrãa cãrẽ cãrẽã mãwã o panãda iwidibãrã, nãwã jaradadua: “Dadji Boroba quĩrã ðã. Baribãrã nane jẽda diabueya.”-

4 Mañgãra mãwãsia ãcõrẽneba bedeabariba jarada quĩrãca. Nãwã jarasia:

5 Sioñ purudebemarãa nãwã jaradadua:

Acãdadua, bãrã boroda burro ãrã bãrãmaa zebãrãa.



Dji droma quĩrãca zeẽ ðΛa. Burro zaque ãrã zebΛrΛa.\*

6 Ara maãda Jesu ume nĩbabadarã umé panΛra wãnapeda Jesuba jarada quĩrãca osidaa.

7 Burro wẽrãra, dji warra sida Jesumaa ededapeda ãdjia cacuađe jã panΛra burro ãrã ðΛsidaa. Maãbe Jesura ãrã chũmesia Jerusaleã purudaa wãi carea.

8 Ëberãrã cãbana cuabusiba Jesu bia edadi carea ãdjia cacuađe jã panΛra ode tõcua wãsidaa. Dewararãba bacuru jΛwate quedua bara ðeada ðΛá tucuaðapeda ode ðΛcua wãsidaa.

9 Maãne zocãrã ëberãrã idji na nĩnaba, caidũ zebΛda bida nãwã ðΛga duanasidaa:

jBio bia quirua Daviðeba zedara!

jBio bia ðΛa Æcõrẽ trãneba zebΛrΛra!† jBio bia quirua Bajãne ðΛra!

10 Jesu Jerusaleãne jũesiðe purura ðΛga duanesia. Nãwã iwidibadjidaa:

-Idjira ¿caida jãwã ðΛ?-

11 IwidibΛdaza Jesu ume zepedadarãba panubadjidaa:

-JããgΛra Jesua, Æcõrẽneba bedeabaria. Idjira Nazare puruðebemaa, Galilea druaðebemaa.-

*Jesuba ne nẽdobuebadarã ãyã jΛrecuada*

*Marco 11:15-19; Luca 19:45-48; Juaã 2:13-22*

12 Mãwãnacarea Jesura Æcõrẽ de dromanaa wãsia. Mama dajada Æcõrẽa diadi careabema nẽdobuebadarãda unusia. Ne nẽdo ðea sida zocãrã

\* **21:5** Zacaria 9:9. † **21:9** Salmo 118:25-26. *Bio bia quirua.* Arameo bedeade jarabadaa "Hosana."

duanasidaa. Idjaba λcλrλba Ācōrē de dromane diaida bλ paratara dji drua āiba zebλdarāa nēbλa nēdobuebadjidaa āibema paratara diacara panana bērā. Māwā duanane Jesuba ādjirāra jūma āyā jλretacuasia.‡ Dji parata nēdobuebadarā mesa beada, puchirā nēdobuebadarā bugue sida jūma coracuasia.

<sup>13</sup> Ādjirāa nāwā jarasia:

-Ācōrē Bedeade nāwā bλ bλa: “Mλ dera dji iwidi bada de adia.” Baribλrλ bārāba “ne drλabadarā mīrūbada uria” quīrāca eropanλa.-

§  
<sup>14</sup> Jesu Ācōrē de droma dajada baside dauberrea beada, jīrū biē bea sida idjima zesesidaa. Mañne ādjirāra biabicuasia.

<sup>15</sup> Baribλrλ Jesuba mama ne ununaca o bλda sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā bida biē unusidaa.\* Māwā duanane warrarāba Jesua nāwā jīgua jara panasidaa: “¡Bio bia quirua Davideba zedara!” Mañ ūrībλdade sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida quīrūsidea.

<sup>16</sup> Ādjirāba Jesua nāwā jarasidaa:

-¿Māwāra nañ warrarāba jara duanda bλa bia ūrī bλca?-

Jesuba panusia:

-Māē. ¿Bārāba nañ bedeara acλdaca?-

Bλa warrarāda, ju do quedea sida bλsia bλa bia bedeadamārēā.-†

‡ 21:12 Zacaria 14:21. § 21:13 Mλ dera dji iwidi bada de adia.

Isaía 56:7. Ne drλabadarā mīrūbada uria. Jeremia 7:11. \* 21:15 2 Samuel 5:8 carea judiorāba jarabadjidaa dauberrea beada, jīrū biē bea sida Ācōrē de dromanaa wācara panλda. † 21:16 Salmo 8:2.

17 Mañbe Jesuba ãdjirã amepeda Jerusaleñneba Betanianaa cãine wãsia.

*Higojõ purruba nũmena*

*Marco 11:12-14, 20-26*

18 Nurẽma diapeda Jesura wayacusa Jerusaleñnaa wãsia. WãbΛΓΛde jarra nũmesia.

19 Mañne higojõda o caita unusia. BaribΛΓΛ araa jũẽside quedua awa nũmΛda unusia.‡ Mañ carea higojõa jarasia:

-¡BΛra waa zauẽ ðaya!-

Ara mañda higojõra purrubasia.

20 Jesu ume nĩbabadarãba mañ unusidaade cawa crĩchadaẽ bẽrã iwidiisidaa:

-¿Sãwãẽrã jãñ higojõra aþeda purrubasi?-

21 Jesuba panusia:

-Wãrã arada mñã jaraya: bãrãba iwidi panΛra Ācõrẽba wãrãda oida ĩñanibΛΓΛ, idjaba poya oẽda crĩchadaẽbΛΓΛ, mñã jãñ higojõ oẽda cãyãbara waibΛara odia. Bãrãba za ðΛ eyaa namaΛba pusade tẽũne wãduada adibΛΓΛ, bãrãba jarabΛda quĩrãca mãwãya.

22 Bãrãba Ācõrẽa iwidi bΛdara wãrãda edadida ĩñanibΛΓΛ, edadĩa.-

*¿Cai trñneba Jesuba jaradia ðΛ?*

*Marco 11:27-33; Luca 20:1-8*

23 Jesura waya Ācõrẽ de droma caita jũẽpeda jaradia þesia. Mãwã ðΛde sacerdote bororãda,

‡ 21:19 Israel druade higojõ dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bida codida panΛa. Dji ca zaquera ununibΛΓΛ cawabadaa junione mañrĩ zauida idjaba agostoẽdeba aþa octubreãda waibΛa zauida. BaribΛΓΛ Jesuba quedua awa ununa bẽrã cawasia jũma mañ poade higojõra zauẽda.

judiorã dji dromarã sida idjima zesiðaa. Ædjirãba idjia iwidiðidaa:

–Bla nama o ðara ¿caiba obi ða?–§

<sup>24</sup> Jesuba panusia:

–Mla bida bãrãa iwidiya. Bãrãba panusidara mla jaraya caiba mla mãwã obi ðada.

<sup>25</sup> ¿Caiba Juaãra diabuesi borocuemãrẽã? \*  
¿Ëberãba wa Bajãne Ðaba?–

Maãne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

–Bajãne Ðaba diabuesiada adibara, idjia jaraya:  
“Maãda ¿cãrẽ cãrẽã ããnaẽ basi?”

<sup>26</sup> Baribara ¿sãwã jaradi ëberãba diabuesida?–

Ædjia mãwã jara panasidaa purura waya panã bẽrã. Purumaarã Juaãra Æcõrẽneba bedebari basia.

<sup>27</sup> Maã bẽrã Jesua jarasidaa:

–Daiba adua panã.–

Maãne Jesuba jarasia:

–Mãẽteara mla bida bãrãa jaraẽa caiba mla jãwã obi ðada.–

### *Warra umé panãnebema*

<sup>28</sup> Mãwã duane Jesuba sacerdote bororã, judiorã dji dromarã bida jarasia:

–Bãrãba naã ne jara ðadebemada ¿sãwã cricha panã? Æberãda basia. Maã ëberãba warrada umé erobasia. Ewari aba dji nabemaa nãwã jarasia:  
“Warra, nane mã néude trajade wãdua.”

---

§ 21:23 Bla nama o ðara. Maãgãba jara ðaca ða Jesuba ne nãdobuebadarã ãyã jarecuadada. Baribara ãbẽrã jara ða sãwã Jesura Jerusaleãne jũenada, idjia dauberrea ðea, jãrũ biẽ ðea sida Æcõrẽ de droma caita biabiðada, wa purua jaradia ðada. \* 21:25 Mateo 3:1-12; Juaã 1:6-28.

<sup>29</sup> Mañne dji warraba panusia: “¡Mñra wãéa!” BaribΛΓΛ jēda crīchapeda trajade wāsia.

<sup>30</sup> Idjaba dewarabemaa dji zezaba abarida jareasia. Mañne dji warraba panusia: “Bia βΛα, zeza, mñra wāya,” baribΛΓΛ wãé basía.

<sup>31</sup> Mañba bārãmaarã ζsãñgΛba dji zezaba quĩrĩã ðaðara ïjã osi?–

Ädjirãba panusidaa:

–Dji nabemaba.–

Mañne Jesuba ädjirãa jarasia:

–Mãë. BaribΛΓΛ wãrã arada mñra jaraya: Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarãda, wërãrã auðua ðea sida bãrã cãyãbara Äcõrë purudebemarãda ðeaðia.

<sup>32</sup> Bãrã jipa nĩðaðamãrëã Juañba jaradiade zesia, mãwãmĩna ïjãnaë basía. BaribΛΓΛ Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarãba, wërãrã auðua ðea bida ïjãsidaa. Idjaba bãrãba mañra unusidamĩna ïjãni carea jēda crīchadaë basía.–

*Djãrã néu acΛbadadebema ne jara βΛ*

*Marco 12:1-12; Luca 20:9-19*

<sup>33</sup> Ûrĩnada. Dewaradeba ne jaraya. Ëberãda ðasia. Ewari aþa mañ ëberãba uvada upeda idji néura mõgaraba auðu jũrã casía. Uva ða piabari sida osia. Idjaba deda ãtΛ osia mamaΛba jũma acΛi carea. Mañbe idji néura ãcΛrΛ ëberãrã jΛwaeða ðasia. Ädjirã ume beða ðasia néu zaubΛrΛde jũmasãwã idjía diaðida panΛda. Mãwã beða ðapeða djibarira dewara druaðaa wāsia.

<sup>34</sup> Mañbe uva jara baboðoðe djibariba idji nezocarãda diabuesia néuðebema idjía diaðida panΛra edade wãnamãrëã.

35 Mañne dji néu acλ panλba idji nezocarãra jidacuasidaa. Aba puosidaa, aba beasidaa, idjaba aba mōgaraba tabari jaretasidaa.

36 Māwānacarea djibariba dewara nezocarāda diabuesia. Mañgarãra dji naãrã wāpedaada cāyābara cābanaara panasidaa, baribara néu acλ panλba ādjirã sida abari quĩrãca biẽ osidaa.

37 Jĩrũare djibariba idji warrada ādjirãmaa diabuesia. Nāwã crĩchasia: “Mã warradrλ wayadia.”

38 Baribara ādjirãba mañ warra unusidade ara ādjiduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobara jũma edaya. ¡Idjira beataadia! Māwābara dji ĩjũara dadjirã itea beya.”

39 Ara mañda warrara jidadapeda néu āĩ ededapeda beasidaa.

40 Jãñbe djibari zebara de idji néu acλ panλra ¿sãwã obá?–

41 Mañne sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida nãwã panusidaa:

–Idjia quĩrã djuburia neẽ mañ ĩberã cadjiruarãra beapeda dewara ĩberãrã ume bedea baya idji néu acλdamãrẽã. Mañga ĩberãrãba idji néudebema diadida panλra uva jara diadia.–

42-43 Mañne Jesuba ādjia jarasia:

–Ācõrẽba bãrã cāyābara dewararãda pe erobeya. Mañgarãbara idjia quĩrã b̄ara odia. Bãrãba ¿Ācõrẽ Bedeade acλdacaca? Nãwã jara b̄a:

De obadaba mōgara igarapedadara dji biara b̄ada besia.

Dadjirã Boroba mãwã oda b̄erã dadjirãmarã bio biya quirua.†

† 21:42-43 Salmo 118:22-23.

44 Bariduada mañ mōgara ãrã ðaeibΛrΛ abeda jūma ðΛgΛzoaya, idjaba mañ mōgarada abaa ãrã ðaeibΛrΛ dji ēberãra pepedeaa tabeya.‡

45 Sacerdote bororãba, pariseorã biða mañ ne jaradara ũrĩsidade cawasidaa Jesuba ãdjidebemada bedea ðΛda.

46 Mañ carea ãdjirãba Jesura jida quĩrĩã panasidaa. BaribΛrΛ puruda waya panΛ bẽrã idu ðΛsidaa. Puruba crĩcha ðasia Jesura ãcõrẽneba bedebarida.

## 22

*Ne cobada waibΛadeba ne jara ðΛ*

*Luca 14:15-24*

1 Jesuba wayacusa sacerdote bororãa, judiorã dji dromarã biða dewara ne jara ðΛdeba jarasia:

2 –Ãcõrẽba ēberãrã pe erobΛra nañ quĩrãca ðΛa: ēberãrã boroda ðasia. Idji warrada quima edabΛrΛ bẽrã ðΛsrida ne cobada waibΛada obisia.

3 Idji nezocarãda wãbisia idjia jΛredarã trãnamãrẽã. BaribΛrΛ ze quĩrĩãnaẽ basía.

4 Mañbe dewara nezocarã wãbibΛrΛde nãwã jarasia: “Mãa jΛredarãa jaradadua pacada, dewara animarã boreguea ðea sida beapeda codira jūma o erobΛda. ãdjirãa jaradadua jūma wi nūmΛ bẽrã mΛ warra quima edabΛrΛ carea ðΛsrida ne codimaa zedamãrẽã.”

5 BaribΛrΛ idjia jΛredarãba ãjãnaẽ basía. AbaΛda idji ējũã acΛde wãsia. Dewarada idji ne nẽdobuebarimaa wãsia.

‡ **21:44** Griego bedede ãcΛrΛ cartade mañ versículora neña. Mōgara. AcΛdua Isaía 8:14-15; Daniel 2:34-35, 44-45.

6 Λαλαβα dji boro nezocarãra jidadapeda puodapeda beasidaa.

7 Maã carea dji borora bio quĩrũsia. Idji sor-daorãda wãbigapeda maã mĩã beapedadara que-nanapeda ãdji purura babuesidaa.

8 Mãwãnacarea dji boroba idji nezocarãa jarasia: “Mã warra quima edabala carea ßasrida codira jũma wisia baribala mã jaredarãra nama panani carea bia pananaẽ basía.

9 Maã carea dewara ãberãrãda o ßeaza jalade wãnadua. Bãrãba unubadarãa jaradadua mã warra quima edabala carea ßasrida ne codimaa zedamãrẽã.”

10 Ara mãnda idji nezocarãra o ßeaza wãsidaa. Ëberãrã dji biarãda, dji cadjiruarã sida zocãrã jalresidaa. Mãwã de dromara ãberãrãba bira nũmesia.

11 Dji boroba jalrebidarã acade wãside ãberãda aba unusia djio quima edabada ewaride jalbadara jãẽ ßada.

12 Dji boroba mã ãberãa iwidisia: “Ache, ßara ¿sãwã nama eda ze ßa djio jãẽ ßada?” Dji ãberãra chupea besia.

13 Mãne dji boroba idji nezocarãa jarasia: “Naã ãberã jalwara, jĩrũ sida cabradapeda dajadaa pãĩmane ßatabuedadua. Mama ßeara aujĩã panania idjaba puaba quida ãchia panania.”

14 Æcõrẽba zocãrã trã ßa, mãwãmĩna zocãrãẽbe edaya.–

*¿Romanebema boro itea parata jala pebadade diadida panaca?*

*Marco 12:13-17; Luca 20:20-26*



15 Māwānacarea pariseorāra bedea ausidaa Jesu biē bedebidi carea.

16 Mañ carea pariseorāba ādji ume nībabadarāda, Herodeare bea sida Jesumaa diabuesidaa. Maḷḷrāba Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panḷa bḷara ēberā jipa bḷda. Bḷa wārā bedea Ācōrē odebemada jūmarāa jaradiabaria. Ni abaḷda biara unuca bērā ni abaḷba bḷa awara crīchabidacaa.

17 Māēteara naḷḷdebemada sāwā crīcha bḷda dairāa jaradua. Romanebema boro itea parata jḷḷḷ pebḷdaza ¿dadji judiorāba diadida bia bḷca wa biē bḷ?–

18 Idji biē odi carea māwā panḷra Jesuba cawa basia. Mañ bērā jarasia:

–Bārā dji biaca bearā, ¿cārē cārēā mḷra biē bedebidi quīrā panḷ?

19 Parata pichi dadjia diabadada aba acḷbidadua.–

Ara maḷda parata pichida aba acḷbisidaa.\*

20 Jesuba acḷpeda iwīdisia:

–¿Cai quīrādrada naḷ parataḷe bḷ? ¿Cai trḷda bḷ?–

21 Ādjia panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

Mañbe Jesuba jarasia:

–Māwā baibḷḷḷ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ācōrēnera Ācōrēa diadadua.–

22 Mañ ūrībḷdade cawa crīchadaē basía. Ara maḷda āyā wāsidaa.

\* 22:19 Parata pichi. Griego bedede “denario” bḷ bḷa.

*Beudarã ãrẽbadi debema Jesuba jarada**Marco 12:18-27; Luca 20:27-40*

<sup>23</sup> Ara mañ ewaride ãcãrã saduceorãda Jesumaa zesidaa. Saduceorãba jarabadaa beupedarã ãrẽbadacada.† Mañ bẽrã Jesua nãwã jarasidaa:

<sup>24</sup> –Jaradiabari, Moiseba jarasia õberãda warra neẽ bãde jaidaibãrã, idji djababa dji pẽdra wẽrãra edaida bãda dji djaba jaidada itea warra unui carea.‡

<sup>25</sup> Ewari abã dairã tãẽna siete djabarãda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribãrã warra neẽ jaidada bẽrã idjiarebemaba dji pẽdra wẽrãra edasia.

<sup>26</sup> Baribãrã mañ sida warra neẽ jaidasia. Idjaba dji õbeabema sida abari quĩrãca mãwãsia. Jũma mañ siete panãra abarica mãwãsidaa.

<sup>27</sup> Mãwãnacarea dji wẽrã sida jaidasia.

<sup>28</sup> Mañ siete djabarãba abari wẽrãda edasidaa. Mãwãra ãrẽbadi ewaride ¿sããgãba idjira erobei?–

<sup>29</sup> Mañ carea Jesuba panusia:

–Bãrãba ãcõrẽ Bedeada, idji ãbãa sida adua panã bẽrã ãĩ crĩcha panã.

<sup>30</sup> Õrĩnadia. ãrẽbadi ewaride õberãra quima edadaẽa ni quima diadaẽa, ãtebãrã ãcõrẽ bajãnebema nezocarã quĩrãca beadia.

<sup>31</sup> ãcõrẽba beupedarã ãrẽbadi debema jaradãra ¿bãrãba acãdacaca?

<sup>32</sup> Nãwã jarasia: “Mãra Abrahañ ãcõrẽa, Isa ãcõrẽa, idjaba Jacobo ãcõrẽa.”§ Idjira beu bea ãcõrẽẽa, ãtebãrã zocai bea ãcõrẽa.–

† 22:23 Hecho 23:8. ‡ 22:24 Deuteronomio 25:5-10. § 22:32 Exodo 3:6.

33 Jesuba mǎwǎ jaradia ʙΛ ũrĩʙΛdade ēberǎrǎba cawa crĩchadaē basía.

*ǎcōrēba obi ʙΛ bedeada dji dromaara ʙΛ*

*Marco 12:28-34*

34 Pariseorǎba cawasidaa Jesuba saduceorǎra chupeabisida. Mañ carea ādjirǎra ābaa dji jaɾedapeda Jesumaa wāsidaa.

35 Aba judiorǎ ley jaradiabari basía.\* MañgΛba Jesu biē bedeabi carea nǎwǎ iwidisia:

36 –Jaradiabari, ǎcōrēba obi ʙΛ bedeadebemara ¿sǎǎgΛda dji dromaara ʙΛ?–

37-38 Jesuba nǎwǎ panusia:

–Dji naǎrǎbema bedeaba nǎwǎ jara ʙΛa: “Jūma ʙΛ sodeba, jūma ʙΛ jauredeba, idjaba jūma ʙΛ crĩchadeba ʙΛ Boro ǎcōrēra quĩrĩādua.”† ǎcōrēba obi ʙΛ bedeadebemara maǎdrΛ dji dromaara ʙΛa.

39 Idjaba mañare ʙΛda abari quĩrǎca ʙΛa. MañgΛba nǎwǎ jara ʙΛa: “Djǎrǎra quĩrĩādua ara ʙΛdji quĩrĩā ʙΛ quĩrǎca.”‡

40 Mañ crĩcha droma umé panΛda dadjirǎba ĩjǎ odibΛrΛ, jūma ǎcōrēba Moisea diada leyra idjaba ǎcōrēneba bedeabadarǎba ʙΛpedada sida odia.

*ǎcōrēba ēdrΛ edabari diai jaraɾara ¿cai warra?*

*Marco 12:35-37; Luca 20:41-44*

41 Pariseorǎ wađi arima duanΛne Jesuba ādjirǎra iwidisia:

42 –Bǎrǎmaarǎ ǎcōrēba ēdrΛ edabari diai jaraɾara ¿caideba zeĩ?–

ǎdjirǎba panusidaa:

---

\* **22:35** Judiorǎ ley jaradiabari basía. Mañra griego bedeade ǎcΛrΛ cartade neña. † **22:37-38** Deuteronomio 6:4-5. ‡ **22:39** Levitico 19:18.

-Davideba zeya.-

<sup>43</sup> Mañne Jesuba iwidiisia:

-Māwā baibΛΓΛ, Daviba ¿sāwãērã Ācōrē Jau-redeba idjira mǎ Boroada asi? Daviba nāwã jarasia:

<sup>44</sup> Dadjirã Boroba mǎ boroa jarasia: mǎ jΛwa araare chūmedua aba bΛ ume dji quĩrũrã mǎa bΛ jΛwaeada bΛbΛΓΛdaa.Š

<sup>45</sup> Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada Daviba mǎ Boroada asibΛΓΛ, ¿sāwã Davi warra bai?-

<sup>46</sup> Mañne ni abaΛba Jesua poya panunaē basía. Idjaba mañ ewarideba łtaa idjía iwidiidira wayasidaa.

## 23

*Jesuba pariseorã biē jarada*

*Marco 12:38-40; Luca 11:37-54; 20:45-47*

<sup>1</sup> Māwānacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãa, dewara ēberãrãa biãa nāwã jarasia:

<sup>2</sup> -Judiorã ley jaradiabadaba, pariseorã biãa Moiseba jaradia baðara jaradiabadaa.

<sup>3</sup> Mañ bẽrã ãdjirãba jarabadara jũma ïjã oðadua. BaribΛΓΛ ãdjirãba ara ãdjia jaradia panΛ quĩrãca oðacaa. Mañ bẽrã ãdjirãba o panΛ quĩrãca orãnadua.

<sup>4</sup> Ādjirãba ēberãrãa beðea zareada ïjã obibadaa ne zΛgΛΛ ataubi panΛ quĩrãca. BaribΛΓΛ aride ïjã oðamãrẽã ni maãrĩ biãa carebaðacaa.

<sup>5</sup> Ādjirãba ne jũmada obadaa dewararãba bia un-unamãrẽã. Ācōrē beðea cartade bΛðara buchaca zaquede eða bΛðapeda ãdji dratude, jΛwapotode biãa jΛbadaa. BaribΛΓΛ dji buchacara joubΛa

---

Š 22:44 Salmo 110:1.

obadaa dewararãba bia ununamãrẽã. Idjaba maã carea ãdjia jãbada ide jizojizoa drasoa beada ca-judapeã jãbadaa.\*

6 ãbaa ne cobãdade ãdjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa. Judiorã dji jãrebada dede bida ara maã quĩrãca obadaa.

7 Idjaba purude nĩnane quĩrĩãbadaa ëberãrãba ãdjia wayaãdeba “Mẽrã, Jaradiabari” adida.

8 Baribãrã bãrãra jũmaena djabarã bẽrã idjaba Jaradiabarida aba eropanã bẽrã quĩrĩãniẽ panã ëberãrãba bãrãa “Jaradiabari” adida.†

9 Maã awara naã duãabema ni abããã “dai zeza” arãnadua, Zezada aba bajãne eropanã bẽrã.

10 Idjaba quĩrĩãrãnadua ëberãrãba bãrãa “dai boro” adida, bãrã Borora abããrã ãã bẽrã. Idjira ãcõrẽba ãdrã edabari diai jaradaa.

11 Bãrãnebemada dji dromaara ããra waabemarã nezocada baida ããã.

12 Bariduada dji dromaara ãã quĩrĩã ããããã ãcõrẽba edaara ããya. Abãããã ara idjida edaara ããããã ãcõrẽba dji dromaara ããya.

13 jãrãã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bẽarã, mãã djuburi panãã ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãba ëberãrãã ãcõrẽba pe erobããdebemada idu cawabidãcaã. Quĩrĩããã panãã idjia bãrãra pe erobãida idjaba dewararãba mãwã quĩrĩã panãã sida bãrãba iduaribidãcaã.

14 jãrãã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bẽarã, mãã djuburi panãã ãcõrẽba cawa oi

\* **23:5** Deuteronomio 6:6-9; Numero 15:37-41. † **23:8** *Jaradiabarida aba eropanãã.* Griego bedeadẽ ããããã cartade maããre ããããã: “Idjira Critoa.”

bērã! Pēdra wērārãba erobeara jūma jārĩbadamĩna dji biarãda crĩchabidi carea jūmarã quĩrãpita dãrã Ācõrēa iwidibadaa. Mañ carea Ācõrēba bārãra biara cawa oya.‡

15 ¡Bārã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca bearã, mĩã djuburi pan $\Delta$  Ācõrēba cawa oi bērã! Nañ ějũãne, pusađe bida p $\Delta$ rr $\Delta$ abadaa bārãba jaradia nĩnada ab $\Delta$  ĵjãbidi carea. Barib $\Delta$ r $\Delta$  mañ ĵjãb $\Delta$ r $\Delta$ ara bārã cãyãbara biẽara bepeda wetara t $\Delta$ b $\Delta$  uruađe baida b $\Delta$ .

16 ¡Bārãra mĩã djuburi pan $\Delta$  Ācõrēba cawa oi bērã! Dauberrea bea quĩrãca pan $\Delta$ . ¿Sãwã purura jipa pe ededi? Nãwã ãĩ jaradiabadaa: bariduaba Ācõrē de droma trãneba wãrãda ne oida jaraib $\Delta$ r $\Delta$ , mãwã oẽ sida cadjiruaẽana abadaa. Barib $\Delta$ r $\Delta$  Ācõrē dede b $\Delta$  oro trãneba ne oida jaraib $\Delta$ r $\Delta$ , wãrãda oida b $\Delta$ ada abadaa.

17 ¡Bārãra crĩcha neẽ beaa! ¡Dauberrea bea quĩrãca pan $\Delta$ ! ¿Sããda biara b $\Delta$ ? ¿Ācõrē de dromada dji oro cãyãbara biara b $\Delta$ ẽca? Mañ orora Ācõrē itea bia b $\Delta$  ababe Ācõrē dede b $\Delta$  bērã.

18 Bārãba nañ sida jarabadaa: “Bariduaba animarã babue diabada trãneba wãrãda ne oida jaraib $\Delta$ r $\Delta$ , mãwã oẽ sida cadjiruaẽa. Barib $\Delta$ r $\Delta$  dji animarã trãneba ne oida jaraib $\Delta$ r $\Delta$ , wãrãda oida b $\Delta$ .”

19 ¡Bārãra crĩcha neẽ beaa! ¡Dauberrea bea quĩrãca pan $\Delta$ !§ ¿Sããda biara b $\Delta$ ? ¿Ne babue diabadada dji animarã cãyãbara biara b $\Delta$ ẽca? Mañ

‡ 23:14 Griego bedeadẽ  $\lambda$ c $\Delta$ r $\Delta$  cartade mañ versĩculora neẽa.  
§ 23:19 Bārãra crĩcha neẽ beaa. Griego bedeadẽ  $\lambda$ c $\Delta$ r $\Delta$  cartade mañra neẽa.

animarãra ãcõrẽ itea bia b̃la ababe ne babue diabada ãrã b̃la bẽrã.

<sup>20</sup> Ûrĩnadia: ab̃la ne babue diabada trãneba wãrãda ne oida jaraib̃la, ababe maã trãneba mãwã oida jaraẽ b̃la. ãteb̃la maã ãrã b̃la animarã trãneba mãwã oida jara b̃la.

<sup>21</sup> Maã awara ab̃la ãcõrẽ de droma trãneba wãrãda ne oida jaraib̃la, ababe maã trãneba mãwã oida jaraẽ b̃la. ãteb̃la ãcõrẽ maã dede b̃la trãneba mãwã oida jara b̃la.

<sup>22</sup> Maã awara ab̃la bajã trãneba wãrãda ne oida jaraib̃la, ãcõrẽ bugue trãneba mãwã oida jara b̃la idjaba ãcõrẽ mama chũma trãneba wãrãda ne oida jara b̃la.

<sup>23-24</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca b̃earã, mã djuburi pañla ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Burrumia sãbada quĩrãca ãcõrẽ leyde maãrãra b̃da quĩrãcuita obadaa. Menta queduada, aní tada, comino sida die ewab̃daza aba ãcõrẽa diabadaa. Barib̃la cameyo mĩbueb̃da quĩrãca ãcõrẽ leyde dji dromaara b̃da oðaca. Djãrã ume jipa oðaca, quĩrã djuburiadaca, idjaba ãcõrẽra ãjãnaca. Bãrãba idjã ne diab̃da awara ¿cãrẽ cãrẽã maã sida oðãẽ pañla? ¡Dauberrea b̃ea quĩrãca pañla! ¿Sãwã purura jipa pe ededi?

<sup>25</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca b̃earã, mã djuburi pañla ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Bãrãba tazara, epedeco sida ãrãbemada quĩrãcuita sãgabadaa, barib̃la eda mititia b̃la. Ara maã quĩrãca bãrã sode ne jũmada ara bãdji itea eda quĩrãbadaa idjaba ne dr̃abadaa.

<sup>26</sup> ¡Pariseo dauberre! Naãrã tazara, epedeco sida eda sΛgΛdua; mãwãbΛrΛ ãrãbema sida bia sΛgΛ ðaya.\*

<sup>27</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ðearã, mã djuburi panΛa Æcõrẽba cawa oi ðerã! Bãrãra beudarã tΛbaripedada ãrã totroa nũmΛ quĩrãca ðeaa. MaãgΛra dajadaare bia quirua, baribΛrΛ edaare beudarã ðΛwΛrΛba, ne jũma mititiaba bira ðΛa.

<sup>28</sup> Ara mã quĩrãca bãrãra ãberã daumaarã jipa ðeaca panΛa, baribΛrΛ wãrãda bãrãba jaradiabadara oðacaa. Bãrã sora ne jũma cadjiruaba bira ðeaa.

<sup>29</sup> ¡Bãrã pariseorã, judiorã ley jaradiabadarã, dji biaca ðearã, mã djuburi panΛa Æcõrẽba cawa oi ðerã! Æcõrẽneba bedeabadarã tΛbaripedadama bãrãba ãrãbemada bia quiruda obadaa. Dewara jipa ðearã tΛbaripedadama bida ara mã quĩrãca obadaa.

<sup>30</sup> Mãne bãrãba jarabadaa: “Dadji drõãenabema ewariðe pananabara, Æcõrẽneba bedeabadarãda careba beadaẽ bacasia.”

<sup>31</sup> Mãwã bãrãba jara panΛa Æcõrẽneba bedeabadarã quenapedadarãneba yõsidada. Bãrãra ara ãdjirã quĩrãca ðeaa.

<sup>32</sup> ¡Mã ðerã bãrã drõãenabemaba opedadaãra jũma oðadua!

<sup>33</sup> ¡Bãrãra dama quĩrãca ðeaa! Æcõrẽba bãrãra wãrãda tΛbΛ uruade biẽ ðΛya.

---

\* **23:26** *Epedeco sida.* Griego bedeade ãcΛrΛ cartade mãra neãa.



34 M̄ã Ācōrēneba bedeabadarāda, crīcha cawa beada, Ācōrē ley jaradiabada sida bārāmaa di-abueya. Barib<sub>ΛΓΛ</sub> bārāba <sub>ΛCΛΓΛ</sub> beadia idjaba <sub>ΛCΛΓΛ</sub> crude cachi jira b<sub>Λ</sub>dia. Dewararāda bārā dji j<sub>Λ</sub>rebada dede soaba udia idjaba biē odi carea puruza ēpēnia.

35 Ma<sub>Λ</sub> bē<sub>r</sub>ā jūma ēberā jipa bea naārēda<sub>Λ</sub>ba beapedada carea Ācōrēba bārāra cawa oya: Abel jipa b<sub>Λ</sub> beapedada carea, Berequía warra Zacaria beapedada carea idjaba jūma dewararā beapedada carea bida. Zacariara Ācōrē de dajadaare dji animarā babue diabada caita beasidaa.†

36 Wārā arada m̄ã jaraya: jūma ma<sub>Λ</sub> ēberārā beapedada carea Ācōrēba idibema ēberārāra cawa oya.-

### *Jesu Jerusale<sub>Λ</sub> carea sopuada*

#### *Luca 13:34-35*

37 ¡Jerusale<sub>Λ</sub>, Jerusale<sub>Λ</sub>, bārāba Ācōrēneba bedeabadarāda beabadaa! ¡Ācōrēba diabuedarā sida mōgaraba tabari beabadaa!‡ M̄ã b<sub>Λ</sub>rima zocārā bārāra ābaa pe eda quīrīā basia eterre wērāba idji warrarā i edre edabari quīrāca. Māwāmīna bārāba quīrīānaē basía.

38 Ma<sub>Λ</sub> carea Ācōrēra waa bārā ume baēa.§

39 M̄ã bārāa jaraya: ara idiba m̄ãra waa un-unaēa aba m̄<sub>Λ</sub> bia edab<sub>Λ</sub>da<sub>Λ</sub>aa. Ma<sub>Λ</sub> ewaride nāwā jaradia: “¡Bio bia b<sub>Λ</sub> Ācōrē tr<sub>Λ</sub>neba zeb<sub>Λ</sub>Γ<sub>Λ</sub>ra!”-\*

† 23:35 Abel. Genesi 4:3-8. Zacaria. Ma<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> Zacaria zezara wārāda Joyadá basía. 2 Cronica 24:20-22. Berequía warra Zacaria. Zacaria 1:1. ‡ 23:37 1 Rey 9:10; Jeremia 2:30. § 23:38 Jeremia 22:5.

\* 23:39 Salmo 118:26.

## 24

### *Ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada Marco 13:1-23; Luca 21:5-24*

<sup>1</sup> Jesura Ãcõrẽ de droma dajadaare badada wãbΛrΛ basía. Maãne idji ume nĩbabadarãda idji caita zedapeda jarasidaa:

-AcΛdua Ãcõrẽ de dromara, caita bea de sida sãwã bia quedeada.-

<sup>2</sup> Maãne Jesuba ãdjirãa jarasia:

-Mãe, bãrãba unu panΛra bia quedeaa. BaribΛrΛ wãrã arada mãa jaraya: naã mõgara capedadara jũma todogozoaya.-

<sup>3</sup> Jesu Olivo eyade chũmaside idji ume nĩbabadarãra idjima wãnapeda ãduba nãwã iwidiisidaa:

-Dairãa jaradua, Ãcõrẽ de dromara ¿sããbe todogozoai? ¿Cãrẽneba cawaði bΛra zebododa? Idjaba ¿cãrẽneba cawaði naã ewarira jõbΛrΛda?-

<sup>4</sup> Jesuba panusia:

-Quĩrãcuita bæadadua ni abΛba cũrũgarãnamãrẽã.

<sup>5</sup> Zocãrãba jaradia ãdjidrΛ Ãcõrẽba êdrΛ edabari diai jaradada. Mãwã ãberãrãda zocãrã cũrũgadía.

<sup>6</sup> Bãrãba ãrĩnia abΛΛ puruda dewara ume djõ duanΛda idjaba drua ãyã bida mãwã duanΛda. BaribΛrΛ ne wayarãnadua. MaãgΛra jũma mãwãida bΛa. BaribΛrΛ naã ewarira waði jõéa.

<sup>7</sup> AbΛΛ puruda dewara puru ume djõnia. AbΛΛ druaðebema boroda dewara druaðebema boro

ume djõnia.\* Zocãrã druade jarrabada baraya idjaba de uremiada baraya.

<sup>8</sup> BaribΛΓΛ maλ naãrã mĩgabΛdara maãrĩ ðaya wẽrã warra pua za ðΛ quĩrãca.

<sup>9</sup> Maλ ewaride ëberãrãba bãrãra zarrarãa jida diadia biẽ odapeda beadamãrẽã. Mλ ïjã panΛ carea jũmarãba bãrãra quĩrãmania.

<sup>10</sup> Maλ carea zocãrãba mλ ïjã panΛra igaradia. Maλne dji jidabidia idjaba dji quĩrãmania.

<sup>11</sup> ãcõrẽneba bedeabada dji wãrãẽ beada zedia. MaλgΛrãba ëberãrãra zocãrã cũrũgadia.

<sup>12</sup> Cadjiruara auðuara yõbΛΓΛ bãrã zocãrãba djãrã quĩrã pananara igaradia.

<sup>13</sup> BaribΛΓΛ bãrãba maλ ewari zareade mλ ïjã panΛda igaradaẽbΛΓΛ, ãcõrẽba ëdrΛ edaya idji ume ewariza zocai panani carea.

<sup>14</sup> Maλne bedeabia ãcõrẽba pe erobΛdebemada jũma naλ ëjũãne jaradia puru ðeaza ùrĩnamãrẽã. MãwãnacareabΛΓΛ naλ ewarira jõya.

<sup>15-16</sup> ãcõrẽneba bedeabari Danielba cartade ðΛsia ãcõrẽ de dromane eda dji biara ðΛ dejãne ãcõrẽba quĩrãcada abΛba ðΛida.† (Dji carta acΛ ðΛba cãrẽ jara ðΛda cawaida ðΛa.) Bãrãba maλ

---

\* **24:7** Griego bedeade λcΛΓΛ cartade idjaba nãwã ðΛ ðΛa: “Cacua biẽ ðaida quĩrãtanoa odjacuadia.” † **24:15-16** Daniel 9:27; 11:31; 12:11. Griego Antioco Epipaneba ãcõrẽ de dromara mititia ðΛsia 168 poa Jesu todi naẽna. BaribΛΓΛ Jesuba jarasia maλ Antiocoba oãda quĩrãca wayacusa mãwãida. ΛcΛΓΛmaarã Jesuba jaraðara wãrãda mãwãsia romanorãba Jerusaleã puruda, ãcõrẽ de droma sida poa 70de jũma ãrĩsidade. ΛcΛΓΛmaarã jara ðΛa cadjiruadebema ëberãba mãwã oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba λcΛΓΛmaarã Jesuba jaraðara jĩrũarebema ewaride mãwãya.

unubΛdade Judea druade beara eyadaa mīrū wānida panΛa.

17 Ēberā idji de λrλ bΛra idji dede eda wāiē bΛa ne edai carea.

18 Dji peade bΛba idjia λrλ jλbarira jēda edade wāiē bΛa.

19 Maλ ewaride wērārā biogoa beara, warra ju dawa erobeā sīda bio mīā djuburi beadia.

20 Ācōrēā iwīdīdada cue jara wa λnāūbada ewaride mīrū wāna amaaba.

21 Maλ ewaride ēberārāra bio bia mīgadia. Ācōrēba naλ ējūā odadeba λtaa ēberārāra maλ quīrāca bia mīgadaca idjaba māwānacarea waa ara maλ quīrāca mīgadaēa.

22 Maλ ewarira dārāya. Ācōrēba jūma daucha bia mīgabibara, ni abaΛda ēdrΛdaē bacasia. BaribΛrΛ Ācōrēba edada ēberārā carea jūma daucha bia mīgabiēa.

23-24 Maλ ewaride λcΛrΛba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarađada. Idjaba λcΛrΛba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēneba bedeabarida. MaλgΛrāba ne ununaca waibΛa beada odia ēberārā cūrūgadi carea. Ācōrēba edadarā sīda poya cūrūgadibara, ādjirā sīda cūrūgacasiāa. Maλ bērā abaΛba bārāa jaraibΛrΛ, “AcΛdadua, Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarađara nama bΛa,” maλra ijārānada. DewaraΛba idjira jarima bΛada aibΛrΛ, maλ sīda ijārānada.

25 Jūma maλgΛra mīa bārāa jarasia māwāi naēna.

26 Maλ bērā abaΛba bārāa jaraibΛrΛ: “Ūrīnada, Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jarađara ējūā pōāsa ewaraga bΛde bΛa,” jāmaa wārānada. DewaraΛba

jaraibΛΓΛ: “AcΛdadua, idjira nama dede eda bΛa,” mañra ãjãrãnadua.

<sup>27</sup> Nañ Djara Edada zebΛΓΛra jũmarãba ebuða ununia ãmãdau odjabariareba ãmãdau bæebaridaa baa purewa edabΛΓΛde ebuða unubada quĩrãca.

<sup>28</sup> Jũmarãba cawa panΛa ãgoso powua nũmΛma ne beudara tabΛda. Ara mañ quĩrãca mñ zebΛΓΛra jũmarãba ununia.-

*Nañ Djara Edada zeidebema*

*Marco 13:24-37; Luca 21:25-33; 17:26-30, 34-36*

<sup>29</sup> Ëberãrã bio bia mĩga pananacarea ara mañda ãmãdaura pãimaya. Jedeco sida ãnaëa. Chĩdaura bajãneba bæecuadia. Jũma bajãne beara quĩrã awara beya.‡

<sup>30</sup> Mañne bajãne ne ununia. MañgΛra mñ, Nañ Djara Edada zebΛΓΛdebemaa. Mañ unubΛdade jũma nañ ëjũãne bea purura ne wayaaðeba jĩãnia.Š Mñra jãrãrãne ΛbΛa bara zebΛΓΛda idjaba quĩrãwãrẽã dorrodorroa bΛda ununia.\*

<sup>31</sup> Mañne cachiru jĩguabΛΓΛde mñ bajãnebema nezocarãda drua beaza wãbiya ãcõrẽba edadarãda ãbaa jΛredamãrẽã.

<sup>32</sup> Higojõneba ne jarabΛΓΛda cawadadua. Dji jΛwatera tucu nũmepeda quedua barabaria. Mañneba jũmarãba cawa panΛa dãrãëne poara zeida.

<sup>33</sup> Ara mañ quĩrãca mñ jarada unubΛdade cawadadua mñ ze ewarira jũëboðoda.

‡ **24:29** Isaía 13:9-10; 34:4; Ezequiel 32:7; Joel 2:10-11; 3:15.

Š **24:30** Zacaria 12:10. \* **24:30** Daniel 7:13-14.

34 Māa bārāa wārāda jaraya: naļ ewaridebema ēberārā beuđi naēna maļra jūma māwāya.

35 Bajāra jōya, naļ ējūā sida jōya, baribara māa jaradara wārāda māwāya.

36 Baribara ni abaaba maļ ewarira sāļbe māwāida cawadaēa. Ācōrē bajānebema nezocarā biđa adua panāa. Mā, Naļ Djara Edada biđa adua bāa.† Ababe mā Zezabara cawa bāa.

37 Naļ Djara Edada zei ewarira Noé ewaride bađa quīrāca baya.‡

38 Dopapa zei naēna ēberārāra ne co duanabadjia, mīā cāi duanabadjia, dji caurāra quima diacua duanabadjia. Māwā duanabadjia aba Noé jāba dromane badobara.

39 Ādjirāba dopapa zeidebemada cawadaca basía. Baribara wārāda zeside ādjirāra jūma nābara quinisidaa.§ Ara dopapa cawaēne zeđa quīrāca mā, Naļ Djara Edadara cawaēne zeya.

40 Maļ ewaride ēberāda umé ādji ējūāne traja panane mā, Naļ Djara Edadaba aba edeya baribara dewarabemara beya.

41 Wērārāda umé abari yude ne ba panane mā, Naļ Djara Edadaba aba edeya baribara dewarabemara beya.

42 Maļ carea dau abāa beadadua. Bārā Borora sāļbe zeida adua panāa.

43 Naļda cawadadua: de djibariba ne drabarira sāļbe zeida cawa bābara, cāī bacasia ni cārē sida drabi amaaba.

† 24:36 Mā, Naļ Djara Edada biđa adua bāa. Maļra griego bedeade āāāā cartade neēa. ‡ 24:37 Genesi 6:5-8. § 24:39 Genesi 7:6-24.

44 Ara mañ quĩrãca bãrã bida jãã beadadua. Bãrãba mã, Nañ Djara Edaða zeẽda crĩcha panãne zeya.

*Nezoca umé panãneba ne jara bã*

*Luca 12:41-48*

45 Nezoca crĩcha cawa bãba jipa obari quĩrãca beadadua. Idji boroba waabema nezocarãda idji jãwaeda bãsia aride ne cobì bamãrẽã.

46 Nezocaba mãwã o bãda idji boroba unune zeibãrã, idjira bio bia baya.

47 Wãrã arada mãã jaraya: dji boroba jũma idjia erobãra mañ nezoca jãwaeda bãya.

48 Baribãrã mañ nezocara dji cadjirua baibãrã, idji soðe mã boro zeira dãrãyana aya.

49 Mãne waabema nezocarãra biẽ o baya idjaba beu nĩbabadarã ume ne co bepeda itua do baya.

50 Aþeda idji boro zeida jããé baya. Mãwã bãde idji borora cawaẽne zeya.

51 Mãbe dji boroba bio cawa opeda dji biaca þearã ume biẽ bãya. Mama jũmarãda aujãã panania idjaba puaba quida ãchia panania.

## 25

*Die awẽrãrãnebema ne jara bã*

1 Bajãne bãba eþerãrã pe erobãra nañ quĩrãca baya: awẽrãrãda die panasidaa. ãdjiza ãbãrãda edaðapeda quima edaya bã umaquĩrãda audiabaride wãsidaa.

2 Mã awẽrãra juesuma crĩcha cawa panasidaa. Baribãrã juesuma crĩcha neþ panasidaa.

<sup>3</sup> Dji crīcha neē panΛba ādji ībīrāra edesidaa baribΛrΛ olivo dragada ededaē basia dārā coa erobeadī carea.

<sup>4</sup> Mañne dji crīcha cawa panΛba ādji ībīrāra edesidaa, idjaba olivo draga sida auēu edesidaa.

<sup>5</sup> Dji quima edaya bΛ umaquīrāra dārāna bērā jūmarāda daupeadapeđa cāisidaa.

<sup>6</sup> Mañne ariquētra bedeeda jīgua ūrīsidaa: “iDji quima edaya bΛ umaquīrāra zebΛrΛa! iDjira au-diabaride wānada!”

<sup>7</sup> Ara mañda jūma mañ awērāra piradrΛsidaa ādji ībīrā biara uruabidi carea.

<sup>8</sup> Mañne dji crīcha neē panΛba dji crīcha cawa panΛa jarasidaa: “Dai ībīrāra quicuabododa. Bārā olivo dragadebemada diadađua.”

<sup>9</sup> BaribΛrΛ dji crīcha cawa panΛba panusidaa: “Daiba bārā diadibΛrΛ ni abΛ itea araēa. Biara bΛa bārā itea nēdode wānida.”

<sup>10</sup> Ara mañda olivo dragara nēdode wāsidaa. Mañmisa dji quima edaya bΛ umaquīrāra jūēsia. Mañbe dji crīcha cawa panΛra idji ume dji bΛsrida o panΛmaa eđa wāsidaa. Ara mañda nezocaba eđa wābadara jūātrΛ bΛsia.

<sup>11</sup> Māwānacarea dji olivo draga nēdode wā pananara jēda zedapeđa jarasidaa: “Dai boro, dai boro, दौर idu eđa wābidua.”

<sup>12</sup> BaribΛrΛ dji quima edabΛrΛ umaquīrāba jarasia: “Wārā arada mñ jaraya: mñ bārā un-ucca.”-

<sup>13</sup> Mañbe Jesuba jarasia:

-Mañ carea bārāra dau ΛbΛa beadada. Mñ, Nañ Djara Edada zei ewarira, dji hora sida adua



panΛa.\*

*Paratadeba ne jara bΛ*

*Luca 19:11-27*

<sup>14</sup> Bajãne BΛba ēberãrã pe erobΛra nañ quĩrãca bΛa: ēberãda dewara druadaa wãi carea bΛasia. Mañ carea idji nezocarãda trãcuapeda idji paratara ãdjiza diasia ne o panΛneba waribidamãrẽã.

<sup>15</sup> ãdjiza poya waribidida crĩchada quĩrãca diasia. AbΛΛa paratada mil juesuma diasia. Dewarabemaa mil umé diasia. Dewaraa mil aba diasia. MañbebΛrΛ wãsia.

<sup>16</sup> Dji mil juesuma edadara mañ parata waribi carea trajade wãsia. Mãwã idjia dewara mil juesuma edasia.

<sup>17</sup> Ara mañ quĩrãca dji mil umé edadaba dewara mil umé edasia.

<sup>18</sup> BaribΛrΛ dji mil aba edadaba mañ paratara egorode jou bΛasia.

<sup>19</sup> DãrãbΛrΛde ãdji borora jẽda zesia. Mañbe idjia parata amenanebemada idji nezocarãa iwidisia.

<sup>20</sup> Dji mil juesuma edadara zepeda dewara mil juesuma enepeda jarasia: “Mã boro, bΛa mil juesuma diadadeba mãa dewara mil juesuma enesia.”

<sup>21</sup> Dji boroba jarasia: “Bia bΛa, nezoca bia, bΛa jipa obaria. Mãa maãrĩ diadara bΛa aride oda bẽrã mãa waibΛara bΛ jΛwaeda bΛya. Eda zedua mã ume bΛsrĩda panani carea.”

<sup>22</sup> Mañbe dji mil umé edadara zepeda jarasia: “Mã boro, bΛa mil umé diadadeba mãa dewara mil umé enesia.”

---

\* **25:13** Nañ Djara Edada zei. Mañra griego bededeade λcΛrΛ cartade neẽa.

<sup>23</sup> Dji boroba jarasia: “Bia b<sub>Λ</sub>A, nezoca bia, b<sub>Λ</sub>A jipa obaria. M<sub>Λ</sub>A maãrĩ diaɗara b<sub>Λ</sub>A aride oɗa b<sub>ẽ</sub>rã m<sub>Λ</sub>A b<sub>Λ</sub>A wai b<sub>Λ</sub>Ara b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>waɗɗa b<sub>Λ</sub>Aya. Eɗa zedua m<sub>Λ</sub> ume b<sub>Λ</sub>Sriɗa panani carea.”

<sup>24</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> dji mil aba eɗaɗara zepɗa jarasia: “M<sub>Λ</sub> boro, m<sub>Λ</sub>A cawa b<sub>Λ</sub>A b<sub>Λ</sub>A djãrãra quĩrã djuburi-acada parata eɗai carea. Maã awara djãrãba upeɗaɗara ewabaria.

<sup>25</sup> Maã carea m<sub>Λ</sub>ra ne wayasia. B<sub>Λ</sub> parata adu-abue amaaba egoroɗe jou b<sub>Λ</sub>Sia. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> nama erob<sub>Λ</sub>A.”

<sup>26</sup> Maãne dji boroba jarasia: “iNezoca cadjirua, b<sub>Λ</sub>ra djuburia tab<sub>Λ</sub>A! B<sub>Λ</sub>A wãrãda cawa b<sub>Λ</sub>sia m<sub>Λ</sub>A djãrãɗeɗa eɗabarida idjaba djãrãba upeɗaɗara ewabarida.

<sup>27</sup> Maã b<sub>ẽ</sub>rã b<sub>Λ</sub>A m<sub>Λ</sub> paratara dji parata wagabada dede b<sub>Λ</sub>ida b<sub>Λ</sub>sia. Mãwã oɗabara m<sub>Λ</sub> zeb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>ɗe m<sub>Λ</sub> parata eɗab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> awara dji eabaɗa siɗa eɗacasia.”

<sup>28</sup> Maãbe dji boroba jarasia: “Idjia parata mil aba erob<sub>Λ</sub>ra jãrĩnapeɗa dji die mil erob<sub>Λ</sub>A diaɗadua.

<sup>29</sup> M<sub>Λ</sub>A diaɗa auɗu aba<sub>Λ</sub>ba eneib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>A maã eberã auɗuara diaya. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>A diaɗa auɗu eneẽb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>, m<sub>Λ</sub>A maãrĩ diaɗa siɗa jũma jãrĩa.

<sup>30</sup> Jãã nezoca djuburia tab<sub>Λ</sub>ra dajada pãĩmane batabueɗadua. Mama beara aujã panania idjaba puaba quida ichia panania.”

### *Jũmarã cawa oiɗebema*

<sup>31</sup> M<sub>Λ</sub>, Naã Djara Eɗaɗara jũma bajãnebema nezocarã ume <sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>A bara zeb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>ɗe, m<sub>Λ</sub> bugue quĩrãwãrẽ b<sub>Λ</sub>ɗe chũmeya cawa oi carea.

<sup>32</sup> Mañne druazabema ãberãrãda mñ quĩrãpita zedia. Mañgãrãra mña awara awara ßaya oveja wagabariba idji ovejara chiwatu ume ãbaa pananada awara ßabari quĩrãca.

<sup>33</sup> Dji oveja quĩrãca ßeada mñ jãwa araare ßaya. Dji chiwatu quĩrãca ßeada mñ jãwa acãare ßaya.

<sup>34</sup> Mañbe mñ, dji Boroba jãwa araare duanãrãa nãwã jaraya:

“Bãrã, mñ Zezaba bia ßacuarã, zedadua. Idji purude bia pananadua. Nañ ãjũã oda ewarideba ãtaa mañ purura bãrã itea o ßacãrã.

<sup>35-36</sup> Mñ jarra ßaside bãrãba ne cobisidaa; mñ opichia ßaside baido dawasidaa; mñra drua ãibema quĩrãca pãrrãa nĩbasi ßãrã dede bia edasidaa; mña cacuade jãi carea ne ßaside mña diasidaa; mñ cacua biẽ ßaside acãde zesidaa; idjaba mñra preso ßaside acãde zesidaa.”

<sup>37</sup> Mañne dji jipa ßeaba iwididia: “Dai Boro, ¿sãlbe ßara jarra ßasi? ¿Sãlbe daiba ßara ne cobisida? ¿Sãlbe ßara opichia ßasi? ¿Sãlbe daiba ßara baido dawasida?

<sup>38</sup> ¿Sãlbe ßara drua ãibema quĩrãca pãrrãa nĩbasi? ¿Sãlbe dai dede ßara bia edasida? ¿Sãlbe daiba ßa cacuade jãmãrã diasida?

<sup>39</sup> ¿Sãlbe ßara cacua biẽ ßãde wa preso ßãde daiba acãde wãsidea?”

<sup>40</sup> Mañne mña panuya: “Wãrã arada mña jaraya: bãrãba mñ djabarã dji edaara quedeada carebasidade mñda carebasidaa.”

<sup>41</sup> Mañbe mñ jãwa acãare duanãrãa jaraya: “Bãrã, ãcõrãba biẽ ßãdarã, mñ caitabemada ãyã wãnadia tãbã urua quicaãda. Mañgãra ãcõrãba coa ßasia diauruda, idji nezocarã sida cawa oi carea.

42-43 Mã jarra ðaside bãrãba ne cobidaẽ basía; mã opichia ðaside baido dawadaẽ basía; drua ãibema quĩrãca parrãa nĩbaside bia edadaẽ basía; mãa cacuada jãlĩ carea neẽ ðaside bãrãba diadaẽ basía; mã cacua biẽ ðaside, preso ðaside biða bãrãba mãra acãde zedaẽ basía.”

44 Maãne ãdjirãba iwididia: “Dai Boro, daiba bãra jarra ðada, opichia ðada, drua ãibema quĩrãca parrãa nĩda, cacuada jãlĩ carea neẽ ðada, cacua biẽ ðada, wa preso ðada ununaca basía. ¿Sããbe bãra carebadaẽ basi?”

45 Maãne mãa panuya: “Wãrã arada mãa jaraya: bãrãba dji edaara quedaada carebadaẽ baside mãda carebadaẽ basía.”

46 Maãbe Æcõrẽba ãdjirãra tãbã urua quicadaa ðatacuaya, baribãra dji jipa ðeara idji ume ewariza zocai beadamãrẽã edeya.-

## 26

*Jesu beadi carea crĩcha jãrã panana*

*Marco 14:1-2; Luca 22:1-2; Juaã 11:45-53*

<sup>1</sup> Jũma maã jaradiaðacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

<sup>2</sup> –Bãrãba cawa panãa ewari umé babãrãde Egip-todeba êdrãpedada quĩrãnebabada ewarida odida.\* Maãne abããba mã, Naã Djara Edadara jidabiya crude cachi beadamãrẽã.-

<sup>3</sup> Maãmisa sacerdote bororãda, judiorã ley jardiabadarãda, judiorã dji dromarã siða Caipá de dromane ãbaa dji jãresidaa. Maã Caipára sacerdote dji dromaara basia.

---

\* 26:2 Exodo 12:1-27.

4 Mañne bedea ausidaa Jesura chupea jidadapeda beabidi carea.

5 Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> jarasidaa:

–Ewari dromane jidadaëa ëberãrã quĩrübucarãnamãrẽã.–

*Wẽrãba nardo quera Jesu boro ãrã weada  
Marco 14:3-9; Juañ 12:1-8*

6 Mañ ewaride Jesura Betania purude Simoñ aida bara bada dede basia.

7 Mañne wẽrãda idjimaa zesia. Mañ wẽrãba boteya alabastro mōgara odada enesia.† Boteyara quera bio nẽb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>ba bira basia. Jesu ne co chũm<sub>Λ</sub>ne wẽrãba mañ querara idji boro ãrã weabuesia.

8 Jesu ume nĩbabadarãba mañ unub<sub>Λ</sub>dade quĩrũsidaa. Nãwã jarasidaa:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã weatasi?

9 Nẽdobuedabara paratada wai<sub>β</sub><sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> edacasia. Mañba ne neẽ quedebara carebacasia.–

10 Barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> Jesuba mañda ùrĩna bẽrã jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã idjira quẽã pan<sub>Λ</sub>? Idjia mã jãwã odara bia basia.

11 Ne neẽ quedebara ewariza bãrã tãẽna panania, barib<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> mãra bãrã ume ewariza baëa.

12 Dãrãéne mãra beupeda t<sub>Λ</sub>baridía. Nañ wẽrãba mãra mañ carea queraba pãsia.

13 Wãrã arada mãa jaraya: jũma nañ ëjũãne bedea bia mãnebema jaradiab<sub>Λ</sub>dama nañ wẽrãba odara nẽb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>día idji sida quĩrãnebadamãrẽã.–

† 26:7 *Alabastro.* Mañgara mōgara cuaracuara b<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>. Mãcua zareaë b<sub>Λ</sub> bẽrã ne obadaa. Judiorãba alabastroa Egipto druadeba enebad-jidaa. Jũma alabastro odara nẽb<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub><sub>Λ</sub>.

*Judaba Jesu jidabi carea crĩchada*

*Marco 14:10-11; Luca 22:3-6*

<sup>14</sup> Juda Iscariote abadada Jesuba doce edadadebema basía. Mañ Judara sacerdote bororãmaa wãsia.

<sup>15</sup> Idjia nãwã iwĩdisia:

–Mãa bãrãa Jesuda jida diaibΛΓΛ, ¿bãrãba mãa cãrẽda diadi?–

Mañne ãdjirãba parata torroda treinta diasidaa.‡

<sup>16</sup> MamaΛba ãtaa Judaba jΛΓΛbadjia sãwã Jesura jidabida.

*Jesuba doce edadarã ume ne coda*

*Marco 14:12-25; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26*

<sup>17</sup> Pañ ãsãbari neẽ bΛ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadidaa. Dji nabema ewaride Jesu ume nĩbabadarãba idjimaa wãnapeda iwĩdisidaa:

–¿BΛa sãma quĩrĩã bΛ daiba Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebadi carea cobadara bΛ itea odida?–

<sup>18</sup> Jesuba panusia:

–Jerusaleñne dadjia unubada ãberãmaa wãnada. Idjia nãwã jaraɗadua: “Dadjirãa Jaradiabariba jara bΛa idji ewarira caita bΛda. Idjia, idji ume nĩbabadarã bida Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebadi carea cobadara bΛ dede codia.”–

<sup>19</sup> Ara mañda Jesuba jaraɗa quĩrãca idji ume nĩbabadarãba Egiptodeba ãdrΛpedada quĩrãnebadi carea cobadara osidaa.

<sup>20</sup> Queudacarea Jesura, idji ume nĩbabadarã doce panΛ ume mesa icawa chũmesia.

‡ 26:15 Zacaria 11:12; Exodo 21:32.

21 Ne co pan $\Delta$ ne idjia jarasia:

-Wārã arada m $\Delta$ a jaraya: a $\Delta$ a bārãnebemaba m $\Delta$ ra jidabiya.-

22 Ma $\Delta$  carea ãdjira bio sopua panesidaa. Ara ma $\Delta$ da a $\Delta$ a a $\Delta$ a idjía iwídisidaa:

-M $\Delta$  Boro, ¿m $\Delta$ a m $\Delta$ wã oica?-

23 Idjia panusia:

-M $\Delta$  ume a $\Delta$ ari epe $\Delta$ ecode ne co  $\Delta$ a $\Delta$ a m $\Delta$ ra jidabiya.Š

24 Wārãda m $\Delta$ , Na $\Delta$  Djara Eda $\Delta$ ara beuida  $\Delta$ a $\Delta$   $\Delta$ cõrẽ Bedeade  $\Delta$   $\Delta$  quĩrãca.\* ¡Barib $\Delta$ r $\Delta$  m $\Delta$  jidabi eberãra bio mĩã djuburi  $\Delta$ a $\Delta$ ! Idjira tope $\Delta$ adaẽbara biara bacasia.-

25 Ma $\Delta$ ne Juda, Jesu jidabiya  $\Delta$ a $\Delta$ a iwídisia:

-Jaradiabari, ¿m $\Delta$ a m $\Delta$ wã oica?-

Jesuba panusia:

-Mãẽ,  $\Delta$ a $\Delta$  m $\Delta$ wã jara  $\Delta$ a $\Delta$ .-

26 Wadi ne co duan $\Delta$ ne Jesuba pa $\Delta$ da j $\Delta$ wade edape $\Delta$ a  $\Delta$ cõrẽa bia jarasia. Ma $\Delta$ be cõrãcuape $\Delta$ a idji ume nĩbabadarãa diab $\Delta$ r $\Delta$ de jarasia:

-E $\Delta$ a $\Delta$ dua. Co $\Delta$ adua. Na $\Delta$ g $\Delta$ ra m $\Delta$  cacuaa.-

27 M $\Delta$ wãnacarea uva  $\Delta$ a tazade  $\Delta$ a $\Delta$ da edape $\Delta$ a  $\Delta$ cõrẽa bia  $\Delta$ a $\Delta$ da asia. Ma $\Delta$ be ãdjirãa diab $\Delta$ r $\Delta$ de jarasia:

-Jũmarãba do $\Delta$ adua.

28 Na $\Delta$ g $\Delta$ ra m $\Delta$  oaa. M $\Delta$  oa erozoab $\Delta$ r $\Delta$ ba  $\Delta$ cõrẽba bedea djiwidida  $\Delta$ a $\Delta$ r $\Delta$ a zocãrã eberãrãba cadjirua ope $\Delta$ ada $\Delta$ a quĩrãdoai carea.†

Š 26:23 Salmo 41:9. \* 26:24 Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:13deba a $\Delta$ a 53:12daa. † 26:28 Bedea djiwidí. Jeremia 31:31-34.  $\Delta$ cõrẽra naãrã israelerã ume bedea  $\Delta$ a $\Delta$ ia (Exodo 24:6-8). Djiwidí. Griego bedeade  $\Delta$ ca $\Delta$  cartade ma $\Delta$ ra neãa.

29 M̄la jaraya: m̄la uva ḥara waa doēa aba m̄l Zezaba jūma idji ēberārā pe erobebΛΓΔaa. Maḷbeβγγ m̄la bārā ume uva ḥada wayacusa doya.-‡

*Pedroba Jesu igaraēana ada*

*Marco 14:26-31; Luca 22:31-34; Juañ 13:36-38*

30 Maḷbe Ācōrē Bedeadebemada trānapeda Olivo eyadaa wāsidaa.§

31 Maḷne Jesuba ādjía jarasia:

-Naḷ diamasi jūma bārāba m̄ra igaradia. Ācōrē Bedeade nāwā ḥÁ ḥΛa: “M̄la oveja wagabarira beabΛΓΔe dji ovejara jārāzoadia.”\*

32 BaribΛΓΛ m̄ra ḷrēbapeda bārā na wāya Galilea druadaa.-

33 Maḷne Pedroba Jesua jarasia:

-Jūmarāba ḥΛra igaradimīna m̄abΛΓΛ igaraē ḥaya.-

34 Jesuba Pedroa jarasia:

-Wārā arada m̄la jaraya: ara naḷ diamasi eterre berui naēna ḥΛa ḥarima ūbea m̄ra unucaada aya.-

35 BaribΛΓΛ Pedroba jarasia:

-M̄l beabΛda sida ḥΛra igaraēa.-

Waabemarā biḍa aḥarica jarasidaa.

*Jesu Getsemanine Ācōrēa iwidida*

*Marco 14:32-42; Luca 22:39-46*

‡ 26:29 Uva ḥada wayacusa doya. Griego bedeade maḷba id-jaba jara ḥΛa: “Uva ḥa djiwidida doya.” § 26:30 Maḷ ewari dromane judiorāba ne codi naēna Salmo 113deba aba 114daa trābadjidāa. Ne copedadacarea Salmo 115deba aba 118daa trābadjidāa. \* 26:31 Zacaria 13:7.



36 Jesura idji ume nĩbabadarã sída Getsemani abadama jũēne wãsidaa. Mama Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Mã awuá Ācõrẽa iwíidide wãbΛΓΛmisa nama chũpanenadua.–

37 Maãbe Zebedeo warrarã umé panΛda, Pedro sída jĩga edesia. Idji sãwãinebemada jũmawãyã crĩcha bΛ bẽrã bio sopua besia.

38 Maãne ãdjía jarasia:

–Mãra sopuaba beubΛΓΛ quĩrãca bΛa. Nama panenadua. Mã daucha zocai pananadua.–

39 Jesura wagabe wãpeda idji dratura ějũãnaa tẽũ cobepeda Ācõrẽa iwíidisia:

–Mã Zeza, bΛa quĩrã awara oida bΛbΛΓΛ mãra idu bia mĩgabirãdua. BaribΛΓΛ mãa quĩrĩã bΛ cãyãbara bΛa quĩrĩã bΛ quĩrãca odua.–

40 Maãbe Jesu idji ume nĩbabadarã ũbea panΛmaa jẽda zebΛΓΛde unusia ãdjira cãĩ panΛda. Pedroa jarasia:

–¿BΛra mã daucha ni hora aba bida poya zocai baẽca?

41 Bãrãra dau ΛbΛa beadadua. Ācõrẽa iwíididadua mã igarada amaaba. Mãa cawa bΛa bãrãba biada o quĩrĩã panΛda. Mãwãmĩna naĩ djarade ΛbΛaẽ panΛa.–

42 Maãbe Jesura wayacusa wãpeda Ācõrẽa iwíidisia:

–Mã Zeza, mãda bia mĩgaida bΛbΛΓΛ, bΛa quĩrĩã bΛ quĩrãca mĩgaya.–

43 Idji ume nĩbabadarãmaa jẽda zebΛΓΛde cãĩ panΛda unusia. Ādji daura daupeaba oga cara nũpanasidaa.

44 Ædjira waya amepeda wãsia. Æcõrã ara abarida iwidisia.

45 Maãbe idji ume nĩbabadarãmaa jẽda zepeda jarasia:

–Bãrãra ¿wadibida cãĩ panΛca? Mã ewarira jũesia. Mã, Naã Djara Edadara ëberã cadjiruarã jΛwade bebΛrΛa.

46 PíradrΛdadua. Wãnia. AcΛdadua, jari urua mã jidabira.–

*Jesu jidapedada*

*Marco 14:43-50; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11*

47 Jesu wadi beɓea bΛɓe Judada zesia. Maã Judara Jesuba doce edadadebema basía. Zocãrã ëberãrãda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. Ædjirãra sacerdote bororãba, judiorã dji dromarã bida diabuepedadarã basía.

48 Dji jidabiya bΛba Ædjía jaradoasia sãwã oida Jesuda cawadamãrã. Nãwã jarasia:

–Mã uridarraɓe isõbΛrΛda Jesua. Idjida jidadadua.–

49 Maãne Judara Jesu caita wãpeda jarasia:

–¡Mẽrã, Jaradiabari!–

Mãwã jarapeda Jesura uridarraɓe isõsia.

50 Jesuba idjía jarasia:

–Ache, bΛa oɓe ze bΛra odua.–†

Ara maãda dewararãda caita zedapeda Jesura jidasidaa.

51 Maãne Jesu ume nĩbabari abΛba idji djõbada necoda ãũta edapeda sacerdote dji droma nezoca cΛwΛrΛda tΛtasia.

52 Maãbe dji cΛwΛrΛ tΛtadaa Jesuba jarasia:

† 26:50 BΛa oɓe ze bΛra odua. Maã beɓeaba idjaba jara bΛa: “¿Cãrãda oɓe ze bΛ?”

-BΛdji necora wagadua. Necoba djōbadara necoba beudia.

<sup>53</sup> MΛ Zezaa iwidibΛΓΛ ara maλda idjia bajānebema nezocarāda cābana diabueya. ¿BΛa maλra adua bΛca?

<sup>54</sup> BaribΛΓΛ māwā obΛΓΛbara idji Bedeade mλnebema bΛ bΛra ¿sāwācasí?-

<sup>55</sup> Maλbe Jesuba dewararāa iwidisia:

-Bārāba ¿cārē cārēā neco bara, bacuru bara mλra jāwā jidade ze panΛ? ¿Māwāra mλra ēberā minijīchiaca? Mλa ewariza Ācōrē de droma dajada bārāa jaradia chūmabadjia. ¿Cārē cārēā mλra mama jūmarā daide jidadaē basi?

<sup>56</sup> BaribΛΓΛ jūma naλgara o panΛa Ācōrēneba bedeabadarāba bΛpedada māwāmārēā.-

Māwā bΛde Jesu ume nībabadarāba idjira beesidaa. Jūmarāda mīrū wābΛrΛsidaa.

*Jesu dji dromarā quīrāpita bada*

*Marco 14:53-65; Luca 22:54-55, 63-71; Juaλ 18:12-24*

<sup>57</sup> Maλbe Jesu jidapedadarāba idjira sacerdote dji droma Caipámaa edesidaa. Maλ Caipá dede judiorā ley jaradiabadarāda, judiorā dji dromarā ume ābaa dji jΛre duanasia.

<sup>58</sup> Maλne Pedroba Jesu tΛMΛba ēpē nīda sacerdote dji droma dema jūēsia. Dji de auđu jūrā ca bΛde eda wāpeda Ācōrē de dromanebema zarrarā ume ābaa chūmesia Jesu sāwā oedi cawai carea.

<sup>59</sup> Maλne sacerdote bororāba, jūma judiorā dji dromarā biða ēberārāda jΛrΛsidaa sewadeba Jesura biē jaradamārēā. Idjira nēbΛrade bΛdapeda beabidida crīchasiidaa.

60 Zocārāba Jesura sewadeba biē jarade zesidamīna idjidebema biē jaradida neē basia. Māwā duanane ēberāda umé zesidaa.

61 Maḷḡarāba jarasidaa:

–Naḷ ēberāba jarasia: “Māa Ācōrē de dromara ārīda ḅaa, baribarā ewari ūbeade wayacusa o cobaida ḅaa.”–‡

62 Maḷne sacerdote dji dromaara ḅaba ḷta nūmepeda Jesua iwidisia:

–Naḷḡarāba ḅara biē jara panaa. Ādjia jara panara ḡwārāca? ḡbaa ni cārē sida panuēca?–

63 Baribarā Jesura chupea besia.§ Māwā ḅade sacerdote dji dromaara ḅaba idjia jarasia:

–Ācōrē zocai ḅa quīrāpita daia wārāda jaradua. ḡbara Ācōrēba ēdra edabari diai jaradaca? ḡbara Ācōrē Warraca?–

64 Jesuba panusia:

–Māē, ḅa māwā jara ḅaa. Maḷ awara māa jaraya: idiba ḷtaa bārāba mḷ, Naḷ Djara Edadara ununia Ācōrē ne jūma poya ḅa jawa araare chūmada idjaba jārārāne zebarda.–\*

65 Maḷne sacerdote dji dromaara ḅa quīrūbārāba idjia jḷ ḅara cōātapeda dewararāa jarasia:

–jāwā idjia Ācōrēda biē jara ḅaa! ḡcārē cārēā dewarada jaradi idji biē jaramārēā? Bārāba ūrīsidea idjia Ācōrēda biē jarabarda.

66 Jāḷbe bārāmaarā ḡidjira sāwā odi?–

Ādjirāba panusidaa:

‡ 26:61 Juaḷ 2:19. § 26:63 Isaia 53:7. \* 26:64 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14.

-Idjira bedeade bΛa. Mañ carea beadida panΛa.-

†

<sup>67</sup> Mañbe ãcΛrΛba Jesu quĩrãne idosidaa idjaba chĩsidaa. Dewararãba idjira quĩrãne usidaa.‡

<sup>68</sup> Uɔpeda jarasidaa:

-iBΛda Ãcõrẽba êdrΛ edabari diai jarada baibΛrΛ, Ãcõrẽneba bedeadua! iDaia jaradua caibΛrΛ bΛra usida!-

*Pedroba Jesu unucaada ada*

*Marco 14:66-72; Luca 22:56-62; Juañ 18:15-18, 25-27*

<sup>69</sup> Pedro mañ de droma duɔa chũmΛne nezocawẽrãda idjimaa zesia. Mañ wẽrãba jarasia:

-BΛra Jesu Galileadebema ume nĩbasia.-

<sup>70</sup> BaribΛrΛ Pedroba jũmarã quĩrãpita mẽrãsia. Nãwã jarasia:

-Mãa adua bΛa bΛa cãrẽda jara bΛda.-

<sup>71</sup> Mañbe Pedrora de jũrã ca bΛde dji êdrΛbadamaa wãsia. Mañne dewara nezocawẽrãba idjira unupeda arima duanΛrãa jarasia:

-Za bΛda Jesu Nazaredebema ume nĩbasia.-

<sup>72</sup> BaribΛrΛ Pedroba wayacusa mẽrãsia:

-Mãa wãrãneba jaraya: jãñ ãberãra unucaa.-

<sup>73</sup> Dãrãéne arima duanΛba Pedromaa wãnapeda jarasidaa:

-Wãrãda bΛra jãñ Jesu ume nĩbasia. BΛa poya mẽrãéa, Galileadebema quĩrãca bedebari bẽrã.-

<sup>74</sup> Pedroba jarasia:

-iMãa sewada jaraibΛrΛ Ãcõrẽba cawa oya! Wãrãneba jaraya: mãa jãñ ãberãra unucaa.-

† 26:66 Levítico 24:15-16. ‡ 26:67 Isaías 50:6.

Ara mǎwǎ jarabΛΓΛde eterrera berusia.

<sup>75</sup> Maǎne Pedroba quĩrǎnebasia Jesuba nǎwǎ jaradara: “Eterre berui naēna bΛa b̄arima ũbea mǎra unucaada aya.”<sup>§</sup> Maǎbe Pedrora dajadaa wǎpeda bio sopuaba jĩǎsia.

## 27

*Juda beuda*

*Hecho 1:18-19*

<sup>1</sup> Āsabodoēde jūma sacerdote bororǎda judiorǎ dji dromarǎ ume ābaa beēda ausidaa Jesu beabidi carea.

<sup>2</sup> Maǎbe idjira ēberǎ Poncio Pilato abadamaa jΛwa jǎ edesidaa. Maǎ Pilatora Romanebema boroba Judea druadebema boroda bΛsia.\*

<sup>3</sup> Maǎne Judaba cawasia Jesura beadida. IdjiabΛΓΛ jidabiēda bērǎ bio sopuasia. Ara maǎda idjia treinta parata edadara sacerdote bororǎmaa, judiorǎ dji dromarǎmaa biēda jēda diade wǎsia.

<sup>4</sup> Ādjirǎa jarasia:

–Mǎa ēberǎ beēda neē bΛda jidabiēda bērǎ cadjiruada osia.–

Maǎne ādjirǎba jarasidaa:

–¿Dairǎmaarǎ maǎda sǎwǎi? MaǎgΛra bΛde bΛa.–

<sup>5</sup> Maǎbe Judaba dji paratara Ācōrē de dromane eda cuabuesia. Puru dajadaa wǎpeda iduba ojǎ beusia.

---

<sup>§</sup> **26:75** Mateo 26:34. \* **27:2** *Pilato*. Romanorǎ boro Tiberio abadaba Pilatora Judea druadebema boroda bΛsia. Dji boroda b̄asia poa 26deba aba 36daa. Judiorǎ bororǎba Jesura Pilatoma a edesidaa ādjia preso beara beacara panΛ bērǎ. Aba romanorǎba mǎwǎ oēdida panasidaa.

6 Juda wānacarea sacerdote bororāba mañ paratara jarΛ pedapeda jarasidaa:

–Nañ paratara Ācōrēa diapedada parata ume bΛcara panΛa, mañba ēberā beabida bērā.–

7 Mañ carea bedeā audapeda mañ parataba ējūāda nēdosidaa drua āibemarā joubadada eropanani carea. Mañ ējūāra Zoco Cabari Ējūā abadjidaa.

8 BaribΛra mamaΛba λtaa Oa Ējūā abadaa.

9 Mañra māwāsia Ācōrēneba bedeabari Jeremi-aba jarađa quĩrāca. Nāwā jarasia: “Ādjirāba treinta paratara edasidaa. Mañ nēbΛara israelerāba idji carea bΛsidaa.

10 Mañ parataba ādjirāba zoco cabari ējūāda nēdosidaa Ācōrēba mĀa jarađa quĩrāca.”†

*Jesu Pilato quĩrāpita bada*

*Marco 15:1-5; Luca 23:1-5; Juañ 18:28-38*

11 Mañne Jesura Pilato quĩrāpita nūmasia. Pilatoba idjía iwídisia:

–¿BΛda wārāda judiorā boroca?–

Jesuba panusia:

–Māē, bΛa māwā jara bΛa.–

12 Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dro-marā bida Jesura biē jarasidaa baribΛra idjia panuē basía.

13 Mañ bērā Pilatoba Jesua iwídisia:

–Ādjirāba bΛra ne jūmaneba biē jara duanΛa. ¿Mañra ũrīē bΛca?–

† 27:10 Jeremia 18:1-3; 19:1-4; 32:6-7; Zacaria 11:12-13.

14 BaribΛΓΛ Jesuba ni bedea aba bida panuē basía.‡ Mañ carea Pilatoba cawa crīchaē besía.

*Jesu beadi carea jarapedada*

*Marco 15:6-20; Luca 23:13-25; Juañ 18:38-19:16*

15 Poaza judiorāba mañ ewari droma o panΛne Pilatoba preso beada aba ēdrΛ ʘΛbadjia. Puruba jarabΛrΛda idjia ēdrΛ ʘΛbadjia.

16 Mañ ewaride romanorāba aba preso eropanasidaa Barrabá abadada. Mañ Barrabára trǎ ʘΛga basia.

17-18 Pilatoba cawa basia judiorā dji dromarāda Jesu ume biē duanΛ bērā idjira jida diasidada. Mañ carea dji ēberārā powua nūmΛa iwīdisia:

-¿Caida bārāba quīrīā panΛ mġa ēdrΛ ʘΛida: Barrabáda wa Jesu, Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradamanada?-§

19 Pilatora ēberārā cawa obari buguede chūmΛne dji quimaba nañ bedeada idjima diabuesia: “Jāġ ēberā jipa ʘΛra ēdrΛ ʘΛdua. Iēi idjidebema cāimocaraða bērā mġra bio ne waya ʘΛa.”

20 Mañne sacerdote bororāba, judiorā dji dromarā bida dji powua nūmΛ ēberārā nāwā jarasidaa: “Pilatoa jaradadua Barrabáda ēdrΛ ʘΛpeda Jesuda beamārēā.”

21 Māwā panΛne Pilatoba dji powua nūmΛa iwīdisia:

-Nañ umébemada ¿sāġΛda mġa ēdrΛ ʘΛida quīrīā panΛ?-

Ādjirāba Barrabáda ēdrΛ ʘΛduada asidaa.

---

‡ 27:14 Ni bedea aba bida panuē basía. Isaía 53:7. § 27:17-18 Griego bedeaðe ġcΛΓΛ cartaðe Barrabá cāyābara “Jesu Barrabá” ʘΛ ʘΛa.



22 Pilatoba iwidiisia:

-Māwā baib<sub>ΛΓΛ</sub> m<sub>Λ</sub>ā ħsāwā oi Jesu, Ācōrēba ēdr<sub>Λ</sub> edabari diai jarađamanada?-

Jūmarāba jarasiđaa:

-ĵCrude cachi beabidua!-

23 Pilatoba iwidiisia:

-ĶCārē cārēā māwā oi? Idjia Ķcārē cadjiruada osi?-

Māwā bedea b<sub>Λ</sub>de ādjirāba wetara b<sub>Λ</sub>ga jara du-anasiđaa:

-ĵCrude cachi beabidua!-

24 Māwā pan<sub>Λ</sub>ne Pilatoba cawasia ēberārāba idji bedeara ĳjānaēda. Ma<sub>Λ</sub> awara unusia ēberārā we-tara quīrūbucab<sub>Λ</sub>dada. Ma<sub>Λ</sub>be baidoba idji j<sub>Λ</sub>wara jūmarā quīrāpita s<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>de jarasia:

-Na<sub>Λ</sub> ēberā ĳjipa b<sub>Λ</sub> beab<sub>Λ</sub>da carea m<sub>Λ</sub>ra bedeade b<sub>Λ</sub>ēa.\* Ma<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub>ra ara bādĳide b<sub>Λ</sub>a.-

25 Ma<sub>Λ</sub>ne jūmarāba panusiđaa:

-ĵMāēteara daida, dai warrarā sida idji beab<sub>Λ</sub>da carea bedeade panania!-

26 Ma<sub>Λ</sub>be Pilatoba Barrabáda ēdr<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>sia. Barib<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> idji sordaorāa jarasia Jesuda soaba uđapeđa crude cachi beađamārēā.

27 Ara ma<sub>Λ</sub>da Pilato sordaorāba Jesura de droma Pretorio abadađaa edesiđaa. Mama waabema sordaorā tr<sub>Λ</sub>napeđa idjira jūrā edasiđaa.

28 Ma<sub>Λ</sub>be Jesuba cacuade ĳ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>ra ērānapeda cacua ĳr<sub>Λ</sub> ĳ<sub>Λ</sub>bada purea b<sub>Λ</sub>da ĳ<sub>Λ</sub>bisiđaa.

29 Borobari <sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> cađada idji borode wēāju b<sub>Λ</sub>sidaa idjaba idji j<sub>Λ</sub>wa araare bacuruda diasidaa. Ma<sub>Λ</sub>be idji quīrāpita chīrāborode copanenapeđa ipiđa jarasiđaa:

---

\* 27:24 ĳjipa b<sub>Λ</sub>. Ma<sub>Λ</sub>ra griego bedeade ĳc<sub>Λ</sub>g<sub>Λ</sub> cartade neēa.

-¡Bio bia bΛa, judiorã boro!-

<sup>30</sup> Mañbe dau idobadjidaa idjaba bacuru idji jΛwade bΛda jārīnapeda borode ubadjidaa.†

<sup>31</sup> Idjira ipida biē jaradapeda ādjia jΛbipedadara wēāsidaa. Mañbe idjia jΛ badada wayacusa jΛbidapeda crude cachi beadi carea edesidaa.

*Jesu crude cachi bΛpedada*

*Marco 15:21-32; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27*

<sup>32</sup> MamaΛba wāsidade sordaorãba ēberã Simoñ abadada unusidaa. Idjira Cirene purudebema basía. Ādjirãba mañ Simoñ Jesu cruda ataubisidaa.

<sup>33</sup> WābΛdada ējũā Golgota abadama jũēsidaa. Golgota trĭba jara bΛa Boro BΛwΛrΛ.

<sup>34</sup> Mama ādjirãba uva ba asea hiel abadadaa pueradada Jesua diasidaa pua droamãrēã, baribΛrΛ do zapeda quĩrĩáé basía.‡

<sup>35</sup> Mañbe sordaorãba Jesura crude cachi bΛsidaa. Māwānacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jΛ badara sãwã jedecadi cawaya. [Māwã osidaa Ācōrēneba bedebariba jaradara māwãmãrēã. Nãwã jarasia: “Mñā cacuade jΛ badara ādjiza jedecasidaa. Mñā cacuade jΛ bada carea ādjirãra ne jemenesidaa sãwã jedecadi cawaya.”]§

<sup>36</sup> Mañbe chũpanenapeda jΛã panesidaa ni abaΛba Jesu carebade zerānamãrēã.

<sup>37</sup> Jesu boro nocoare bedeeda cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cãrē carea beabΛdada. Nãwã bΛ basia: “NañgΛra Jesua, judiorã boroa.”

---

† 27:30 Isaía 50:6. ‡ 27:34 Salmo 69:21. § 27:35 Salmo 22:18. Griego bedeede ΛCΛrΛ cartade bedea corchetede bΛra neña.

38 Idjaba ne drabadada umé Jesu caita crude cachi jira bāsidaa, aba idji jawā araare, aba idji jawā aclare.

39 Mañne ḁcḁḁ ēberārāda caita wānapeda boro ḁrātḁ ḁrātḁpeda Jesua nāwā biē bedeadajidaa:\*

40 –Bḁ ḁcōrē de dromara ḁrīpeda ewari ūbeade wayacusa poya oibḁḁ, jara bḁduba ēdrḁdua! Bḁda ḁcōrē Warrabḁḁ, jāḁ crudeba uḁaa zedua.–

41 Ara mañ quīrāca sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarāba, judiorā dji dromarā biḁda Jesura ipiḁa biē jarabajidaa:

42 –Idjia dewararāda carebasia, baribḁḁ ara iduba poya ēdrḁḁ.† Idjida Israeldebema Borobḁḁ, nawena jāḁ crudeba uḁaa zeida bḁa. Māwābḁḁ ḁjānia.

43 Idjia crīcha bḁa ḁcōrēra idji ume bḁda. ¿Idjira ḁcōrē Warraada aē basica? Māēteara ḁcōrēba idjira wārāda quīrīā bḁbḁḁ, ara nawena ēdrḁ bḁida bḁa.–‡

44 Idjaba ne drabadada idji caita crude cachipedada biḁa ara mañ quīrāca biē jarasidaa.

### *Jesu crude beuda*

*Marco 15:33-41; Luca 23:44-49; Juañ 19:28-30*

45 Umatipa ḁmādaura quisia. § Mañba nañ ējūāra hora ūbea jūma pāima nūmasia.

46 Hora ūbea badacarea Jesuba jīgua jarasia:

–¿Eli, Eli, lama sabactani?–

Mañ arameo bedebaba jara bḁa: “Mḁ ḁcōrē, mḁ ḁcōrē ¿cārē cārē mḁduba beesi?”\*

\* 27:39 Salmo 22:7; 109:25. † 27:42 Carebasia. Griego bedebade bḁ bḁa “ēdrḁ edasia.” ‡ 27:43 Salmo 22:8. § 27:45 Amos 8:9-10.

\* 27:46 Salmo 22:1.

47 Mañ beɗea ũrĩbɔɗade ɔcɔɔɔ mama caita duanɔba jarasidaa:

-Idjia Elíada trɔ ɓaa.-

48 Ara mañda aba isabe pira wãpeda uva ɓa oregueada mōda quirude dodoba edasia. Bacurude jãpeda Jesua diasia domãrẽã.†

49 Baribɔɔɔ dewararãba jarasidaa:

-Jãdua, acɔɔɔ Elíaba ẽɗɔɔ edade zeɪ cawaya.-

50 Mãwã ɓɔɗe Jesura wayacusa jĩgua ɓiasia. Mañbebɔɔɔ jaidasia.

51 Ara mãwãbɔɔɔɔ Ɓcõrẽ de dromane eɗa wua eatɔ jira ɓɔɗa ẽsidra ɔtɔɔba eɗaa cõã dogosia. Idjaba de uremiada wãsia.‡ Mañba mōgarara dracuasia.

52 Bẽwãrã uriara ewacuasia. Mañne Ɓcõrẽ jã ɓea beupedadada zocãrã ɔrẽbacuasidaa.

53 Ɓɗji beɗa uriaɗeba ẽɗɔɔcuasidaa. Jesu ɔrẽbaɗacarea Ɓcõrẽ itea ɓɔ puru Jerusaleñnaa wãsidaa. Mama zocãrãba ɔɗjirãra unusidaa.

54 Romanebema sordaorã boroba, idji sordaorã biɗa Jesura jãã panasidaa ni abaɔba carebarãnamãrẽã. Baribɔɔɔ de uremiaba mãwãcuabɔɔɔ unusidade bio dauperadapeda jarasidaa:

-Wãrãɗa nañ ẽberãra Ɓcõrẽ Warra basía.-

55 Mañne zocãrã wẽrãrãba tɔɔɔba acɔɔɔ dua-nasidaa. Jesu Galileaɗeba zeside idji careba nĩbasidaa.

56 Ɓɗjirã tãẽna Maria Magdalenada, Zebedeo quima siɗa panasidaa. Dewarabema Maria siɗa

† 27:48 Salmo 69:21. ‡ 27:51 Wua eatɔ jira ɓɔ. Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15. De uremiada wãsia. Amos 8:8-10.

basia. Maḷgḷ Mariara Santiagoba, Jose bida ḷdji papa basía.

*Jesu tḷbaripedada*

*Marco 15:42-47; Luca 23:50-56; Juaḷ 19:38-42*

<sup>57</sup> Queubodode ēberā parata bara ḷḷ Jose abadada zesia. Maḷ Josera Arimatea purudebema basía.Ḷ Idji sida Jesu ume nḷbabadjia.

<sup>58</sup> Idjira Pilatoma wāpeda Jesu cacuada iwidiḷsia tḷbari carea. Maḷbe Pilatoba diabisia.

<sup>59</sup> Ara maḷda Joseba Jesura edapeda boroba mititiaē ḷḷba ḷḷrá ḷḷasia.

<sup>60</sup> Maḷbe mōjē uria djiwidi corodade eda ḷḷasia. Dji uriara maḷ Josede basía. Maḷbe mōgara waiḷḷaba uriara jūātrḷ ḷḷpeda wāsia.

<sup>61</sup> Jesu tḷbarisidade Maria Magdalenara, de-warabema Maria sida arima chūpanasidaa.

*Pilatoba sordaorāa Jesu tḷbarida jḷḷbida*

<sup>62</sup> Nurēma ḷnāūbada ewari basía. Maḷne sacerdote bororāda, pariseorā sida ābaa Pilatoma wānapeda jarasidaa:

<sup>63</sup> –Dai boro, daiba quīrāneba panḷa jḷḷ ēberā seawida ḷḷ wadi zocai ḷaside nāwā jarasida: “Mḷra ewari ūbeade ḷrēbaya.”

<sup>64</sup> Maḷ carea idji tḷbaridara ewari ūbea bio jḷḷbidua idji ume nḷbabadarāba diamasi zedapeda idjira ederānamārēā. Māwāḷḷḷ ḷdjirāba purua poya jaradaēa idjira beu ḷadada ḷrēbasida. ḷdjia ḷrēbasidaa adibḷḷḷ, idjia naārā sewa oḷa cāyābara maḷgḷ sewadeba purura biara cūrūga eropana-nia.–

---

Ḷ **27:57** *Arimatea*. Hebreo bedeade maḷ purura Ramá wa Ramataiḷ trḷ jarabadjidaa. 1 Samuel 1:1.

<sup>65</sup> Pilatoba ãdjirãa jarasia:  
 –Za duanΛ sordaorãda idji tΛbaridamaa ededapeda bio jããbidadua.–

<sup>66</sup> Ara maãda sordaorãba dji uria jũãtrΛ bΛ mōgara ãrã sēyãda bΛsidaa abΛba ewasira cawaēi carea. Maãbe jãã panesidaa.

## 28

*Jesu ãrēbada*

*Marco 16:1-8; Luca 24:1-12; Juaã 20:1-10*

<sup>1</sup> Ænãubada ewari jōnacarea nabema ewari domi-  
 anebema ara ãnadra bΛra de Maria Magdalenada,  
 dewarabema Maria sida Jesu tΛbaripedadamaa  
 acΛde wãsidaa.

<sup>2</sup> Maãne cawaēne de uremiada dji cãbãyã uresia.  
 Æcōrē nezocada bajãneba zepeda uria jũãtrΛ cobΛ  
 mōgarara ãyã bΛpeda maã ãrã chūmesia.

<sup>3</sup> Idji quĩrãra baa purewa edabari quĩrãca urua  
 basia. Idji cacuade jã bΛra bio totroa basia.

<sup>4</sup> Idjida bio wayadaērã sordaorãra ure  
 nũpanenapeda abeda beuda quĩrãca tapanesidaa.

<sup>5</sup> Baribra bΛ bajãnebema nezocaba wērãrãa jara-  
 sia:

–Ne wayarãnadua. Mãa cawa bΛa bãrãba Jesu  
 crude cachipedadada jΛra panada.

<sup>6</sup> Idjira nama bΛãa. Wãrãda ãrēbasia idjia jaraða  
 quĩrãca.\* Idji tΛbaripedadamaa acΛde zedadua.

<sup>7</sup> Jããbe isabe wãnapeda idji ume nĩbapedadarãa  
 nãwã jaradadua: “Idjira beu badada ãrēbasia. Id-  
 jira bãrã na wãya Galilea druadaa. Jãma idjira  
 ununia.” Maãda mãa bãrãa jarađe zesia.–

\* **28:6** Mateo 16:21; 17:23; 20:19.

8-9 Ara maãda wērārāra Jesu t̄baripedada uriadeba ne waya pan̄m̄ina bio b̄srida pira wāsidaa. Jesu ume n̄bapedadarāa jarade wāb̄dade Jesuda odjapeda -jMērā!- asia. Maãbe wērārāra idjima zedapeda j̄r̄üne b̄r̄adapeda idjia bia bedesidaa.

<sup>10</sup> Māwã pan̄ane Jesuba jarasia:

-Ne wayarãnadua. Djabarāa jarade wãnadua Galilea druadaa wãnamārēã. Jãma ãdjirãba m̄ra ununia.-

### *Sordaorãba jarapedada*

<sup>11</sup> Wērārã wāb̄damisa ãc̄r̄ã sordaorã Jesu t̄baripedadama j̄ã pananada purudaa wāsidaa. ãdjia unupeadada sacerdote bororãa j̄ma n̄b̄r̄asidaa.

<sup>12</sup> Maã carea sacerdote bororãda, judiorã dji dromarã ume ãbaa dji j̄residaa. Bedea audapeda sordaorãa paratada waib̄aa diasidaa.

<sup>13</sup> Diab̄dade nãwã jarasidaa:

-Bariduaba iwidib̄r̄ã, jaradadua b̄rã cãã duan̄misa Jesu ume n̄babadarãda diamasi zedapeda idji cacuara dr̄ã edesidada.

<sup>14</sup> Pilatoba b̄rã cããsidada ũr̄ib̄r̄ã, dairãda idji ume b̄rãare bedeadia n̄b̄rade bearãnamārēã.-

<sup>15</sup> Maãbe sordaorãba paratara edadapeda jarasidaa Jesu ume n̄bapedadaba idji cacuara dr̄ã edesidada. Judiorãba idi bida mãwã jarabadaa.

### *Jesuba edadarãa idjida unubida*

*Marco 16:14-18; Luca 24:36-49; Juaã 20:19-23*

<sup>16</sup> Mãwãnacarea Jesu ume n̄babadarã once pan̄ada Galilea druadaa wāsidaa Jesuba jarada eyadaa.

17 Idji unusidade idjía bia bedeasidaa baribΛΛ  
 ΛCΛΓΛba mãcua ãjãnaẽ basía.

18 Maãne Jesura ãdjirã caita zepeda jarasia:

-Ãcõrẽba m̃la ΛbΛada diasia bajãne, naã ãjũãne  
 bida ne jũmada poya erobamãrẽã.†

19 Maã carea jũma puru bæaza wãnapeda jara-  
 diadadua m̃da ãpẽnamãrẽã. ãdjirãra dji Zeza  
 trãneba, dji Warra trãneba, ãcõrẽ Jaure trãneba  
 borocuedadua.

20 ãdjirãa jaradiadadua m̃la bãrãa jaradada  
 jũma ãjã oãdamãrẽã. Maãne m̃ra bãrã ume ewariza  
 baya aba naã ewari jõbΛΓΛdaa.-

---

† 28:18 Daniel 7:13-14.



**Ãcõrẽ Bedea**  
**New Testament in Emberá, Northern**  
**(PM:emp:Emberá, Northern)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Emberá, Northern

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e